

Mode d'emploi

Portails avec motorisation HMDLP230 HGD230





Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le portail. Conservez le manuel pour le consulter si nécessaire. Cette description est faite pour la personne manœuvrant le portail. Le monteur utilise un autre manuel pour le montage et l'installation.





SOMMAIRE

P	RÉFACE		. 8
1	GÉNÉR	ALITÉS	. 9
	1.2 SEF 1.3 DÉ 1.4 UTI 1.5 CO	BRICANT / FOURNISSEUR RVICE DEPANNAGE/ ENTRETIEN FINITIONS USAGER / OPÉRATEUR / TECHNICIEN ILISATION /APPLICATION PRESCRITES NFORMITÉ À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE	9 9 10 10
	1.7 INF 1.8 LIV 1.9 HM	ORMATIONS GÉNÉRALES SUR LES RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES	11 11 12
2	SÉCUR	ITÉ1	13
	 2.2 DIS 2.3 SÉC 2.4 ME 2.5 UTI 2.6 SÉC 2.7 SÉC 	PLICATION DES SYMBOLES STANCES DE SÉCURITÉ CURITÉ - GÉNÉRALITÉS SURES DE SÉCURITÉ APPLIQUÉES ILISATION VISÉE CURITÉ PENDANT L'EMPLOI CURITÉ AU COURS DE LA POSE ET DÉPOSE, DE L'UTILISATION ET DE	13 15 15 15
		IEN	
3	COMM	ANDE 1	17
		VERTURE / FERMETURE DU PORTAIL EN UTILISATION NORMALE VERTURE / FERMETURE DU PORTAIL COULISSANT EMPLOI EN CAS D'URGENCE	
	3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.2.4 3.2.5 3.3 DE	Ouverture du capot Fermeture du capot Ouverture / fermeture en cas d'urgence Deconnecter le moteur Connexion du moteur BRAYAGE AUTOMATIQUE	18 18 19 20
4	DESCR	IPTIF	21
	4.2 UG 4.3 UN <i>4.3.1</i>	LTA	22 23 <i>23</i>
	4.5 CEI	LULES PHOTOÉLECTRIQUES	24



	4.6.3	Feu clignotant (option*)	24
	4.6.4	Récepteur radio (option)	25
	4.6.5	Eclairage (option*)	25
	4.7 MO	DES DE FONCTIONNEMENT	25
	4.7.1	Mode homme mort	25
	4.7.2	Mode automatique	26
	4.7.3	Mode d'urgence	27
	4.8 CHA	ANGEMENT AUTOMATIQUE DU MODE DE FONCTIONNEMENT	27
5	ORGAN	ES DE COMMANDE ET AFFICHAGES	29
	5.1 VUE	D'ENSEMBLE MOTORISATION HMDLP230 AU COMPLET	29
	5.2 VUE	D'ENSEMBLE CENTRALE DE COMMANDE HGD	30
	5.3 VUE	D'ENSEMBLE CENTRALE DE COMMANDE	31
	5.4 SEL	ECTEUR ROTATIF	32
	5.5 ECF	RAN LCD	33
	5.5.1	Affichage des modes de fonctionnement	33
	5.5.2	Affichage date et heure	
	5.5.3	Affichage de l'état des capteurs sur l'écran LCD	35
	5.5.4	Afficher l'erreur / les événements	35
	5.5.5	Choix du système de menu	36
	5.5.6	Système de menus	
	<i>5.5.7</i>	Mot de passe	
		ICATIONS POUR L'AFFICHAGE DE MENU	
	5.7 STR	RUCTURE DE MENU, TEXTES AFFICHES ET RÉFÉRENCES	
	5.7.1	Choix de la langue	
	5.8 BAC	CKPLANE	46
6	INSTAL	LATION	48
	6.1 RAC	CCORDEMENT ELECTRIQUE	48
	6.1.1	Raccordement de la tension d'alimentation et du moteur d'entraînement	
	6.1.2	Fourniture de consomatteurs externes avec 230 V _{AC}	49
	6.1.3	Indications pour une installation convenable sur le plan de la compatibilité	
	électron	nagnétique	49
	6.1.4	RACCORDEMENT DES ENTREES	50
	6.1.5	Alimentation en courant électrique pour appareils externes avec 24 Vdc	50
	6.2 RAC	CCORDEMENT DES ORGANES DE COMMANDE	50
	6.2.1	Installation des boutons homme mort	52
	6.2.2	Stopp fonction	52
	6.2.3	Fonction d'arret d'urgence	52
	6.2.4	Organes de commande, ouvrir et fermer	53
	6.2.5	Bouton à impulsion de basculement	53
	6.2.6	Installer / régler la fonction Ouverture partielle	
	6.2.7	Raccordement de la surveillance d'état d'un portail	54
	6.3 DIS	POSITIFS ANTI-COINCEMENT FIXES	
	6.3.1	Conneter des dispositifs anti-coincement fixes (SKL)	55
	6.3.2	Raccordement du système ISK	55
	6.3.3	Raccordement d'une photocellule	56



6.3.4	Schéma d'installation des entrées sur le bornier	<i>57</i>
6.3.5	Codeur incrémental	
6.4 R	ACCORDEMENT DES SORTIES DE RELAIS	58
6.4.1	Sortie de relais avec 24 VDC	59
6.4.2	Sortie de relais en 230 VAC	60
6.5 R	ACCORDEMENT DU RECEPTEUR RADIOGRAPHIQUE	60
7 PROG	RAMMATION ET REGLAGES	62
7.1 M	ODIFIER LE SENS DE ROTATION DE LA MOTORISATION	62
7.2 P	${\sf ROGRAMMATION}$ DES DISPOSITIFS ANTI-COINCEMENT MOBILES (ISK) \dots	62
7.2.1	Connexion d'un système de bande radio JCM	63
7.2.2	JCM No-Touch System installer	
7.3 A	PPRENTISSAGE DES POSITIONS DE FIN DE COURSE	66
7.3.1	Plaquette de repérage	67
	ODIFICATION DU MODE DE FONCTIONNEMENT : MODE HOMME MORT /	
	ONNEMENT AUTOMATIQUE	
	EGLAGE DE LA PHOTOCELLULE	
	ACCORDEMENT D'UN CLIGNOTANT	
	CTIONNEMENT D'UN ECLAIRAGE (ECLAIRAGE DU TERRAIN)	
	ROGRAMMATION DES INTERVALLES D'ENTRETIEN	
7.8.1	Compteur de cycles	
7.8.2	Temps de fonctionnement du moteur	
7.8.3	Intervalle d'entretien	
7.8.4	Réglage du message de maintenance sur une lampe flash	
7.8.5	Message de maintenance sur une sortie de relais	
7.8.6	Réinitialiser le message de maintenance	
	NSTAURATION D'UNE FONCTION D'ETAT D'URGENCE	
7.10	SET LUMIÈRE DE TRAFIC	
7.11	REGLER MINUTERIE	
7.11.	5 5	
7.11.2		
7.11.3	Reglage minuterie de fermeture du portail à partir de positions interm	eaiaires
7.11.4	70	78
7.12	DÉSACTIVATION DE LA FONCTION DU CALENDRIER	
7.13	DESACTIVER TMR OUVERTURE	
7.14	FONCTIONS DES SORTIE EN OPTION IN5 ET IN6	
7.15	FREIN ÉLECTRIQUE OPTIONNEL	
7.16	FONCTIONS DE RELAIS EN OPTION SUR REL4 ET REL5	
7.17	MISE EN MEMOIRE DE PARAMETRES	
7.17.		
	2 Rétablissement des paramètres sauvegardés	
7.18	SAUVEGARDE DES PARAMETRES SUR CARTE A PUCE	
7.18.		
7.18.2	•	
7.19	SOUTIEN AU DIAGNOSTIC	
7.19.	1 Affichage de version maitre	



7.19.2	Commandes actives au démarrage	85
7.19.3	Etat du portail	86
7.19.4	Etat des capteurs	
7.19.5	Températures	87
7.19.6	Système de journal	88
7.20 T	FELECOMMANDE	89
7.20.1	Affichage du nombre de télécommandes	90
7.20.2	Apprentissage des télécommandes	90
7.20.3	Apprentissage des boutons de télécommande	91
7.20.4	Effacement des télécommandes en mémoire	92
7.20.5	Effacer fonction télécommande	92
7.20.6	Effacement de toutes les télécommandes en mémoire	93
7.21 H	HORLOGE TEMPS REEL INTEGREE	93
7.21.1	Affichage Date/Heure	
7.21.2	Réglage de l'horloge	
7.22 F	FONCTIONS DE CALENDRIER DE LA CENTRALE DE COMMANDE	94
7.22.1	Activation du calendrier	
7.22.2	Affichage du calendrier hebdomadaire	
7.22.3	Insertion et modification d'entrée dans le calendrier hebdomadaire	96
7.22.4	Copier un jour dans le calendrier hebdomadaire	98
7.22.5	Effacement d'une entrée spécifique	
7.22.6	Effacement d'un jour de la semaine	99
7.22.7	Effacement total du calendrier hebdomadaire	99
7.22.8	Visualisation du calendrier annuel	
7.22.9	Insertion et modification d'entrée dans le calendrier annuel	
7.22.10	Copier des jours dans le calendrier annuel	102
7.22.11	Effacement d'une entrée spécifique	103
7.22.12		
7.22.13	B Effacement total du calendrier annuel	104
7.23	DÉPANNAGE SUR UNE SORTIE DE RELAIS	104
8 PANNE	·S	106
8.1 PH	OTOCELLULE OU PROFILS SENSIBLES DE SECURITE DÉFECTUEUX	106
	MEROS DE REFERENCE DES PARAMETRES VOIRE DES PANNES	
9 ARRÊT	D'URGENCE	110
10 CON	SEILS D'ENTRETIEN	111
10.1 E	NTRETIEN DU PORTAIL	111
	ENTRETIEN DE L'UNITÉ DE MOTORISATION	
	NETTOYAGE	
	HORS SERVICE ET MISE AU REBUT	
12 PIÈC	ES DE RECHANGE	113
13 DON	NÉES TECHNIQUES	114
13.1	DESCRIPTION DU PORTAIL	114
	DE L'UNITÉ DE MOTORISATION	



ANNEVE A - RÉCLARATIONS ROR / ROS	
ANNEXE A : DÉCLARATIONS DOP / DOC11	16



PRÉFACE

Le mode d'emploi vous permet d'utiliser et d'entretenir le portail de façon appropriée. Les différentes motorisations possibles y sont décrites, ainsi que leur application sur les portes coulissantes adaptées. Les options possibles sont décrites brièvement. Le chapitre Commande vous en explique les manœuvres. Au chapitre Programmation et réglages, vous pouvez également lire comment les différents paramètres peuvent être ajustés. Le chapitre Entretien est très important pour continuer à utiliser sans problèmes votre portail coulissant pendant des années.

Le présent document est la description de l'utilisation des commandes de portail électrique **HMD230S ou HMD230A** dans la version du logiciel 2.40.40e.50 ou plus récent. Dans la description suivante, les deux variantes sont généralement appelées "HMD230x".

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le portail.

Conservez le manuel pour le consulter si nécessaire. Cette description est faite pour la personne manœuvrant le portail. Le monteur utilise un autre manuel pour le montage et l'installation.

Le monteur se sert d'un schéma de montage de la motorisation en question et l'applique selon les normes en vigueur. Consultez un technicien certifié par Heras en cas de pannes. Un schéma de connexion se trouve à la fin de ce document.



1 GÉNÉRALITÉS

1.1 FABRICANT / FOURNISSEUR

Fabricant: Heras B.V.

Hekdam 1, 5688 JE Oirschot

Pays-Bas

Tél.: +31 (0) 499-551255

www.heras.com

Dossier de construction technique : Gestionnaire Heras B.V. service PD

1.2 SERVICE DEPANNAGE/ ENTRETIEN

En cas de problèmes, de pannes ou de questions, prendre contact avec :

Heras Netherlands	Téléphone	+31(0) 499 551 255
Heras Germany	Téléphone	+49(0) 1805 437277
Heras UK	Téléphone	+44(0) 1302 364 551
Heras France	Téléphone	+33(0) 3 88 067 000
Heras Norway	Téléphone	+47(-) 22 900 555
Heras Sweden	Téléphone	+46(0) 77 1506050

1.3 DÉFINITIONS USAGER / OPÉRATEUR / TECHNICIEN

Utilisateur : Toute personne ayant à faire avec le portail.

Opérateur : L'utilisateur qui est familiarisé avec toutes les considérations relatives

à la sécurité figurant dans le présent manuel. L'opérateur ne doit pas

effectuer d'activités d'installation sur le portail, sauf si cela est

expressément mentionné et nommé.

Technicien : Le technicien est un monteur de Heras (ou un technicien

expressément autorisé par écrit par Heras) qualifié pour effectuer des

interventions techniques sur le portail.



1.4 UTILISATION / APPLICATION PRESCRITES

Seuls un montage et un entretien corrects, effectués par une société certifiée /qualifiée selon le manuel de l'utilisateur, le carnet de bord, les listes de contrôle et d'entretien, peuvent assurer un fonctionnement sûr de l'installation.

Une personne qualifiée est selon EN 12635 une personne qui dispose de la formation requise, des connaissances spécialisées et d'expérience pratique pour monter, tester et entretenir correctement et sûrement une installation de portails coulissants.

1.5 CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE

L'installation est conforme aux directives et règlements UE suivants :

UE	2006/42/	EC	Directive machine
UE	2004/108	EU	Directive CEM (compatibilité électromagnétique)
UE	305/2011	EC	Règlement produits de construction (CPR)

UK	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
UK	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
UK	Construction Products Regulations 2013

La conception et la production sont effectuées en conformité avec la norme applicable de produit EN 13241 et EN 12453.

Une Déclaration de Performances (DoP) et une Déclaration de conformité (DoC) sont requise pour ce produit. La DoP et DoC figure dans l'Annexe A. Le marquage CE et la marqu UKCA a été apposé au dos de la poutre de soubassement du portail.

1.6 LIVRAISON

Le portail et la motorisation sont installés, branchés, ajustés et réglés par un monteur ou technicien. Les accessoires éventuels sont également branchés et programmés. La centrale de commande de la motorisation est adaptée en fonction des options/accessoires convenus avec l'utilisateur. Les options concernées sont déterminées lors de la réception des travaux.

Il est bien entendu possible d'ajouter des options/accessoires ultérieurement. Pour cela, prendre contact avec le fournisseur.



Les portails sont toujours livrés entièrement testés.

1.7 INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LES RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Les raccordements électriques doivent être effectués selon le schéma électrique fourni.

Il est important que l'appareil soit correctement mis à terre (Mise à la terre conformément à la norme DIN VDE).

Comme des courants de fuite peuvent aller vers le câble de mise à la terre à cause des parties de construction antiparasites EMC, il est conseillé de ne pas placer de disjoncteur de fuite à la terre. Lors de la mise en marche de l'appareil, le chargement du circuit intermédiaire peut provoquer de hauts courants d'appel.

Si, après la mesure lors de la mise en service, il apparaît que le courant de fuite dépasse les 3,5 mA autorisés, une mise à la terre supplémentaire doit être fournie, conformément aux normes EN 60335-1 et IEC 30364-5-54. La mesure est effectuée conformément à la norme EN 60335-2-103. Consultez votre installateur pour cela.

Utilisez une bonne protection, par un exemple un disjoncteur boîtier moulé 16A B caractéristique.



Faites en sorte que les câbles d'alimentation ne soient pas sous tension lors de la mise en marche

1.8 LIVRAISON DE L'UNITÉ DE MOTORISATION

L'unité de motorisation pesant 26 kg environ, il est nécessaire d'utiliser un chariot élévateur ou un transpalette lors de son installation ou de son remplacement.

Après l'installation et la mise en service de l'unité de motorisation HMDLP230 et HGD230, par un monteur de Heras ou formé par Heras, le couvercle de l'armoire contenant le moteur est fermé à l'aide d'une clé. Celle-ci est ensuite donnée au client, ceci pour en empêcher tout accès non autorisé.



1.9 HMDLP230 / HGD230

L'HMDLP230 et HGD230 é est fourni avec motorisation complète, y compris le module 6 à roue dentée. Le cylindre à demi-profil (selon DIN 18252) n'est pas compris dans le modèle standard.



Figure 1: Capot et armoire HMDLP230 et Roue dentée

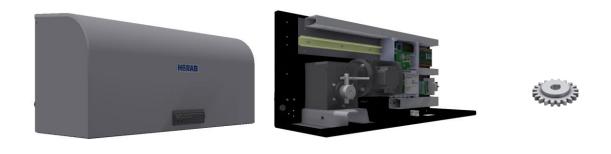


Figure 2: Capot et armoire HGD230 et Roue dentée



2 SÉCURITÉ

2.1 EXPLICATION DES SYMBOLES

Prudence! En prévention de lésions corporelles, les consignes de

sécurité ci-dessous doivent impérativement être suivies.

Attention! En prévention de dommages matériels, il convient de

suivre impérativement les consignes de sécurité ci-

dessous.

Information: Indique un supplément d'information ou un renvoi à une

autre documentation.

Mise en garde : Danger de coincement

Mise en garde: Danger de coincement des mains dans des engrenages

2.2 DISTANCES DE SÉCURITÉ

Des distances de sécurité conformes à la norme EN 12453 indiquent l'espace de coulissement des portes coulissantes à commande électrique.

2.3 SÉCURITÉ - GÉNÉRALITÉS



- L'opérateur doit lire le mode d'emploi entièrement avant la mise en service du portail. Les consignes figurant dans le mode d'emploi doivent être suivies et appliquées. Toute autre forme d'utilisation peut susciter des dangers imprévisibles et est donc interdite.
- Il est interdit d'utiliser la motorisation sur d'autres portails que ceux figurant dans le présent manuel sans l'autorisation de Heras.
- L'utilisation de motorisations tierces et/ou de profils de sécurité sensibles compromettra la sécurité. En conséquence, le marquage CE et le marque UKCA seront obsolètes.
- Le portail doit être uniquement mis en service si tous les tous dispositifs de



- sécurité sont présents et branchés et s'ils fonctionnent convenablement.
- Il convient de remédier immédiatement à tout fonctionnement incorrect de l'appareil pouvant nuire à la sécurité de l'utilisateur ou de tiers.
- Toutes les mises en garde et les consignes de sécurité apposées sur les appareils doivent être intégralement en place et maintenues en état lisible.
- Il est interdit de fermer complètement le tablier du portail de quelque manière que ce soit. Que ce soit avec des banderoles, des panneaux publicitaires etc. Cela peut en effet nuire au fonctionnement sûr du portail.
- Pour l'apport de modifications ou de pièces supplémentaires au portail, seules des pièces prescrites par le fabricant doivent être utilisées. Les activités en question peuvent être effectuées uniquement par du personnel qualifié. En cas d'infraction à cette règle, la conformité et la garantie du fabricant disparaissent et le risque est entièrement transmis à l'utilisateur.
- En cas d'un portail double, il est absolument interdit de supprimer le freinage du milieu (monté sur le sol sur le passage). Il contribue à la stabilité du portail quand il est fermé. Une mise en œuvre incompétente, un entretien insuffisant ou le non-respect des instructions reprises dans le présent manuel peut mettre des personnes en danger et/ou susciter des dégâts matériels.
- Un fonctionnement incorrect, un mauvais entretien ou le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peuvent mettre en danger des personnes et / ou causer des dommages matériels.
- Si des instructions, des actions, des informations relatives à la sécurité ou toute autre information renfermée dans le manuel de pose et de mise en œuvre n'est pas tout à fait compréhensible, il convient de prendre contact avec le fournisseur avant de mettre l'appareil en service.
- Ce manuel doit toujours être disponible sur le lieu d'utilisation du contrôle / portail. Ce manuel doit être lu attentivement et appliqué par toutes les personnes chargées de l'opération, de l'entretien et de la restauration des commandes.



Le HMD230 est un convertisseur de fréquence. Une tension dangereuse peut toujours être présente après la mise hors tension. Par conséquent, observez un temps d'attente de 3 à 5 minutes pour vous assurer que toute la tension est déchargée. Il y a un danger pour la vie pendant le travail sur la carte de circuit imprimé du convertisseur de fréquence sous tension!



2.4 MESURES DE SÉCURITÉ APPLIQUÉES

- Pour éviter des blessures ou dommages à des personnes ou à des marchandises, le portail est équipé de mesures de sécurité, comme un système profils sensibles de sécurité et / ou des cellules photoélectriques. Ce sont des mesures d'urgence pour stopper ou inverser immédiatement le mouvement du portail. Il n'est pas permis de les utiliser en tant que fonction d'arrêt du portail.
- Les mesures de sécurité ci-dessus ne sont pas nécessaires en cas d'un portail à dispositif de type "homme mort" et ne sont donc pas fournies de façon standard. Le portail muni de cette commande s'arrête immédiatement quand cette commande est relâchée.

2.5 UTILISATION VISÉE

Permettre l'accès des marchandises et des véhicules accompagnés ou conduits par des personnes, en toute sécurité, dans des locaux industriels et commerciaux ou des garages dans les zones d'habitation.

2.6 SÉCURITÉ PENDANT L'EMPLOI



Le portail ne doit pas être manœuvré par des enfants ou par des personnes avec un handicap. Les parents doivent surveiller leurs enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec le portail.





 Se tenir à une distance suffisante du portail en mouvement. Des pictogrammes de mise en garde ont été apposés à ce sujet à divers endroits



- Entrez seulement quand le portail est entièrement ouvert.
- Le portail ne doit pas être utilisé en cas de tempête, par un vent de ≥9
 Beaufort. Le vantail du portail pourrait se déplacer tellement violemment au point de détériorer la construction.
- Les cadres avant du portail sont dotés de profils sensibles de sécurité qui ne peuvent pas couvrir toute la hauteur. Le coincement ne peut donc pas être totalement exclu à cet endroit.
- En cas d'une commande "homme mort", le portail ne doit être manœuvré à proximité que s'il y a une surveillance en temps réel complète, directe et permanente et par un appareil de commande fixe comme un interrupteur à clé ou à bouton. Ceux-ci doivent être placés de telle façon que le manutentionnaire ne se trouve pas dans un endroit dangereux. Le portail doit s'arrêter immédiatement quand le bouton ou la clé sont relâchés. D'autres appareils de commande ne sont pas autorisés.



- Le portail doit pouvoir bouger librement sans obstacles dans le passage voire dans toute la zone dans laquelle le portail peut se déplacer.
- La surface de roulement du portail doit être en permanence exempte de neige, de glace ou de saleté susceptible d'influer sur le coulissement. Par temps de gel, il faut contrôler cela spécifiquement avant la première mise en service. Si la surface de roulement est encombrée, le portail ne se déplacera pas ou qu'en partie. Une surface de roulement irrégulière peut endommager la motorisation et / ou les roues porteuses.
- Le vantail du portail peut se déformer temporairement sous l'effet du soleil. Pendant la fermeture, le vantail est guidé vers sa position neutre. Pendant l'ouverture, le vantail du portail peut se déplacer légèrement de sa trajectoire. Ceci n'a pas de conséquence néfaste pour la construction.
- Il est absolument interdit de grimper sur le portail. On risquerait en effet d'être blessé en cas d'actionnement impromptu du portail.
- Ne pas placer à travers, au-dessus ou en-dessous du portail, des objets susceptibles du bloquer.
- Ne pas placer d'obstacles dans l'entrée
- L'armoire du moteur doit toujours être fermée à clé pendant l'utilisation.

2.7 SÉCURITÉ AU COURS DE LA POSE ET DÉPOSE, DE L'UTILISATION ET DE L'ENTRETIEN



 Lors de travaux ou de nettoyage du portail, l'alimentation de l'installation doit être mise hors service et sécurisée contre une mise en circuit non autorisée.



- S'il est nécessaire de manœuvrer le portail à la main, d'abord mettre l'automatisme à l'arrêt dans l'armoire du moteur et le sécuriser contre la remise en marche intempestive (par exemple en verrouillant le compartiment).
- Le portail est actionné par une roue dentée. Celle-ci se trouve en dessous de la poutre et est en partie protégée par l'armoire du moteur.
 Lors de l'entretien du dessous du portail au niveau de l'armoire du moteur, il convient de tenir compte des éléments rotatifs.
- L'installation doit être effectuée conformément aux normes EN 13241 et EN 12453. Dans les pays hors de l'UE, pour un bon niveau de sécurité, il convient aussi de respecter les normes ci-dessus en dehors de la réglementation nationale.



Les portails Delta et uGate sont équipés de fils à haute tension posés dans la poutre de soubassement. La détérioration de ces fils peut



entraîner leur rupture brutale, ce qui comporte des risques de blessures graves. Par conséquent, il est interdit de percer ou de découper la poutre de soubassement.

!! Le démontage de la poutre de soubassement ne doit être effectué que par une personne formée par Heras.

En cas de dommages subis par le portail, contactez toujours votre fournisseur pour qu'il effectue une vérification.



Figure 3: avertissement autocollant sur poutre de soubassement

3 COMMANDE

3.1 OUVERTURE / FERMETURE DU PORTAIL EN UTILISATION NORMALE

Le portail peut être mis en mouvement à l'aide d'une commande à impulsion, par exemple un bouton ou un interrupteur à clé. L'emplacement de la commande dépend du choix du client ou des habitudes de l'entreprise.

OUVERTURE :

Appuyez sur bouton "ouvrir". Le portail s'ouvre jusqu'à la position finale

suivante. Il peut être entièrement ouvert ou

partiellement ouvert (si la fonction "ouverture partielle" est programmée).

• FERMETURE:

Appuyez sur bouton "fermer". Le portail se ferme complètement.

ARRÊT :

Appuyez sur bouton "arrêter". Le portail s'arrêtera immédiatement, quelle

que soit la direction du coulissement. Pour mettre le portail en mouvement, appuyer

sur "ouvrir" ou sur "fermer".



3.2 OUVERTURE / FERMETURE DU PORTAIL COULISSANT EMPLOI EN CAS D'URGENCE

En cas d'urgence, le portail peut aussi être manœuvré dans l'unité de motorisation. Dans ce but, il faut ouvrir l'armoire du moteur.

3.2.1 Ouverture du capot

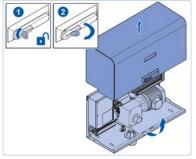


Figure 4: Ouverture du capot*

- Ouvrir la serrure
- Tourner levier un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Le capot peut maintenant tourner à ±90° pour servir de protection contre la pluie.
- Retirer le capot à la verticale

3.2.2 Fermeture du capot

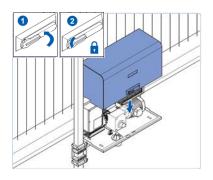


Figure 5: fermeture du capot*

- Engager les arêtes du capot dans la fente de l'armoire du moteur
- Fermer le capot en tournant Bien veiller à ce que les côtés du capot s'emboîtent correctement pardessus l'armoire du moteur
- Mettre le lever en position fermée et fermer à clé

* la figure représente l'HMDLP230 Les mêmes principes sont valables pour l'HGD230.

3.2.3 Ouverture / fermeture en cas d'urgence

Il y a deux boutons sur la face arrière de la commande. Ils permettent d'ouvrir, de fermer et d'arrêter le portail.





Figure 6: Backplane

• OUVERTURE:

Appuyez sur le bouton "open". Le portail s'ouvre jusqu'à la position finale suivante. Ceci peut être entièrement ouvert ou partiellement ouvert (si la fonction "ouverture partielle" est programmée).

• FERMETURE:

Appuyez sur le bouton "close". Le portail se ferme complètement.

ARRÊT:

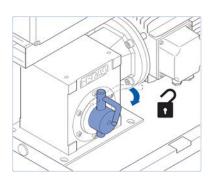
Appuyez en même temps sur

"open" et close".

Le portail s'arrêtera immédiatement, quelle qu'en soit la direction de coulissement. Pour mettre le portail en mouvement. Appuyez sur "open" ou sur "close".

3.2.4 Deconnecter le moteur

Si besoin est, il est possible de manœuvrer le portail à la main. Pour cela, il convient de déconnecter la motorisation de la crémaillère.



- Ouvrir l'armoire du moteur (clé)
- Mettre l'automatisme en position « arrêt »
- Tirer le levier de débrayage, après quoi il est possible d'ouvrir et de fermer le portail à la main.

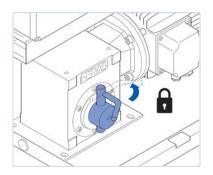
Figure 7: Déverrouillage du moteur



3.2.5 Connexion du moteur



ATTENTION: Le portail doit être UNIQUEMENT connecté en POSITION CORRECTE. Le logiciel ne reconnaît les positions finales que dans ce cas. Connecter le portail dans une position incorrecte provoque des dommages et un fonctionnement incorrect. Voir Menu 7.3 Positions finales et le paragraphe 7.3.1 Image de repérage pour plus d'informations.



- Pour re-verrouiller, pousser le portail en position fermée, jusqu'au repère sur la poutre inférieure. A ce niveau, faire un peu aller et venir le portail pour que la roue dentée s'engage dans la crémaillère.
- Mettre l'automatisme en position « marche »
- Fermer l'armoire de moteur à clé après utilisation.

Figure 8: Verrouillage du moteur

3.3 DEBRAYAGE AUTOMATIQUE

Les versions à débrayage automatique en cas de panne de courant sont reconnaissables à une bobine; celle-ci débraye automatiquement la motorisation en cas de panne de courant.



Figure 9: Débrayage automatique



ATTENTION! Après avoir manoeuvré le portail à la main, pour pouvoir de nouveau le manoeuvrer électriquement, suivre la procédure décrite au chapitre 7.3



4 DESCRIPTIF

4.1 DELTA

Le portail Delta est un portail coulissant modulaire autoportant pour un passage libre de 9,5 mètres de largeur au maximum en version simple et de 19 mètres de largeur en version double.

Ces portails sont entre autres utilisés pour des sites portuaires, des bâtiments commerciaux, des immeubles de bureaux, des terrains de stockage, des jardins et des parcs, des zones à haut risque, des aéroports, des terrains de transport et de distribution, des parkings.

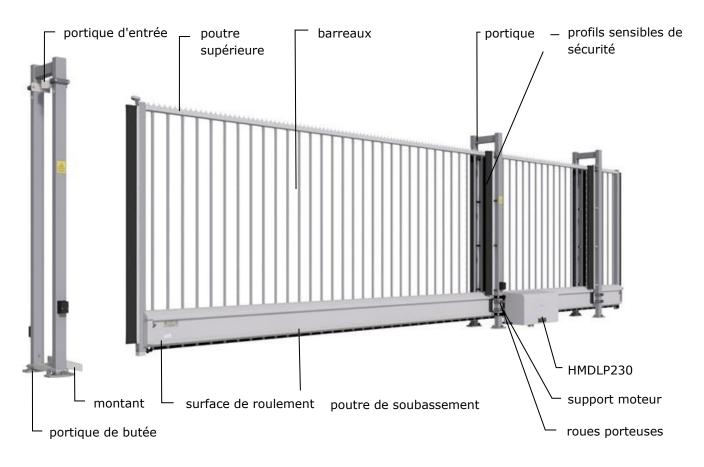


Figure 10: Eléments portail coulissant Delta



4.2 UGATE

Le portail uGate est un portail coulissant modulaire autoportant pour un passage libre de 12 mètres au maximum en version simple et un passage libre de 24 mètres de largeur en version double. Ces portails sont entre autres utilisés pour des sites portuaires, des bâtiments commerciaux, des immeubles de bureaux, des terrains de stockage, des jardins et des parcs, des zones à haut risque, des aéroports, des terrains de transport et de distribution, des parkings.

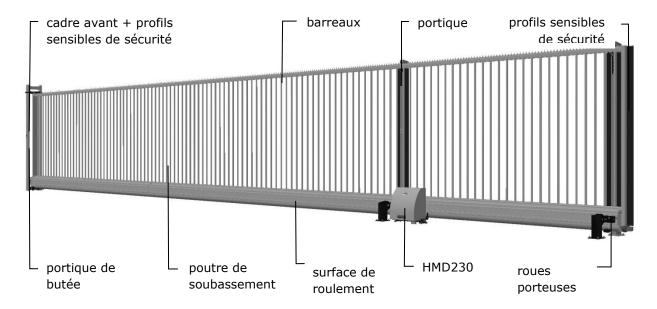


Figure 11: Eléments Portail coulissant uGate



4.3 UNITÉ DE MOTORISATION

4.3.1 Sortes d'unités de motorisation

Les combinaisons suivantes de portail coulissant / unité de motorisation sont possibles:

Unité de motorisation Portail coulissant	HMDLP230 S	HMDLP230 A	HGD230 S	HGD230 A
DELTA				
uGATE			•	

Unité de motorisation				
	HMDLP230 S	HMDLP230 A	HGD230 S	HGD230 A
Vitesse du				
portail				
0,25 m/s	•		•	
0,5 m/s				

S = Standard, A = Advanced



Pour plus d'informations, voir le chapitre DONNÉES TECHNIQUES

Le moteur est doté d'un générateur d'impulsions grâce auquel la commande moteur peut déterminer la position du portail. Il est déjà connecté à l'unité de contrôle à la livraison. Cela rend les interrupteurs de fin de course superflus.

4.4 PROFILS SENSIBLES DE SECURITE

Les portails motorisés de Heras sont sécurisés avec les profils sensibles de sécurité. La sorte de profils sensibles de sécurité et la vitesse de coulissage dépendent de la commande du moteur utilisé. Si le profil sensibles de sécurité touche un obstacle, le portail s'arrêtera immédiatement et repartira en sens inverse. Selon le profil, le portail se remettra en marche. Les profils sensibles de sécurité se trouvent sur la partie fixe et/ou mobile du portail. Ceux-ci servent de composant de sécurité. Le nombre de profils sensibles de sécurité dépend de la situation. Ils ne sont pas nécessaires en cas d'une commande de type `homme mort`.

La commande contrôle le statut les profils sensibles de sécurité avant la mise en mouvement du portail. Si un des dispositifs anti-écrasement est défectueux, le



portail pourra seulement être manœuvré avec la commande de type `homme mort`. Consultez dans ce cas un technicien qualifié.



Voir chapitre "SERVICE DE DÉPANNAGE / SERVICE D'ENTRETIEN"

4.5 CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES

Celles-ci détectent si des obstacles se trouvent sur le passage du portail. Si un obstacle est détecté, le portail s'arrêtera immédiatement et coulissera vers son point de départ (OUVERT ou OUVERTURE PARTIELLE). Le portail se remettra en marche selon le profil. La cellule photoélectrique est seulement active pendant la fermeture du portail. Les portails peuvent être munis de plusieurs cellules photoélectriques.

4.6 ACCESSOIRES

4.6.1 Detection de boucle (option)

Une boucle de détection est une boucle d'induction enfoncée dans la chaussée, dont l'électronique permet de détecter l'arrivée d'un véhicule. Si la boucle détecte un véhicule, le portail s'ouvrira et / ou restera ouvert. Les boucles de détection ne réagissent pas lors du passage de personnes.

4.6.2 Feu de signalisation (option)

Feu rouge / vert. Indique l'état fermé / ouvert. Il ne faut franchir le portail que si le feu est vert.

4.6.3 Feu clignotant (option*)

Un feu de signalisation intermittent. Il sert à attirer l'attention avant et pendant l'ouverture / la fermeture du portail.



Un technicien peut programmer le temps d'enclenchement.

* Un feu clignotant peut être obligatoire dans certains pays.



4.6.4 Récepteur radio (option)

Une télécommande permet d'ouvrir, d'ouvrir en partie, d'arrêter ou de fermer le portail à distance.



Voir le chapitre TÉLÉCOMMANDE



Assurez-vous que la télécommande ne soit pas à la portée des enfants et que seules les personnes autorisées y aient accès. Utilisez-la seulement à proximité du portail pour avoir une bonne vue sur le portail.

Assurez-vous que le bouton de la commande ne soit pas appuyé accidentellement, par exemple dans la poche d'un pantalon, ce qui pourrait provoquer la mise en mouvement non intentionnée du portail.

4.6.5 Eclairage (option*)

L'HMD230 peut être équipée de deux sortes d'éclairage.

Éclairage du passage. Sert à améliorer la visibilité du passage. Cet éclairage peut s'allumer avant et/ou pendant la manœuvre du portail.

Éclairage du terrain. Sert à éclairer le terrain. Il est actionné dès que le portail est utilisé et s'éteint automatiquement après une durée réglée.



* L'éclairage peut être obligatoire dans certains pays.

4.7 MODES DE FONCTIONNEMENT

Le logiciel de commande comprend des modules de fonction distincts et offre trois modes de fonctionnement aux utilisateurs :

- le mode `Homme mort`
- le mode automatique
- le mode d'urgence

4.7.1 Mode homme mort

Il est possible de manœuvrer le portail en mode Homme mort avec une commodité limitée. Pour ce mode de fonctionnement, le portail n'a pas à être équipé de profil



sensibles de sécurité. Le portail se déplace aussi longtemps que l'on appuie sur le bouton OUVRIR ou FERMER.



En cas d'une commande "homme mort", le portail ne doit être manœuvré à proximité que s'il y a une surveillance en temps réel complète, directe et permanente et par un appareil de commande fixe comme un interrupteur à clé ou à bouton. Ceux-ci doivent être placés de telle façon que le manutentionnaire ne se trouve pas dans un endroit dangereux. Le portail doit s'arrêter immédiatement quand le bouton ou la clé sont relâchés. D'autres appareils de commande ne sont pas autorisés.

4.7.2 Mode automatique

Si les dispositifs de sécurité sont entièrement installés, la centrale de commande fonctionne normalement dans ce mode automatique. C'est uniquement dans ce mode automatique que l'utilisateur peut disposer de toutes fonctions de la centrale de commande. La sécurité complète du portail est alors garantie par des dispositifs de sécurité activés.

En mode de fonctionnement automatique, au moyen de la logique de commande, l'ouverture ou la fermeture du portail peut être déclenchée avec (voir chapitre 5.8):

- deux bouton de commande OUVRIR, FERMER (les boutons fonctionnent comme un "homme mort qui apprend")
- une entrée d'impulsion à fonction basculement OUVRIR, STOP, FERMER, STOP
- 3x3 entrées d'impulsion pour ordres OUVRIR, STOP et FERMER
- 1 entrée d'impulsion avec fonction OUVERTURE PARTIELLE

Chaque ordre de mouvement mène à l'exécution intégrale de l'action choisie (ouverture du portail, fermeture du portail etc.). Toute action cesse immédiatement en cas d'ordre d'arrêt ou de signal des dispositifs de sécurité. Un ordre de mouvement dans la direction inverse freine le portail en douceur, puis le fait repartir en sens inverse.

Mode automatique si le portail n'est pas encore installé complètement :

Si le portail n'est pas pas encore complètement installé ou si la programmation de la centrale de commande n'est pas encore finalisée, la centrale de commande fonctionne dans un mode de sécurité spécial (par exemple, si les fins de course du portail n'ont pas encore été définies). Le portail se déplace alors uniquement à la vitesse « Homme mort ». Ce n'est qu'après que les fins de course ont été définies pour OUVRIR et FERMER, que le portail se déplace une fois



à la vitesse « Homme mort » pour prendre les mesures, puis à la vitesse automatique (selon le type de HMDLP230/HGD230, cela peut être 0,25 m/s ou 0,5 m/s).

Aussi si la motorisation a été mise hors tension, le portail se déplace ensuite uniquement à la vitesse « Homme mort » jusqu'à ce qu'une fin de course soit atteinte pour la première fois.

4.7.3 Mode d'urgence

A partir du mode automatique, la centrale de commande peut passer automatiquement au mode d'urgence. Cette commutation automatique peut uniquement avoir lieu si un signal d'entrée « Fonction état d'urgence » est envoyé par une centrale d'alarme incendie. Dans ce mode de fonctionnement, seul le mouvement demandé (OUVRIR ou FERMER, suivant la programmation) est effectué, à la vitesse Homme mort. Au cours de ce mouvement, les dispositifs de sécurité sont activés. Il est possible d'interrompre ce mouvement en maintenant le bouton STOP enfoncé ou si un dispositif de sécurité se déclenche. Une fois que cette interruption cesse, le portail reprend immédiatement le mouvement interrompu. À la fin du mouvement d'urgence, le logiciel de la centrale de commande effectue, après l'annulation du signal (« Fonction état d'urgence »), un redémarrage pour pouvoir passer en mode automatique en toute sécurité.

Tout signal statique actif OUVRIR ou OUVERTURE PARTIELLE sera ignoré par la centrale de commande dans ce mode de fonctionnement.

Tout comme l'enfoncement d'un bouton de commande OUVRIR ou FERMER ne peut pas être traité lors du démarrage d'un programme, un signal statique actif « état d'urgence » restera sans suite lors de la mise en marche de la centrale de commande.

4.8 CHANGEMENT AUTOMATIQUE DU MODE DE FONCTIONNEMENT

A partir du mode de fonctionnement automatique, la centrale de commande du portail peut passer en mode d'urgence, si la programmation le permet et si l'HMDLP230/HGD230 reconnaît un signal d'état d'urgence d'une centrale d'alarme incendie. Ce mode de fonctionnement est alors effectué jusqu'au redémarrage de la centrale de commande.

Si des dispositifs de sécurité électroniques sur le portail tombent en panne (par exemple en cas de cellule photoélectrique défectueuse) la centrale de commande peut passer automatiquement du mode de fonctionnement automatique au mode Homme mort. Cette commutation automatique a lieu uniquement pour le mouvement de moteur déjà commencé et uniquement si le bouton prévu pour le



mode Homme mort est enfoncé. Ensuite, la centrale de commande se remet en mode automatique, mais en cas de nouveau défaut ou d'un défaut persistant, la commutation en mode Homme mort peut de nouveau avoir lieu au mouvement suivant.

La commutation entre modes de fonctionnement est possible dans les sens suivants :

- Fonctionnement automatique ->
- Mode Homme mort
- Fonctionnement automatique ->
- Fonctionnement d'urgence
- > Mode Homme mort
- -> Fonctionnement automatique (si le dispositif de sécurité a été réparé)
 - Fonctionnement d'urgence
- Fonctionnement automatique (si plus aucun signal d'état d'urgence n'est actif et après le-lancement du logiciel de commande)



5 ORGANES DE COMMANDE ET AFFICHAGES

5.1 VUE D'ENSEMBLE MOTORISATION HMDLP230 AU COMPLET

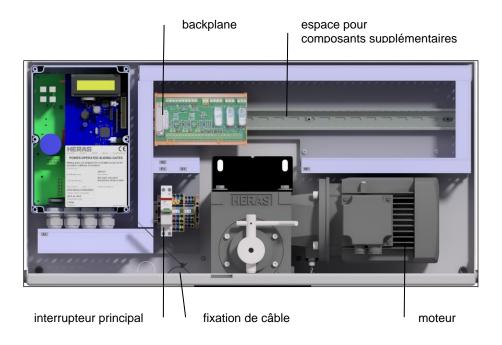


Figure 12: Vue d'ensemble motorisation HMDLP230



5.2 VUE D'ENSEMBLE CENTRALE DE COMMANDE HGD

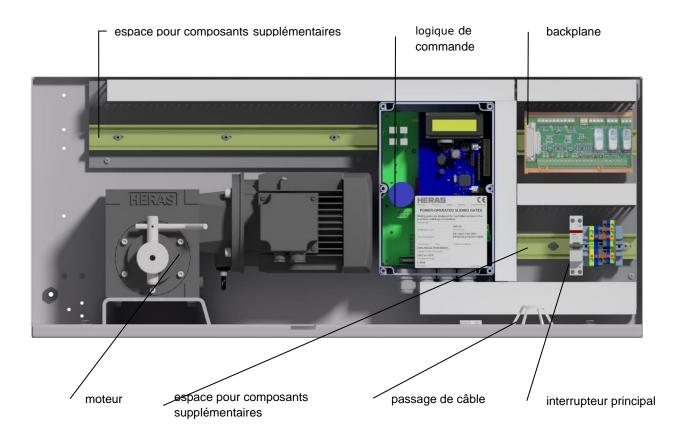


Figure 13: Vue de la motorisation HGD230



5.3 VUE D'ENSEMBLE CENTRALE DE COMMANDE

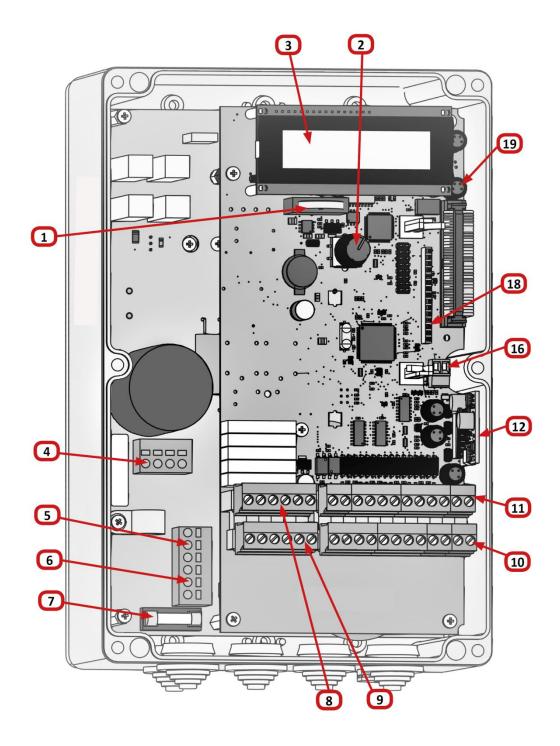


Figure 14: Vue de la centrale de commande



Désignation des pièces numérotées :

- 1 Pile pour horloge temps réel
- 2 Sélecteur rotatif pour le réglage
- 3 Ecran LCD
- 4 Connexion moteur
- 5 Alimentation 230 V_{AC} / 50 Hz
- 6 Raccordement pour consommatuers externes 230 V_{AC} / 50 Hz
- 7 Fusible pour consommatuers externes 230 V (6,3 A)
- 8 Connexion pour les sorties relais Rel4 et Rel5
- 9 Connexion pour les sorties relais Rel1 à Rel3
- 10 Connexion pour l'alimentation des appareils 24 VDC externes et des éléments de commande ainsi que des listes de sécurité statiques
- 11 Connexion pour les entrées des éléments de contrôle infrarouge et bobine ISK
- 12 Unité de lecture électrique pour les listes de sécurité mobiles: INDUS onboard 70-757 print
- 16 Connexion d'antenne du récepteur pour les émetteurs à main (facultatif)
- 18 Position de l'endroit pour l'impression du récepteur (facultatif)
- 19 Entrée du codeur

5.4 SELECTEUR ROTATIF

Par le biais du sélecteur rotatif qui se trouve sous la pile, devant l'horloge, il est possible de modifier les informations affichées sur l'HMD230. Ce sélecteur rotatif permet aussi de piloter la programmation manuelle de la centrale de commande.

Ce bouton de contrôle a deux fonctions. Pivoter peut changer la taille d'une valeur affichée: augmenter vers la droite [sens horaire]; diminuer vers la gauche [sens antihoraire]. De même, on peut faire défiler d'avant en arrière dans une table affichée ou utilisée dans une mémoire stockée.

Si vous appuyez sur le bouton, une valeur affichée est acceptée, un autre mode est sélectionné ou un affichage ou une sélection (menu) est fermé.





Figure 15: Sélecteur rotatif

5.5 ECRAN LCD

Pour pouvoir fournir plus d'informations à partir de la centrale de commande, un écran LCD de 2 lignes de 16 signes chacune est prévu, à placer séparément. Il indique notamment, à chaque fois en texte lisible, le mode de fonctionnement actif de la centrale de commande ou l'état de mouvement du moteur.

L'arrière-plan de l'affichage est illuminé tant que des entrées sont effectuées. 20 secondes après la dernière entrée, l'éclairage s'éteint, mais il peut être rallumé à tout moment si l'on tourne le sélecteur.

Heras HMD230S Fonction Automat Heras HMD230A Fonction Automat

Figure 16: Informations sur l'écran LCD



Information: Après la réinitialisation du logiciel ou après le rétablissement du courant, l'éclairage de l'affichage clignote quelques secondes. Cela n'indique pas un défaut, mais le démarrage du processeur.

5.5.1 Affichage des modes de fonctionnement

Pour la représentation des modes de fonctionnement sur l'écran LCD, les options suivantes sont possibles :

Affichage	Signification
ATC Pe:x.xx	Indication de démarrage du contrôleur de
	périphérique (en attente d'information du



2.651.1	
Affichage	Signification
Heras HMD230	Mode de fonctionnement automatique ; portail au
Fonctionnement	repos
Fonct. autom.	Fonct. autom. ; ouverture du portail activée
Ouvrir	
Fonct. autom.	Fonctionnement automatique ; fermeture du
Fermer	portail activée
Fonct. automatique	Fonctionnement automatique ; STOP activé
Arrêt immédiat	
Fonct. autom.	Fonctionnement automatique ; le portail se ferme
Fermer : XX	automatiquement après XX secondes
Heras HMD230	Repos mode Homme mort
Mode Homme mort	
Mode Homme mort	Mode Homme mort ; ouverture du portail activée
- Ouvrir	
Mode Homme mort	Mode Homme mort ; fermeture du portail activée
Fermer	
Mode Homme mort	Mode Homme mort STOP activé
Arrêt immédiat	
Heras HMD230	Repos ; mode de secours
Mode d'urgence	
Mode de secours	Mode de secours ; ouverture du portail activée
Ouvrir	
Mode de secours	Mode de secours ; fermeture du portail activée
Fermer	
Mode de secours	Mode de secours ; STOP activé
Arrêt immédiat	

5.5.2 Affichage date et heure

A partir de l'affichage des modes, une brève pression sur le sélecteur rotatif suffit à faire apparaître l'heure actuelle sur l'écran. La ligne supérieure indique alors la date de l'horloge sous la forme « an. mois. jour » . La ligne inférieure indique l'heure en format 24 heures « heures: minutes: secondes ».

20 secondes après la dernière utilisation du sélecteur rotatif, le mode de fonctionnement choisi est montré de nouveau.



Figure 17: Affichage de date et heure



5.5.3 Affichage de l'état des capteurs sur l'écran LCD

Avec l'affichage, des informations détaillées sont aussi disponibles au sujet des capteurs configurés. Appuyer de nouveau sur le sélecteur rotatif pour faire apparaître la situation actuelle des capteurs mobilisés. En tournant le sélecteur rotatif, on fait défiler les capteurs un par un. A la première ligne, le capteur de la liste de paramètres est nommé à chaque fois. A la deuxième ligne, l'état actuel du capteur est indiqué. Dans ce cadre, un « 1 » représente un capteur actif et un « 0 » un capteur inactif. Cette information est actualisée continuellement et facilite la détection de défauts. Ces indications sont aussi remplacées par l'affichage des modes de fonctionnement, 60 secondes après que le sélecteur rotatif a été actionné pour la dernière fois.

Les capteurs qui ne sont pas installés (spécifiés par les paramètres du programme) ne sont pas non plus affichés.

Affichage	Signification
Capteurs Début	En tournant le sélecteur rotatif dans le sens
	antihoraire, on atteint la première entrée dans le
Générateur	Valeur actuelle du codeur incrémental.
d'impulsions	
Etat dispositif de	Dispositif anti-coincement fixe pour sens
sécurité OUVRIR :	d'OUVERTURE du portail
Etat dispostif de	Dispositif anti-coincement fixe pour sens de
sécurité FERMER	FERMETURE du portail.
Sécurité mobile	Dispositif anti-coincement mobile pour le sens
OUVRIR: 1 => x	d'OUVERTURE (ISK).
Sécurité mobile	Dispositif anti-coincement mobile pour le sens de
FERMER	FERMETURE (ISK).
Séc. véhicule	Etat de la photocellule
Valeur : $1 => x$	
Capteurs Fin	En tournant le sélecteur rotatif dans le sens horaire,
	on atteint la dernière entrée dans le tableau des

5.5.4 Afficher l'erreur / les événements

L'affichage fournit des informations proactives sur certains des messages d'erreur et des événements spéciaux du contrôleur ou le port, sans que l'opérateur d'avoir à faire défiler le menu de diagnostic ou l'affichage du capteur.



Comment fonctionne la vue proactive?

Cet affichage proactif des événements sur l'affichage n'a lieu que pendant l'affichage du mode de fonctionnement. Pendant l'affichage du capteur ou dans l'affichage du menu, l'affichage de l'événement et de l'erreur n'est pas actif.

Si plusieurs événements sont actifs en même temps, ils sont affichés en séquence pendant 2 secondes chacun.

Les messages affichés se réfèrent à la section "Références des paramètres ou numéros d'erreur" (chapitre 8.2) de ce document.

Des exemples pour la vue proactive

- Immédiatement après la mise sous tension du régulateur, le message "250 ProgramInit" s'affiche brièvement pour vous informer que le régulateur a démarré correctement.
- Lorsque le contrôleur est éteint, le message "224 FU Span.Fhl" apparaît brièvement en cas de panne d'alimentation, avant que l'indicateur ne s'éteigne.
- Si certaines entrées spéciales sont activées plus longtemps (que d'habitude), la référence sera également affichée:
 Par exemple, si le bouton Stop est actif pendant plus de 2 secondes, "161 Immediate Stop" sera affiché.

5.5.5 Choix du système de menu

En visualisant les modes de fonctionnement, appuyer environ 2 secondes sur le sélecteur rotatif pour accéder au système de menu du HMD230. Le texte « Menu principal » apparaît alors sur l'affichage.



Figure 18: Affichage du menu principal sur l'écran LCD

Tourner le sélecteur rotatif pour pointer une certaine option de menu et appuyer ensuite sur le sélecteur pour activer l'option choisie. La première option dans un



menu permet de retourner un niveau en arrière « Retour menu ». Avec l'option de menu « Quitter Menu principal » dans le menu principal, l'affichage de menu cesse et le logiciel de commande effectue un redémarrage.

5.5.6 Système de menus

Les fonctions de la centrale de commande HMD230 sont réalisées par le biais de paramètres adaptables en mémoire dans l'appareil. Ces paramètres sont chargés lors de la fabrication de la centrale de commande et assurent le comportement spécifiquement défini du portail. L'utilisateur ou l'installateur de la centrale de commande du portail peut accéder à beaucoup de ces paramètres par le biais du système de menus.

5.5.7 Mot de passe

La sélection de menu et la navigation en vue de l'introduction du mot de passe sont démontrées ici à partir de l'affichage des modes de fonctionnement. L'affichage indique « fonctionnement automatique » et le sélecteur rotatif est enfoncé deux secondes puis relâché quand l'affichage de menu change. Ceci mène à l'affichage suivant :

Menu principal
1 Identification

En tournant le sélecteur rotatif une position vers la droite (sens horaire), on fait l'apparaître l'affichage suivant :

Menu principal
2 Menu Entretien

En appuyant sur le sélecteur rotatif , il est possible d'activer cette option de menu et de passer à un niveau plus bas dans le menu Entretien :

Menu Entretien 1 Entrée Mot de passe

Appuyer pour activer cette option de menu et pour accéder au champ d'entrée du mot de passe :

Entrer Mot de passe Valeur : 3XXXX



En tournant, il est possible de modifier la valeur préréglée affichée. En tournant plus rapidement, on modifie les valeurs plus rapidement.

En appuyant, on met la valeur affichée en mémoire et on fait réapparaître l'option de menu précédente :

Menu Entretien 1 Entrée Mot de passe

Si le mot de garde a été introduit correctement, il est immédiatement possible de choisir les options de menu et possibilités d'entrée protégées par mot de passe. Le mot de garde reste valable 10 minutes, après quoi, si plus rien n'est introduit, il est automatiquement remis à l'état initial, 33333.

En maintenant le sélecteur rotatifs enfoncé pendant deux secondes, il est possible de choisir directement l'option « Quitter menu principal » :

Menu principal Quitter Menu

Quand cette option de menu est choisie, la centrale de commande relance le programme (réinitialisation) et revient au mode de fonctionnement actif (ici : »fonctionnement automatique »).

5.6 INDICATIONS POUR L'AFFICHAGE DE MENU

Le système de menu de l'HMD230 offre les possibilités suivantes :

1. Identification La version de logiciel de la centrale Version maitresse Profil portail La variante de pilotage Numéro de série Numéro de série de la centrale et PAN Motor Controller La version de logiciel du Motorcontrollers Peri.Controller La version de logiciel du Peripheriecontrollers Parameter La version de table de paramètres Bootloader Motor La version de Bootloader programme du Motorcontroller Bootloader Peri. La version de Bootloader Programms du Peripheriecontroller



2.	Entr	etien	
2.	0	Entree mot de passe Langue Sense de rotation moteur Choix calendrier Param. Urgence	Accès (avec mot de passe) pour les techniciens d'entretien et activation de fonctions supplémentaires. Choix de langues Antihoraire / horaire Activer calendrier hebdomadaire / annuel Réglage choisi pour l'opération d'urgence
3.	Diag	jnostic	
	0	Etat portail Etat captures Journal du système Temp. mesurée	Etat actuel de la centrale de commande, ainsi que l'information relative à l'entretien (défauts / état des entrées et sorties / température / cycles de portail / temps de fonctionnement). Etat des capteurs raccordés Journal de bord de tous les événements Températures du CPU + régulateur de fréquence
4.	Rég	lages	
	_	Réglages minuteur	Réglages du temps de fermeture automatique et de la minuterie de l'éclairage
		Position de vin de course Entree/sortie	Réglage de la position de fin de course (codeur incrémental). Sélection des fonctions sur les entrées In5 et
		Sécurité Paramètre speciaux	In6 ainsi que sur les sorties Rel4 et Rel5 Activation de la sécurité Paramètres pour les notifications de
	0	Mode fonctionnement Sauvegarde Paramètres	maintenance Réglage du mode de fonctionnement Sauvegarde et rétablissement des réglages (notamment réglages d'usine)
5 .	Hor	loge/Calendrier	
		Affichage de l'horloge	Affichage de la date et de l'heure actuelles dans le contrôle
		Réglez l'horloge	Menu pour régler manuellement l'horloge
		Cal.Activation	Activation / désactivation de la fonction de calendrier intégrée
		Vue hebdomadaire	Menu pour afficher les fonctions de port programmées dans le calendrier hebdomadaire
		Régler hebdomadaire	Possibilité d'ajuster le calendrier hebdomadaire
		Affichage cal. annuel	Menu pour afficher les fonctions du port

Régler cal. annuel Possibilité d'ajuster le calendrier annuel

programmé dans le calendrier annuel



6. Télécommande	
Émetteurs actifs	Affichage du nombre d'émetteurs appris
Apprenez l'émetteur	Programmer un nouvel émetteur à main avec les fonctions prédéfinies
Appr. Emett Ouvrir	Enseignez le nouvel émetteur à main
• •	(bouton) avec la fonction OPEN
Appr. Emett Fermer	Enseignez le nouvel émetteur à main
	(bouton) avec la fonction FERMER
Appr.OUV Partiel	Enseignez le nouvel émetteur à main
	(bouton) avec la fonction OPEN PARTIEL
Appr. Emett TOGGLE	Enseignez le nouvel émetteur à main
	(bouton) avec la fonction TOGGLE
Effacer l'emetteur	Supprimer un émetteur à main déjà
	programmé (bouton) en appuyant à nouveau
Effacer Pos l'emetteur	Supprimer un émetteur (bouton) de la table
Supprimer tout	Supprimer tous les émetteurs manuels
	enregistrés (boutons)

5.7 STRUCTURE DE MENU, TEXTES AFFICHES ET RÉFÉRENCES

Après avoir sélectionné le menu, on accède au menu principal. Là, on a le choix entre un certain nombre de menus secondaires. La première option de menu, « Quitter Menu » permet de quitter le système de menus. Un redémarrage (remise à l'état initial/reset), permet de retourner au mode de fonctionnement actif de la centrale de commande. La profondeur accessible du menu dépend de l'entrée du mot de passe correct. A partir de menus secondaires du premier niveau, il y a les ramifications vers des sous-menus du deuxième niveau.

Les entrées de couleur dans les sous-menus des listes de menus suivantes ne sont accessibles qu'avec le mot de passe correct.

Menu principal	Menu niveau 1	Menu niveau 2	
Sorti du menu			
1 Identification			(Chap: 7.19.1)
	Retour menu 1 Version maitre		
	1 version mairre		



Menu principal	Menu niveau 1	Menu niveau 2
	2 Profil Portail 3 Numero Serie 4 Motor Controller 5 Peri.Controller 6 Parametrage	
	7 Bootloader Motor 8 Bootloader Peri.	

		1	1
2 Menu service			
	Retour menu		
	1 Saisir MdPasse		(Chap: 5.5.7)
	2 Langue		(Chap: 5.7.1)
		Retour menu	
		1 Neerlandais	
		2 Anglais	
		3 Allemand	
		4 Francais	
		5 Norvégien	
		6 Suédois	
		7 Danois	
	3 Mot.RoationDi		(Chap: 7.1)
	4 Selec. Calendr		(Chap: 7.22.1)
1			



Menu principal	Menu niveau 1	Menu niveau 2	
	5 Param. URGENCE		(Chap: 7.9)

3 Diagnostique			
	Retour menu		
	1 Etat du portail		(Chap:7.19.3)
		Retour menu	
		1 Capteur debut	
		2 Entree: 876543	
		3 Sortie: 54321	
		4 Cycles complet	
		5 Heur fonct. Mo	
		6 Dernier servic	
		7 Reint. Servic	(Chap: 7.8.6)
	2 Statut Capteur		(Chap: 7.19.4)
	3 Journal system		(Chap: 7.19.6)
	4 Temp. Mesuree		
		Retour menu	
		1 Temperature CP	(Chap: 7.19.5)
		2 Temperature FU	(Chap: 7.19.5)
		3 Reint.Min/Max	

4 Reglages		
	Retour menu	



Menu principal	Menu niveau 1	Menu niveau 2	
	1 Regler Minuter		
		Retour menu	
		1 Eclairage	(Chap: 7.7)
		2 Minuterie Ouve	(Chap: 7.11.1)
		3 Minu Ouv Piet	(Chap: 7.11.2)
		4 Minuterie Auto	(Chap: 7.11.3)
		5 Temps Secondai	(Chap: 7.11.4)
		6 Presig Gyropha	(Chap: 7.6)
	2 Limites portail		
		Retour menu	
		1 Regl pos ferme	(Chap: 7.3)
		2 Regl pos pieto	
		3 Regl pos ouver	
		4 Reinit. Posit.	
	3 Entree-/Sortie		
		Retour menu	
		1 In5	(Chap: 7.14)
		2 In6	
		3 Out Rel4	(Chap: 7.16)
		4 Out Rel5	
	4 Sécurité		
		Retour menu	
		1 Sécurité du vehi	(Chap: 7.5)
		2 ISK activation	(Chap: 7.2)



Menu principal	Menu niveau 1	Menu niveau 2	
		3 JCM activation	(Chap: 7.2.1)
		4 JCM NTouchONLY	(Chap: 7.2.2)
	5 Parametre Special		
		Retour menu	
		1 Serv. Apr. Cycl	(Chap: 7.8.1)
		2 Serv. Apr. Temp	(Chap: 7.8.2)
		3 Serv. Apr. Moins	(Chap:7.8.3)
		4 Action de maint	(Chap: 7.8.4)
	6 Mode fonction		
		Retour menu	
		1 Homme mort	(Chap: 7.4)
		2 Fonct automat	(Chap: 7.4)
	7 Sauv paramet		
		Retour menu	
		1 Récupérer	(Chap: 7.17.2)
		2 Sauvegarder	(Chap: 7.17.1)
		3 Écrire carte	(Chap: 7.18.1)

5 Horloge/Calend			
	Retour menu		
	1 Horloge		(Chap: 7.21.1)
	2 Regler date/he		(Chap: 7.21.2)
		Retour menu	



Menu principal	Menu niveau 1	Menu niveau 2
		Annee
		Mois
		Jour
		Heure
		Minute
		Seconde
		Heu ete Automa
		Heu ete Mainten?
	3 Activer calend	(Chap: 7.22.1)
	4 Affiche Horl he.	(Chap: 7.22.2)
	5 Modif Horl heb	
		Retour menu
		1 Regler semaine (Chap: 7.22.3)
		2 Suppres Semai (Chap: 7.22.7)
	6 Affiche Horl An	(d'ici juste comme un choix de calendrier = 2
	7 Modif Horl An	
		Retour menu
		1 Reglage jour (Chap: 7.22.9)
		2 Effacer Horl A (Chap: 7.22.13)

6 Telecommande		
	Retour menu	
	1 Emetteurs act	(Chap: 7.20.1)



Menu principal	Menu niveau 1	Menu niveau 2	
	2 Prog.Emetteur		(Chap: 7.20.2)
	3 Prog.Emet Ouvrir		(Chap: 7.20.3)
	4 Prog.Emet Fermer		(Chap: 7.20.3)
	5 Prog Part. Ouvrir		(Chap: 7.20.3)
	6 Prog.Emet Toggle		(Chap:7.20.3)
	7 Effacer Emette		(Chap: 7.20.4)
	8 Effacer EmmetNo		(Chap: 7.20.5)
	9 Effacer tout		(Chap: 7.20.6)

5.7.1 Choix de la langue

Le technicien peut modifier la langue de l'interface de menu après avoir entré le mot de passe. En plus de la langue par défaut "Anglais", 6 langues peuvent être sélectionnées.

- Menu : « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: « Menu Entretien », « Langue »: choisir la langue.
- Dès que la langue a été choisie, l'affichage a lieu dans cette langue.

5.8 BACKPLANE

Divers accessoires peuvent être connectés sur la logique de commande, comme des cellules photoélectriques, l'éclairage etc. La logique de commande est dotée de diverses diodes de contrôle. Si le portail est inactif et toutes les diodes vertes (détecteur 1, détecteur 2, key unit 1 à 3) sont illuminées, c'est que le système est en ordre. Lorsque le portail reçoit l'ordre de s'OUVRIR, l'une des diodes orange (de l'entrée active) s'allume. Si le portail reçoit l'ordre de se FERMER, l'une des diodes



rouges (de l'entrée active) s'allume. Avec les boutons « OPEN » et « CLOSE », il est possible d'ouvrir ou de fermer le portail.

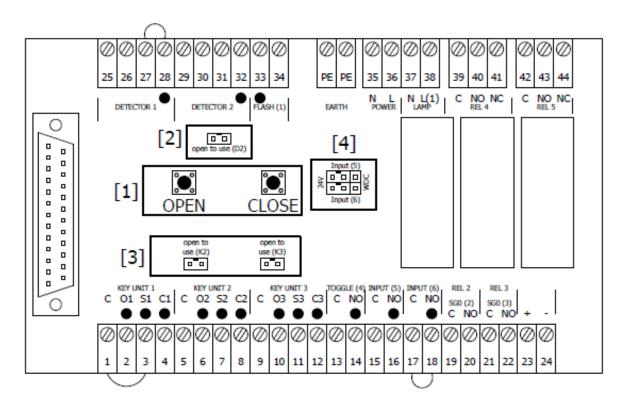


Figure 19: Backplane

Les déclarations suivantes appartiennent aux nombres que vous pouvez trouver à la figure 19:

- 1. Avec les boutons "OPEN" et "CLOSE", le portail peut être actionné en mode homme mort et en mode automatique. Pendant l'entraînement, ils travaillent toujours chez de mode hommes morts.
- 2. Jumper pour franchir le deuxième détecteur. Si un second détecteur est connecté, retirez le jumper.
- 3. Des jumpers pour franchir les deuxième et troisième arrêts. Si un deuxième ou un troisième arrêt est connecté, retirez le jumper correspondant.
- 4. Jumpers permettant de sélectionner le 24V ou le testé | _ | 24V pour les entrées IN5 et IN6. Le jumper au centre et à gauche sélectionne 24V sur l'entrée correspondante; le jumper au milieu et à droite sélectionne le | _ | 24V testé.



6 INSTALLATION

Ce chapitre traite de la mise en service de l'HMD230.

6.1 RACCORDEMENT ELECTRIQUE



Pour des raisons de sécurité, l'installation électrique doit être en principe effectuée par un électricien compétent.

Les interventions sur la centrale de commande sont uniquement autorisées si le courant a été coupé complètement. Pour couper complètement le courant, il faut prévoir un coupe-circuit ou l'utilisation d'une prise. Le coupe-circuit ou la fiche réseau doit être accessible facilement.

Observer les points énoncés au chapitre Sécurité.

Il convient d'éviter dans la mesure du possible de poser les conducteurs de signalisation et d'alimentation en parallèle.

Les dimensions de tous les conducteurs doivent être adaptées à la puissance absorbée.

Les glandes de cable utilisés dans le logement doivent être ouverts seulement de façon à satisfaire encore à l'indice de protection IP contre l'eau et les substances étrangères après l'introduction des conduits.

6.1.1 Raccordement de la tension d'alimentation et du moteur d'entraînement

Respecter les schémas de connexion du fabricant du moteur lors du raccordement des moteurs.

L'HMD230 a été conçu pour une tension d'entrée monophasée de 230 VAC et génère un champ tournant de 3 \times 230 V_{AC} .



Raccorder la centrale de commande comme indiqué par les figures ci-dessous :





Figure 20: Raccordement électrique

Veiller à ce que le fil de terre et le blindage du câble de raccordement du moteur soient raccordés correctement. Lors de la mise en service, faire attention au sens de rotation du moteur, pour que, si l'on appuie sur le bouton OUVRIR, le portail bouge dans la direction souhaitée. Inverser éventuellement les raccordements V et W ou changer le sens de rotation par le biais de la configuration dans le menu.

6.1.2 Fourniture de consomatteurs externes avec 230 V_{AC}

Les consommateurs externes du régulateur, fonctionnant avec une alimentation 230 VAC, peuvent être raccordés via la tension de sortie à fusible avec la désignation de borne "L" sur la carte d'alimentation du contrôleur (Figure 20:).La charge maximale spécifiée par le fusible intégré (Figure 20:) doit être observée.

6.1.3 Indications pour une installation convenable sur le plan de la compatibilité électromagnétique

ATTENTION : une installation non convenable sur le plan de la CEM peut susciter des interférences avec d'autres appareils à proximité de la centrale de commande.

L'HMD230 est une centrale de commande qui renferme un convertisseur de fréquence. En raison de la technique de commutation à laquelle ils font appel, les convertisseurs de fréquence peuvent susciter des perturbations dans leur environnement immédiat.

C'est pourquoi le câble utilisé doit toujours être blindé. Raccorder le blindage au moteur avec un raccord à vis CEM et le raccorder dans la centrale de commande à la borne en PE prévue à cet effet.



S'il convient de satisfaire aux exigences de la norme EN 61000-6-3, l'alimentation secteur et tous les conduits de la centrale de commande doivent être dotés de noyaux de ferrite.

6.1.4 RACCORDEMENT DES ENTREES

L'HMD230 est doté de deux borniers juxtaposés où raccorder les appareils externes. Le bornier de gauche est destiné aux sorties, tandis que le bornier de droite permet de raccorder des organes de commande ou des capteurs. Beaucoup de ces connexions sont également disponibles sur le backplane.



Figure 21: Raccordement d'appareils externes

6.1.5 Alimentation en courant électrique pour appareils externes avec 24 Vdc

Pour l'alimentation en courant des capteurs et organes de commande externes, l'HMD230 est doté d'une alimentation stabilisée de 24 VDC à potentiel séparé, qui peut fournir 500 mA au maximum.

La tension d'alimentation est protégée par un fusible à réarmement automatique sur le circuit imprimé. Les périphériques peuvent également être connectés au backplane. Voir le schéma de connexion au dos de ce document..

6.2 RACCORDEMENT DES ORGANES DE COMMANDE

Les organes de commande (boutons) pour les fonctions ouvrir, fermer, basculement et ouverture partielle sont raccordés avec un contact de travail. Pour les fonctions ouvrir et ouverture partielle, les interrupteurs à contact de travail fixe sont également autorisés (par exemple interrupteur horaire). Les contacts peuvent également être connectés au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.



Pour les fonctions stop, arrêt d'urgence et état d'urgence, on utilise uniquement des organes de commande à contact de rupture.

ATTENTION: pour les fonctions **d'arrêt d'urgence** et **d'état d'urgence**, l'alimentation en courant des organes de commande doit avoir lieu avec la sortie 24 V synchronisée |_| .

Pour l'entrée stop et arrêt d'urgence, il est possible de placer plusieurs contacts de rupture à la suite les uns des autres, commutant en forme de signe de stop.

Pour satisfaire aux exigences particulières valables pour le mode Homme mort, Les entrées "In7" et "In8" ne peuvent être connectées qu'avec des boutons-poussoirs dont le fonctionnement garantit une image complète de la portail et un fonctionnement sûr.. Ces réglages ne peuvent pas être modifiés lors de la programmation.

Figure	Numéro de conn.	Indication	Fonction d'entrée
21	3	In8	Bouton homme mort OUVERT (par exemple, interrupteur à clé sur la porte)
21	4	In7	Bouton homme mort FERMÉ (par exemple, interrupteur à clé sur la porte)
21	5	In6	Interrupteur d'arrêt d'urgence
21	6	In5	Impulsion partielle (passage piéton)
21	7	In4	TOGGLE (OUVERT / ARRÊT / FERMÉ / ARRÊT)
21	8	In3	FERMER Impulse
21	9	In2	STOP Impulse (Normalement Fermé)
21	10	In1	OUVERT Impuls

La section 7.14 décrit comment d'autres fonctions peuvent être assignées aux deux entrées In5 et In6. En In5, OUVERT partiel et un arrêt d'urgence est programmé sur In6.



6.2.1 Installation des boutons homme mort

Avant de pouvoir mettre un portail en service, il convient de raccorder au moins un bouton OUVRIR et un FERMER pour le mode Homme mort. Sans ces boutons, il est impossible de régler les fins de course. C'est pourquoi les actions ci-dessous doivent être effectuées dans l'ordre suivant. Si un backplane est présent, ces boutons sont déjà préparés et connectés comme tels.

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Raccorder l'alimentation en courant des boutons en 24 V.
- Raccorder le bouton OUVRIR [bouton Homme mort] sur la borne d'entrée In8 (contact de travail).
- Raccorder le bouton FERMER [bouton Homme mort] sur la borne d'entrée In7 (contact de travail).
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Contrôler le fonctionnement des boutons.

6.2.2 Stopp fonction

Pour arrêter un moteur en marche ou pour empêcher le démarrage du moteur, un bouton ou un interrupteur STOP peut être connecté à l'entrée "In2". Cet élément doit être conçu comme un contact normalement fermé. Il est également possible de connecter plusieurs circuits NF en série sous la forme d'une chaîne STOP (par ex. Interrupteur de température du moteur, interrupteur d'accès, bouton STOP). Les contacts peuvent également être connectés au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Connectez le bouton STOP à la borne d'entrée In2 et à +24 V (Normalement ferme).
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande et contrôler.

6.2.3 Fonction d'arret d'urgence

Une fonction d'arrêt d'urgence est pré-installée à l'entrée In6. Lorsque l'entrée (normalement ferme) est activée, un arrêt est immédiatement activé. Il n'est plus possible de déplacer le moteur. Lorsque l'entrée est désactivée, le programme du contrôleur effectue une réinitialisation. Les contacts peuvent également être connectés au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

• Mettre la centrale de commande hors tension.



- Connectez le bouton D'ARRET D'UTGENCE à la borne d'entrée In2 et à +24 V (Normalement ferme).
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande et contrôler.

6.2.4 Organes de commande, ouvrir et fermer

Pour la mise en œuvre manuelle du portail, il est possible de raccorder un bouton OUVRIR, un bouton FERMER. Les entrées ci-dessus ont déjà été configurées en usine pour les fonctions en question. C'est pourquoi il n'est plus nécessaire de les programmer. La fonction sur cette entrée est uniquement supportée en mode automatique. Les contacts peuvent également être connectés au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

Pour raccorder les boutons, procéder comme suit:

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Raccorder l'alimentation en courant des boutons en 24 V.
- Raccorder le bouton OUVRIR avec la borne d'entrée In1 (contact de travail).
- Raccorder le bouton FERMER avec la borne d'entrée In3 (contact de travail).
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Contrôler le fonctionnement des boutons.

6.2.5 Bouton à impulsion de basculement

Voici comment raccorder un bouton à l'entrée « In4 » et le configurer. Chaque fois que l'on appuie sur ce bouton, une impulsion est donnée pour les fonctions de basculement OUVRIR, STOP, FERMER, STOP.

L'entrée « In4 » a déjà été configurée en usine pour la fonction correspondante. La fonction sur cette entrée est uniquement supportée en mode automatique. Les contacts peuvent également être connectés au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Raccorder l'alimentation en courant des boutons en 24 V.
- Raccorder le bouton d'impulsion de basculement avec la borne d'entrée In4 (contact de travail).
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Contrôler le fonctionnement du bouton.



6.2.6 Installer / régler la fonction Ouverture partielle

Pour instituer une fonction d'Ouverture partielle, un contact de bouton poussoir ou de commutateur (contact de fermeture) est raccordé à l'entrée In5. Les contacts peuvent également être connectés au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Raccorder l'alimentation en courant du bouton poussoir / commutateur en 24 V
- Raccorder le bouton /commutateur avec l'entrée In5.
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Contrôler le fonctionnement de la fonction Ouverture partielle du portail.

La largeur d'ouverture de la porte de la position FERMÉE à la position OUVERT PARTIEL est déterminée par la valeur du codeur incrémental. La manière dont cela est défini est décrite au chapitre 7.3

6.2.7 Raccordement de la surveillance d'état d'un portail

L'HMD230 peut indiquer deux états de portail différents par le biais d'un relais. Le relais de sortie est réglé en usine de façon à ce qu'il soit fermé quand le portail atteint sa position OUVERTE. Le relais de sortie Rel3 a été réglé de façon telle qu'il est fermé quand le portail est FERMÉ. Il n'est pas nécessaire de régler la centrale de commande. Les contacts peuvent également être connectés au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

6.3 DISPOSITIFS ANTI-COINCEMENT FIXES

Les dispositifs anti-coincement fixes peuvent être raccordés directement avec une fiche M8 sur le circuit imprimé avec les douilles marquées « open » et « close ». Éventuellement, les dispositifs anti-coincement peuvent cependant aussi être raccordés aux bornes enfichables, en bas à droite sur le bornier d'entrée. Ces protections ne sont jamais connectées au backplane, toujours directement sur le contrôle.





Figure 22: Raccordement électrique des dispositifs anti-coincement et de l'ISK

Attention : Il est possible de raccorder à la même entrée (SKL open ; SKL close) uniquement la fiche M8 ou la borne d'entrée, mais pas les deux en même temps. Ceci reviendrait en effet à un montage en parallèle du dispositif anticoincement et pourrait susciter des perturbations.

6.3.1 Conneter des dispositifs anti-coincement fixes (SKL)

Les dispositifs anti-coincement fixes (SKL) sont toujours activés en usine.

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Raccorder le ou les dispositifs anti-coincement pour le sens d'OUVERTURE avec la connexion SKL open.
- Raccorder le ou les dispositifs anti-coincement pour le sens de FERMETURE avec la connexion SKL close.
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Contrôler si les dispositifs ont été raccordés correctement et contrôler la réaction du portail dans le sens de déplacement en question en mode de fonctionnement automatique!

6.3.2 Raccordement du système ISK

Le système ISK de marque HERAS est déjà intégré à l'HMD230. Sur la douille M8 tripolaire située en bas des trois, il est possible de raccorder directement un noyau de bobine SPK55. Éventuellement, le noyau de bobine peut aussi être raccordé à la borne enfichable, en haut du bornier des entrées. Ces protections ne sont jamais connectées au backplane, toujours directement sur le contrôle.



Attention : là non plus, la fiche M8 et la borne d'entrée ne doivent pas être raccordées en même temps sur la même entrée. Ceci reviendrait à un montage en parallèle du dispositif anti-coincement et pourrait susciter des perturbations.

Par défaut, le réglage d'un système ISK connecté est activé. Pour activer le système ISK (désactiver JCM), vous pouvez ouvrir le menu "Paramètres"; "Sécurité", l'élément de menu "Activer ISK" doit être sélectionné.

6.3.3 Raccordement d'une photocellule

Aussi bien des photocellules unidirectionnelles que des photocellules à réflexion avec une tension de service de 24V peuvent être raccordées à l'HMD230. Les cellules photoélectriques peuvent également être connectées au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

Photocellule unidirectionnelle

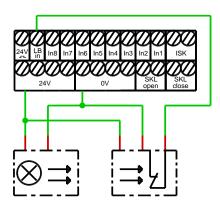


Figure 23: Raccordement électrique de la photocellule



Photocellule à réflexion

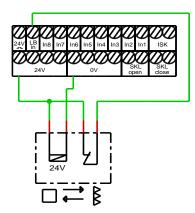


Figure 24: Raccordement électrique de la photocellule à réflexion

6.3.4 Schéma d'installation des entrées sur le bornier

Les capteurs et les organes de commande suivants sont installés sur le portail :

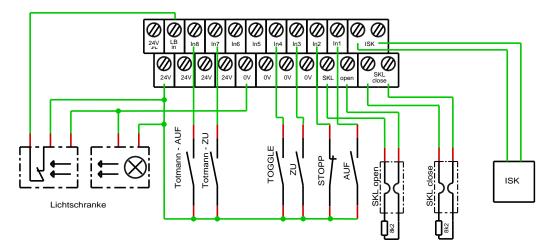


Figure 25: Installation des entrées, photocellule comprise

6.3.5 Codeur incrémental

Pour déterminer la direction du mouvement, la vitesse et la fin de course d'un portail, un codeur incrémental est raccordé sur l'HMD230. Ce codeur incrémental est installé dans le moteur et fournit deux signaux rectangulaires en directions opposées, dont le programme déduit l'information nécessaire.

Le type de codeur incrémental utilisé dépend du fabricant. Les codeurs incrémentaux non libérés ne peuvent pas être raccordés. Le codeur incrémental est



raccordé à la douille M8 quadripolaire du bas, à droite à côté de l'afficheur (Figure 14:). Le codeur est déjà connecté à l'unité de contrôle en usine.

La douille M8 quadripolaire est configurée comme suit :

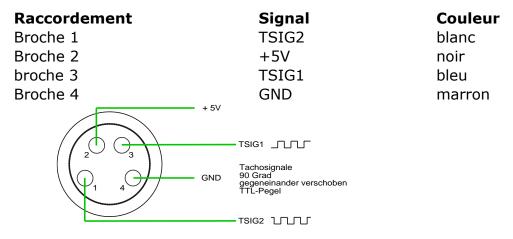


Figure 26: Raccordement électrique codeur incrémental

Attention : si le portail est libéré et mis manuellement dans une autre position, avant de le remettre en service, il convient de redéfinir la position fermée du portail dans le programme.

6.4 RACCORDEMENT DES SORTIES DE RELAIS

L'HMD230 met cinq relais à disposition pour la signalisation et l'éclairage (voir Figure 21:). Les relais Rel1 à Rel3 compris sont des contacts de fermeture, les deux autres (Rel4, Rel5) sont des contacts de commutation. Les contacts de commutation sont sans potentiel et peuvent commuter des charges ohmiques de 250 W au maximum. La connexion de ces relais, décrite également aux chapitres 6.4.1 et 6.4.2, peut également être effectuée sur le backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

Pour le raccordement des consommateurs de courant alternatif, l'alimentation de l'HMD230 est équipée d'une sortie 230V avec fusible (Figure 20:). Le câblage de cette sortie vers le relais en question doit être effectué par un professionnel.

Sur le relais, les fonctions suivantes ont déjà été installées :



Figure	Numéro de conn.	Indication	Fonction d'entrée
2	1, 2	Rel1	Gyrophare ou lampe
21	3, 4	Rel2	Position porte OUVERTE
21	5, 6	Rel3	Position port FERMÉ
21	4, 5, 6	Rel4	Librement programmable
21	1, 2, 3	Rel5	Librement programmable

La sortie du Rel1 est actionnée au début du temps d'avertissement et en permanence au cours du mouvement. La fonction de clignotement doit être assurée par la lampe raccordée.

Le technicien d'entretien peut attribuer l'une des fonctions suivantes au Rel4 et Rel5 :

- Eclairage (éclairage du terrain) avec retard d'extinction à l'issue d'un mouvement du portail
- Fonction de feu de signalisation rouge/vert
- Signal d'entretien (entretien nécessaire)
- Signalisation de défaut
- JCM No-Touch Activation
- Frein électromécanique
- Liste de sécurité active

6.4.1 Sortie de relais avec 24 VDC

Des voyants de contrôle alimentés en 24 volts peuvent être raccordés comme suit:

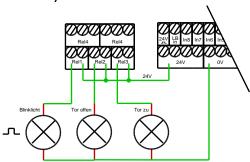


Figure 27: Raccordement électrique relais en 24 VDC





Attention : lors du raccordement de l'alimentation 24V externe, tenir compte la charge admissible de 500 mA de la centrale de commande.

6.4.2 Sortie de relais en 230 VAC

Sur le circuit imprimé de l'HMD230 se trouve une sortie de 230 V protégée par un fusible en verre (6,3A lent). Par le biais de cette sortie d'alimentation et du relais, il est aussi possible de commuter les consommateurs de 230 V. Un voyant de contrôle ou clignotant correspondant peut être raccordé comme suit :

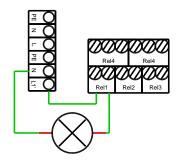


Figure 28: Raccordement électrique du relais avec 230 V

Attention : lors du raccordement, tenir compte de la charge admissible de la sortie d'alimentation. En outre, chaque relais individuel ne peut supporter qu'une charge de 250 W maximum.

Le fusible (6,3A lent) peut seulement être remplacé par un fusible de la même valeur de raccordement.

Prudence: conformément aux normes, les sorties de relais sont séparées de la basse tension de sécurité sur la centrale de commande. Cependant, les raccordements de relais individuels ne remplissent pas cette condition. Pour cette raison il n'est pas permis de raccorder le relais avec une combinaison de 230 VAC et 24 VDC. Ceci est autorisé s'il est connecté au le backplane.

6.5 RACCORDEMENT DU RECEPTEUR RADIOGRAPHIQUE

L'HMD230 peut être doté en option d'un récepteur radiographique pour les télécommandes. Le récepteur radiographique fonctionne en 868 MHz et modulation de fréquence. Le récepteur radiographique est intégré en usine sur le connecteur femelle, à droite à côté de l'emplacement d'enfichage pour l'interface de communication. Voire figure 29:



Il est également possible de le monter a posteriori ou de le remplacer. Une antenne externe peut être raccordée directement sur ce récepteur, sur la borne enfichable en dessous du module.

L'âme du câble coaxial de l'antenne est connectée à la borne de droite, du côté du boîtier. Le blindage de l'antenne est connecté à la borne intérieureou de gauche.





Figure 29: Raccordement électrique du récepteur radiographique modulaire



Information : Seules des télécommandes autorisées par le fabricant peuvent être apprises par la centrale de commande.



7 PROGRAMMATION ET REGLAGES

Avant la mise en service du HMD230 et l'installation du portail, les installations et réglages de paramètres suivants sont utiles ou nécessaires. Toutes les configurations et affichages accessibles uniquement à un technicien qualifié sont protégés par un mot de passe.

7.1 MODIFIER LE SENS DE ROTATION DE LA MOTORISATION.

S'il s'avère, à la première mise en marche du moteur, que le portail se déplace dans le mauvais sens, il est possible de modifier le sens de rotation du moteur en inversant deux phases du raccordement moteur. Il est cependant aussi possible de modifier le sens de rotation par le biais d'un réglage logiciel. Pour faire cette modification, procéder comme suit:

- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: « Menu Entretien », « Sens rotation moteur »: mettre sur « 1 ».
- Contrôler de nouveau si le mouvement du portail est correct!

7.2 PROGRAMMATION DES DISPOSITIFS ANTI-COINCEMENT MOBILES (ISK)

Les dispositifs anti-coincement qui sont raccordés par le biais de l'ISK sont toujours activés en usine.

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Raccorder le système ISK sur la connexion ISK.
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Reglages", "Sécurité", "ISK activation".
- Menu retour
- Contrôler si les dispositifs ont été raccordés correctement et contrôler la réaction du portail dans le sens de déplacement en question en mode de fonctionnement automatique.



7.2.1 Connexion d'un système de bande radio JCM

En ajoutant d'autres capteurs dans le circuit de sécurité des dispositifs de protection contre le pincement stationnaire, par exemple, les dispositifs de protection arrière qui transmettent leur état au moyen d'un signal radio peuvent également être évalués par la commande de manière sûre. Dans ce cas, le relais correspondant du récepteur radio, qui indique l'état de cette (ces) protection (s) arrière, devient un contact de repos (normalement fermé) en série avec les 8,2 kOhms de l'entrée SKL correspondante (ouvert ou fermé). L'activation de la barre de sécurité sur le système radio ouvre alors le circuit de sécurité avec la résistance de 8,2 kOhm et active la fonction de sécurité correspondante dans le régulateur. Pour utiliser un système de transmission radio JCM pour les dispositifs anti-écrasement sur le contrôleur HMD230, le matériel doit être installé conformément aux spécifications fournies, à la fois pour les directions OUVERTURE et FERMETURE. Le câblage d'un récepteur radio JCM "RB3R868" vers le contrôleur est illustré à titre d'exemple dans le schéma de circuit et l'illustration suivants:

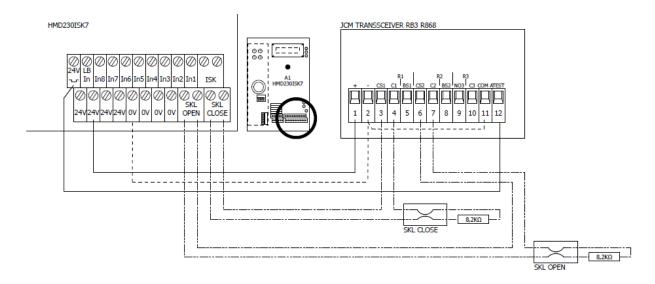


Figure 30: Raccordement électrique du JCM Transceiver RB3R868 aux commandes

Le réglage des 4 commutateurs DIP « SW1 » du récepteur JCM est: "Off, Off, Off, On".

Les deux dispositifs anti-écrasement doivent être connectés à l'émetteur correspondant du système de radiocommunication JCM "RB3T868" comme indiqué sur l'illustration ci-dessous aux bornes S1 et S2:





Figure 31: Raccordement électrique dispositif anti-écrasement aux JCM émetteur RB3R686

Ici, les trois commutateurs DIP de "SW1" sur l'émetteur sont réglés sur OFF, ON, OFF.

Après une installation matérielle correcte, le contrôle est activé et configuré pour le système JCM de la façon suivante:

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Réglages", "Sécurité", "JCM activation".
- Menu retour
- Programmation et apprentissage du système JCM selon le manuel JCM pour le système RB3
- Vérifiez que les dispositifs de sécurité sont correctement connectés et vérifiez la réaction du portail dans le sens de marche respectif en mode automatique.

7.2.2 JCM No-Touch System installer

Le système "No-Touch" de JCM peut également être connecté en option au HMD230. Cela inclut la détection sans contact d'obstacles, réalisés dans certains matériaux, par le dispositif anti-écrasement. Par transmission radio de ce signal et envoi de l'information à la connexion des dispositifs de protection contre le pincement stationnaire, le contrôle de la porte peut alors réagir.

Pour une gestion efficace de l'alimentation électrique de l'unité radio mobile, le contrôleur active et désactive le système "No-Touch" si nécessaire.



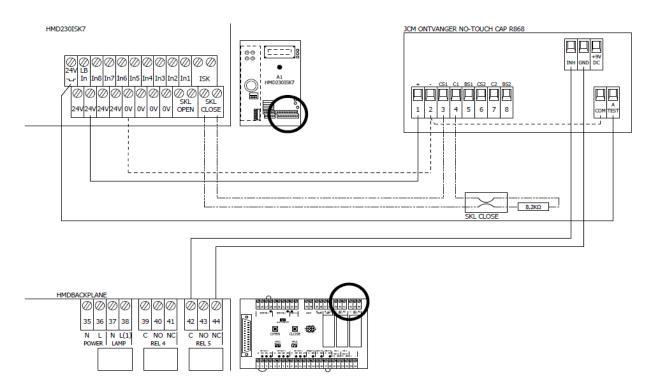


Figure 32: Raccordement électrique JCM récepteur No-Touch CAP R868

Le réglage des 4 commutateurs DIP du récepteur JCM est: "On, Off, Off, On". La fonction No-Touch pour le mouvement de fermeture peut être réglée via le relais de sortie Rel5 sur le backplane comme suit:

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Raccorder les deux contacts "INH" et "GND" du récepteur JCM CAP R868 / 916 aux contacts droite et central du contact de relais Rel5 comme indiqué sur le dessin.
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Reglages", "Sécurité", "JCM NTouchONLY".
- Menu: "Reglage", "Entree/Sortie", "OUT Rel5": à 28.
- Menu retour.
- Contrôler si les dispositifs ont été raccordés correctement et contrôler la réaction du portail dans le sens de déplacement en question en mode de fonctionnement automatique.

L'émetteur radio pour l'information du dispositif anti-écrasement mobile se déplaçant sur le portail doit être soigneusement installé, ajusté et testé conformément à la description fournie.



7.3 APPRENTISSAGE DES POSITIONS DE FIN DE COURSE

Les moteurs de la motorisation Heras sont dotés d'un codeur incrémental modulaire. Le portail ne requiert donc pas d'interrupteurs de fin de course. Les positions de fin de course du portail, si présent via les boutons du backplane, sont déterminées comme suit lors de l'installation et du réglage:

- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Re-verrouiller le moteur et envoyez les boutons de l'homme mort à la position FERMER.
- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Appuyer sur « Réglages », « Fins de course », « Régler Pos. FERMÉE » La centrale de commande effectue une réinitialisation (reset).
- Mettre le portail en position d'ouverture partielle avec les boutons Homme mort.
- Appuyer sur « Réglages », « Fins de course », « Régler OUVERT.
 PARTIELLE » La centrale de commande effectue une réinitialisation (reset).
- Mettre le portail en position ouverte avec les boutons Homme mort.
- Appuyer sur « Réglages », « Fins de course », « Régler Pos. OUVERTE »
 La centrale de commande effectue une réinitialisation (reset).
- Appuyer sur le bouton FERMER. La centrale de commande détermine le temps de fonctionnement maximum du moteur et le met en mémoire.

Pour déterminer les temps de fonctionnement maximum des moteurs, d'une fin de course à l'autre, un mouvement de référence est alors effectué. Le portail est automatiquement manœuvré complètement, à basse vitesse, de la position OUVERTE en position FERMÉE. Le temps requis pour cela est mesuré par la centrale de commande et mis en mémoire. La centrale de commande est maintenant prête à fonctionner.

Contrôler si les deux positions de fin de course sont effectivement atteintes et si le moteur se met à l'arrêt une fois ces positions atteintes.

Si des valeurs erronées ont été mises en mémoire, il est possible d'effacer complètement toutes les valeurs avec « églages », « Fins de course », « Réinitial.position ». Il faut alors effectuer de nouveau intégralement la procédure d'apprentissage.





ATTENTION : L'apprentissage doit toujours commencer par l'apprentissage de la position FERMÉE. Tout autre ordre d'entrée sera refusé.

ATTENTION: Si le portail est déconnecté et le portail est manœuvré à la main, la position du portail n'est plus déterminée dans le logiciel. Mettre le portail manuellement en position FERMÉE et régler de nouveau la position.

ATTENTION : En cas de panne de courant pendant le déplacement du portail, il est possible que la position du portail ne soit pas sauvegardée. Cela est signalé par le fait que le portail ne peut plus être manœuvré en mode automatique. Dans un tel cas aussi, il faut mettre le portail en position FERMÉE manuellement et cette position doit de nouveau être réglée.

Procédure:

- Manœuvrer le portail en position FERMÉE.
- Appuyer sur « Réglages », « Fins de course », « Régler Pos. FERMÉE ». La centrale de commande effectue une réinitialisation (reset).
- Contrôler si les deux positions de fin de course sont effectivement atteintes et si le moteur se met à l'arrêt une fois ces positions atteintes.

Autre procédure possible:

Appuyer en même temps sur les boutons OUVRIR et FERMER sur la logique de commande pendant plus de 10 secondes. La position du portail à cet instant-là correspond désormais à la (nouvelle) position FERMÉE.

7.3.1 Plaquette de repérage

En position FERMÉE (portail fermé), la rainure de la plaquette de repérage doit être alignée sur le côté de la motorisation. Si tel n'est pas le cas, mettre le portail en position fermée à la main.





Plaquette de repérage Delta



Figure 33: Plaquette de repérage sur HMDLP230 et uGate

ATTENTION: en cas de panne de courant pendant le déplacement du portail, il est possible que la position du portail ne soit pas sauvegardée. Cela esT indiqué par le fait que le portail ne peur plus être manoeuvré en mode automatique. Dans un tel cas aussi, il faut mettre le portail en position FERMÉE manuellement et cette position doit de nouveau être réglée.

7.4 MODIFICATION DU MODE DE FONCTIONNEMENT : MODE HOMME MORT / FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Le technicien peut mettre la centrale de commande, qui fonctionne en général en mode automatique, spécifiquement en mode Homme mort. Après cela, le portail ne



peut être commandé qu'avec les boutons Homme mort raccordés, à basse vitesse. Tous les dispositifs de sécurité sont alors désactivés.

- Menu: « Menu Entretien » ; « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu : « Réglages », « Mode de fonctionnement » : choisir le mode de fonctionnement.
- Contrôler le fonctionnement.

7.5 REGLAGE DE LA PHOTOCELLULE

L'entrée de la photocellule fonctionne uniquement alors que le portail se déplace pour se FERMER. Si le faisceau de la photocellule est interrompu, le portail se déplace alors jusqu'en position de fin de course OUVERTE. Les cellules photoélectriques peuvent également être connectées au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

Photocellule avec contact NF

La photocellule est toujours livrée réglée sur un contact NF. Celui-ci est raccordé comme suit :

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Raccorder l'alimentation de la photocellule en +24 V et 0 V.
- Raccorder le signal de la photocellule sur la borne d'entrée LB (contact de rupture).
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Menu: « Menu Entretien » ; « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Reglage", "Sécurité", "Photocellule": à "1".
- Menu retour
- Contrôler la fonction de la photocellule quand le portail se déplace pour se FERMER.

Si aucune photocellule n'est installée, cette fonction peut être désactivée :

- Menu: « Menu Entretien » ; « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu : « Réglages », « Dispositifs sécurité », « Séc. véhicules » : mettre à « 0 ».



Photocellule avec contact NO

Si une photocellule avec contact NO est disponible, elle peut être utilisée avec les paramètres suivants.

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Raccorder l'alimentation de la photocellule en +24 V et 0 V.
- Raccorder le signal de la photocellule sur la borne d'entrée LB (contact de travail).
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Menu: « Menu Entretien » ; « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu : « Réglages », « Dispositifs sécurité », « Séc. véhicules » : mettre sur « 3 ».
- Fermer le menu.
- Contrôler la fonction de la photocellule quand le portail se déplace pour se FERMER.

7.6 RACCORDEMENT D'UN CLIGNOTANT

La sortie du relais « Rel1 » est réglée en usine pour la fonction de clignotement. Un clignotant automatique pour 24 V est raccordé comme suit au relais « Rel1 ». Les lampes peuvent également être connectées au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Raccorder l'alimentation en 24 V au relais de sortie « Rel1 ».
- Raccorder le clignotant au relais de sortie « Rel1 » et à la terre (GND)
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.

Le clignotant est actionné par l'HMD230 dès qu'un ordre de mouvement est détecté. Trois secondes avant la fermeture automatique du portail, le relais indicateur Rel1 est également activé et reste actif tant que le portail est fermé.

Cette temporisation peut être activée ou désactivée comme suit.

- Menu: « Menu Entretien » ; « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu : « Réglages », « Régler minuteur », « Clignotant VLT » :
- valeur 0 : la temporisation est désactivée
- valeur 1 : la temporisation est activée



7.7 ACTIONNEMENT D'UN ECLAIRAGE (ECLAIRAGE DU TERRAIN)

L'HMD230 peut déclencher une lampe, pour éclairer automatiquement par exemple la zone autour du portail quand le portail se déplace. La fonction peut être installée sur Rel4 ou Rel5. En guise d'exemple, l'installation / le réglage pour Rel4 sont décrits ci-dessous. Les lampes peuvent également être connectées au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Raccorder la lampe au relais de sortie Rel4.
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Menu: « Menu Entretien » ; « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: « Réglages », « Entree/Sortie », « OUT Rel5 »: à "21".
- Menu : « Réglages », « Réglage minuteur », « Eclairage (s) » : régler la durée souhaitée (en secondes). La valeur doit être supérieure à 0, sinon le relais ne sera pas activé.

La lampe raccordée avec « Rel4 » est allumée par la centrale de commande dès qu'un ordre de mouvement est détecté. Après la mise à l'arrêt du moteur, la lampe reste encore allumée pendant la durée réglée (de 1 à 1800 secondes). Ce paramètre le « Eclairage (s) » peut aussi être modifié par le client sans mot de passe.

7.8 PROGRAMMATION DES INTERVALLES D'ENTRETIEN

Pour assurer une maintenance régulière du portail, il existe des options de réglage pour un message de maintenance dans le logiciel de contrôle. Il est possible de sélectionner un ou plusieurs des événements ci-dessous pour un message de maintenance. Le premier événement qui se produit active la demande de maintenance du contrôleur.

7.8.1 Compteur de cycles

Un message de maintenance peut être affiché après un certain nombre de mouvements de porte. Lorsque le nombre défini de mouvements de porte est atteint ou dépassé, l'événement "Demande de maintenance" est activé dans le système de commande. Le message apparaît sur l'affichage pendant un message de maintenance active.

< Entretien > nécessaire



Lors de la livraison, la valeur du nombre de mouvements de porte est fixée à 30.000. Le message de maintenance peut être défini comme suit:

- Menu: « Menu Entretien » ; « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Reglages", "Parametre special", "Serv.Apr.Cycl": à "zz"

L'entrée "zz" définit un nombre de cycles (en 1000 cycles) que la porte est "ouverte" et à nouveau "fermée". Chaque fois que la position finale "FERMÉE" est atteinte, le compteur est incrémenté. Lorsque le compteur atteint la valeur prédéfinie "zz", le contrôle active le message de maintenance. La valeur "zz" est le nombre maximum de cycles de porte (en 1000 cycles) (FERMÉ, OUVERT, FERMÉ) à la demande de service. Les valeurs ajustables signifient:

- 0 = pas de notification de maintenance après le nombre de cycles
- 25 = 25000 mouvements complets OUVERTS et FERMÉS

7.8.2 Temps de fonctionnement du moteur

La maintenance après le temps de fonctionnement complet du moteur (en heures) est possible à l'aide de ce paramètre réglable. A la livraison, cette option n'est pas utilisée et la valeur est préréglée avec 0 heure. Le message de maintenance peut être défini comme suit:

- Menu: « Menu Entretien » ; « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Reglages", "Parametre special", "Serv.Apr.Term": mettre à une valeur en nombre d'heures

7.8.3 Intervalle d'entretien

Pour la maintenance régulière du portail, il est prévu de définir un message de maintenance après une certaine période (nombre de mois). Lorsque l'heure définie est atteinte ou dépassée, l'événement "Maintenance nécessaire" est activé dans le système de commande. A la livraison, cette option n'est pas utilisée et la valeur est préréglée avec 0 heure. Le message de maintenance peut être défini comme suit:

 Menu: « Menu Entretien » ; « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.



• Menu: "Reglages", "Parametre special", "Serv.Apr.Mois": à "mm"

L'entrée "mm" définit le nombre de mois jusqu'au message de maintenance. La valeur 0 signifie: pas de message de maintenance après l'heure. La valeur maximale pouvant être définie est de 60, ce qui correspond à 5 ans.

7.8.4 Réglage du message de maintenance sur une lampe flash

Un message de maintenance de la commande peut activer une action supplémentaire du clignotant via une entrée de menu. Dès qu'une condition du message de maintenance dans le système de commande est remplie, la lumière du flash reste active pendant quelques secondes après chaque mouvement jusqu'à la position finale de la porte (le flash ne s'éteint que 4, 8 ou 12 secondes après l'arrêt du moteur).

L'activation supplémentaire du message de maintenance est effectuée de la manière suivante:

- Menu: « Menu Entretien » ; « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Reglages", "Parametre special", "Action de maint": définir 0 à 3.

Les actions suivantes sont liées à la valeur définie:

Valeur param.	Fonction d'éclairage flash avec message de maintenance
0	Aucune autre action
1	Le voyant reste allumé pendant 4 secondes de plus après que la position OUVERT ou FERMÉ a été atteinte
2	La lumière du flash reste allumée pendant 8 secondes de plus
3	La lumière du flash reste allumée pendant 12 secondes de plus

7.8.5 Message de maintenance sur une sortie de relais

Le HMD230 peut être réglé de sorte qu'un message de maintenance active active également un relais pour la signalisation. Cette fonction peut être réglée sur Rel4



ou Rel5. A titre d'exemple, le réglage de Rel5 est décrit ici. Les contacts peuvent également être connectés au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Connectez le voyant lumineux au relais de sortie Rel5.
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Menu: « Menu Entretien » ; « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Reglages", "Entree/Sortie", "OUT Rel5": à "6".

La lampe connectée à "Rel5" est maintenant allumée par le contrôleur dès que l'un des messages de maintenance réglés devient actif.

7.8.6 Réinitialiser le message de maintenance

Tant que la maintenance n'est pas terminée et est confirmée par le technicien de maintenance dans le menu, le message "<MAINTENANCE> required" s'affiche périodiquement sur l'écran LCD. De plus, après chaque mouvement jusqu'à la position finale de la porte, la lumière du flash reste active pendant quelques secondes de plus (si elle est réglée). De plus, une sortie de relais peut être réglée, puis commutée sur active.

Après la maintenance technique du portail et la vérification des fonctions de sécurité par un personnel qualifié, ceci peut être confirmé dans le système d'exploitation de la manière suivante et la demande de maintenance peut être réinitialisée:

- Menu: « Menu Entretien » ; « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Diagnostic", "Etat du port", "Reint service" activer

Le compteur de temps pour le nombre de mois passés et également le compteur de cycles pour le nombre de mouvements de portail sont remis à 0.

7.9 INSTAURATION D'UNE FONCTION D'ETAT D'URGENCE

Avec la fonction d'état d'urgence, le portail est ouvert ou fermé à distance par une centrale d'alarme incendie (selon les paramètres) sans compromettre la sécurité. Pour cela, la boucle depuis la centrale d'alarme incendie agit comme un contact de rupture. En situation de repos, cette boucle est toujours fermée ; elle est contrôlée



par l'HMD230. Les contacts peuvent également être connectés au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

Pour régler la boucle sur une des entrées In5 ou In6, procéder comme suit :

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Raccorder l'alimentation en courant électrique de la boucle d'alarme sur la sortie de test 24 V | | ... Assurez-vous que le jumper sur le backplane est dans la bonne position.
- Raccorder la boucle d'alarme sur l'entrée In6.
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Menu: « Menu Entretien » ; « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- "Menu Service", "Param. URGENCE":
- Valeur "0": La saisie de l'opération d'urgence est ignorée
- Valeur "1": lorsque l'entrée est activée, la porte est OUVERTE
- Valeur "2": lorsque l'entrée est activée, la porte est FERMÉE
- Menu: "Reglages", "Entree/Sortie", "In6": à "30".
- Vérifiez le fonctionnement de l'entrée.

Ouverture d'urgence :

Si la boucle est ouverte par la centrale d'alarme incendie et si une autorisation a été instituée pour l'ouverture en cas d'urgence, le portail s'ouvre à basse vitesse. Ce mouvement d'ouverture peut être interrompu par le bouton d'arrêt ou les dispositifs de sécurité ; cependant, le portail continuera de s'ouvrir après la fin de l'interruption.

Le portail reste ouvert et ne réagit plus aux ordres qui lui sont donnés. Une fois que la boucle vers la centrale d'alarme est refermée, la centrale d'alarme effectue une réinitialisation et au prochain ordre, le portail se referme.

Fermeture d'urgence :

Si la boucle est ouverte par la centrale d'alarme incendie et si une autorisation a été instituée pour la fermeture en cas d'urgence, le portail se ferme à basse vitesse. Ce mouvement de fermeture peut être interrompu par le bouton d'arrêt ou par les dispositifs de sécurité ; cependant, le portail continuera de s'ouvrir après la fin de l'interruption.

Le portail reste en position FERMÉE et ne réagit plus aux ordres qui lui sont donnés. Quand la boucle vers la centrale d'alarme incendie est refermée, la centrale de commande la centrale d'alarme effectue une réinitialisation et au prochain ordre, le portail s'ouvre de nouveau.



7.10 SET LUMIÈRE DE TRAFIC

Il est possible de réaliser une connexion simple de feux de signalisation avec l'un des relais de commutation Rel4 ou Rel5. Les feux vert et rouge sont raccordés à l'un des deux contacts de travail du relais de commutation. Ce faisant, faire attention à la charge admissible maximale du relais. Les lampes peuvent également être connectées au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

Le feu de signalisation passe au VERT une fois que le portail a atteint la position OUVERTE, que le moteur est à l'arrêt et que le feu clignotant est inactif. Le feu de signalisation passe au ROUGE dès que le clignotant est activé (par exemple, avertissement en cas de fermeture automatique), que le moteur est activé, ou que le portail ne se trouve pas en position OUVERTE.

La fonction peut être instaurée sur un des relais de sortie Rel4 ou Rel5, de la façon suivante.

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Raccorder l'alimentation des feux de signalisation au contact de commutation du Rel4.
- Raccorder les deux autres contacts du relais de commutation Rel4 respectivement au feu rouge et vert.
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Reglages", "Entree/Sortie", "OUT Rel5": à "20".
- Fermer le menu.
- Contrôler le fonctionnement du feu de signalisation.

7.11 REGLER MINUTERIE

Certains mouvements du portail peuvent démarrer automatiquement grâce à des réglages horaires prédéterminés. Les réglages de ces heures par menu doivent être affichés ici.

7.11.1 Réglage minuterie ouvert

Une fois que le portail a atteint la fin de course d'OUVERTURE, la centrale de commande peut le refermer automatiquement après un délai réglable (entre 1 et 3600 secondes). Cette fonction est uniquement disponible en mode de



fonctionnement automatique et à partir de la position de fin de course d'OUVERTURE.

• Menu : « Réglages », « Régler Minuterie », « Min. maintien ouvert » :

Exemple : le paramètre « Minuteur maintien ouverture » préréglé à la valeur 5 fait qu'en fonctionnement automatique, quand le portail atteint sa fin de course en position OUVERTE, une minuterie déclenche après 5 secondes sa fermeture automatique. Si dans ce délai un nouvel ordre d'OUVERTURE est donné ou une cellule photoélectrique installée est activée, le minuteur démarre de nouveau.

Ce paramètre peut aussi être modifié par le client sans mot de passe.

Maintenir la TMR ouverte n'est pas activé lorsque le nombre maximal de réverbérations pour le mouvement FERMER a été atteint:

Si la porte se déplace dans la direction FERMETURE mais n'atteint pas la position FERMEE parce qu'une barre de sécurité est approchée dans la même direction (pas d'infrarouge), la portail retournera à la position OUVERTE. La TMR s'ouvre à nouveau. Une action similaire peut se produire au plus 5 fois de suite. La portail reste alors ouverte et la minuterie ne redémarre pas. Ce n'est qu'après avoir donné une nouvelle commande CLOSE et après avoir atteint la position FERMÉE que le compteur d'inversion sera mis à 0 et se referme automatiquement après l'ouverture suivante.

Faites attention! Si une ouverture TMR est définie et que la porte est en position OUVERTE et que la commande est redémarrée (par exemple, en interrompant la tension), l'ouverture TMR est également redémarrée. Après le compte à rebours de la minuterie, la porte sera fermée automatiquement.

7.11.2 Réglage minuterie ouverture partielle

Une fois que le portail a atteint la fin de course en position d'OUVERTURE PARTIELLE, la centrale de commande peut le refermer automatiquement après un délai réglable (entre 1 et 255 secondes). Cette fonction est uniquement disponible en mode de fonctionnement automatique et à partir de la position OUVERTURE PARTIELLE.

 Menu : « Réglages », « Réglage Minuteur », « Min. OUV. PART. » régler sur « xxx »



Exemple : Le paramètre « Minuteur OUVERTURE partielle » préréglé à la valeur 5 fait qu'en fonctionnement automatique, lorsque le portail atteint la position d'OUVERTURE partielle, un minuteur déclenche après 5 secondes sa fermeture automatique. Si un nouvel ordre d'OUVERTURE partielle est donné dans ce délai ou s'il y a un ordre d'OUVERTURE partielle statique, le minuteur démarre de nouveau. Ce paramètre peut aussi être modifié par le client sans mot de passe.

Faites attention! Si une ouverture TMR est définie et que la porte est en position OUVERTE et que la commande est redémarrée (par exemple, en interrompant la tension), l'ouverture TMR est également redémarrée. Après le compte à rebours de la minuterie, la porte sera fermée automatiquement

7.11.3 Reglage minuterie de fermeture du portail à partir de positions intermédiaires

Si le portail doit toujours se refermer automatiquement (fermeture automatique) après un délai réglable (entre 1 et 255 secondes) indépendamment de la position du portail, ceci doit être réglé par le biais du paramètre « Min. Ferm. autom. ». Cette fonction est active uniquement en mode automatique et concerne toutes les positions du portail, sauf la position de fin de course OUVERTE et OUVERTURE PARTIELLE.

- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu : « Réglages », « Réglage Minuteur » « Min. Ferm. autom. » : mettre sur « xxx »

Exemple : Le délai préréglé de 20 secondes fait que, en mode de fonctionnement automatique, si le moteur s'arrête en dehors de la position FERMÉE (autrement qu'avec le bouton STOP) un minuteur se déclenche, qui suscitera la fermeture du portail après 20 secondes.

7.11.4 Réglage du délai de fermeture écourté

En cas d'utilisation d'une photocellule, il est possible de régler un temps de maintien d'ouverture plus bref après le dépassement de la photocellule.

 Menu : « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.



 Menu : « Réglages », « Réglage Minuteur », « Tps secondaire » : régler sur « xxx »

Exemple : Le délai préréglé sur 5 fait que, en mode automatique, lorsqu'on passe devant la photocellule (signal actif puis inactif), un minuteur se déclenche, qui suscite la fermeture automatique du portail après 5 secondes.

Ce temporisateur raccourci de la porte est également activé si l'infrarouge est interrompu pendant le mouvement OUVERT de la porte. Le temps d'ouverture de la porte d'origine n'est réinitialisé que lorsque la porte se referme et que l'entrée de l'infrarouge reste inactive.

7.12 DÉSACTIVATION DE LA FONCTION DU CALENDRIER

Les fonctions de port programmées et actives dans le calendrier du contrôleur peuvent être temporairement désactivées par le matériel (commutateur). A cet effet, l'une des entrées In5 ou In6 peut être configurée pour désactiver les fonctions du calendrier ou pour ignorer de nouveaux événements lorsqu'il y a 24 volts. Les contacts peuvent également être connectés au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

Une façon de désactiver les "fonctions de calendrier" sur l'entrée In6 est la suivante:

- Un commutateur à l'entrée 6, et la connexion du circuit à +24 volts.
- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Reglages", "Entree/Sortie", "OUT Rel5": à "28".
- Quittez le menu et testez la fonction.

7.13 DESACTIVER TMR OUVERTURE

Pour arrêter temporairement la porte de position OUVERTE ou OUVERTE PARTIEL automatiquement, une des entrées In5 ou In6 peut être configurée pour désactiver les temporisations de fermeture lorsque les 24 volts sont présents. Les contacts peuvent également être connectés au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

Pour l'entrée In6, cela se fait de la façon suivante:

- Connectez un commutateur à l'entrée 6, et la connexion à +24 volts.
- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Reglages", "Entree/Sortie", "OUT Rel5": à "29".



• Quittez le menu et testez la fonction.

7.14 FONCTIONS DES SORTIE EN OPTION IN5 ET IN6

Les deux entrées 24 Volts In5 et In6 peuvent être affectées en option aux fonctions du tableau suivant.

Valeur	24V Fonction d'entree
0	Pas de fonction
2	Passage piéton en mode automatique
11	ARRET D'URGENCE [contact NF] dans tous les modes de fonctionnement; avec réinitialisation après la désactivation
28	Désactivation de la fonction du calendrier
29	Désactiver tmr ouverture
30	OPERATION D'URGENCE activer en mode automatique; avec réinitialisation après la désactivation

Le choix dans le menu est le suivant:

- Connectez le bouton ou le commutateur à l'entrée souhaitée In5 ou In6.
- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu : "Reglages", "Entree/Sortie", "In5" oder "In6": Définissez une valeur dans le tableau ci-dessus.
- Quittez le menu et testez la fonction.

7.15 FREIN ÉLECTRIQUE OPTIONNEL

Un frein électrique supplémentaire peut être paramétré pour délivrer le relais "Rel4" ou "Rel5". Le relais s'enclenche dès que le moteur est alimenté par l'unité de commande (le frein est relâché). Lorsque le moteur est arrêté, le relais retombe (frein fixe). Le frein supplémentaire électrique peut être paramétré sur Rel4 comme



suit. Les contacts peuvent également être connectés au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Reglages", "Entree/Sortie", "OUT Rel4": à "11".

7.16 FONCTIONS DE RELAIS EN OPTION SUR REL4 ET REL5

Les fonctions suivantes peuvent être affectées en option à REL 4 et REL 5. Les contacts peuvent également être connectés au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

Valeur	Fonction de sortie de relais
0	Pas de fonction
6	Indication d'état: Maintenance requise (compteur de cycles, intervalle de maintenance atteint)
7	Indication d'état: Erreur / erreur (après récupération de tous les messages d'erreur, ce relais reste actif pendant environ 2 secondes)
11	Activation d'un frein supplémentaire du moteur électrique (le relais est actif lorsque le moteur tourne)
20	Commande de feux de circulation simple [ROUGE / VERT] (le relais est actif lorsque le portail est en position OUVERTE et que la lumière du flash n'est pas active)
21	Sortie pour l'éclairage [lorsque la minuterie d'éclairage est également supérieure à 0] (Le relais est actif lorsque la lumière du flash est active et pendant la durée définie dans la minuterie d'éclairage)
25	Sortie spécialement pour la sécurité personnelle. Actif quand une ou plusieurs des listes de sécurité sont activées.
27	Sortie pour JCM NO-TOUCH: active pendant le mouvement de la porte OUVERT entre la position de la porte FERMÉE et VorEnd-



Valeur	Fonction de sortie de relais		
	OUVERT		
28	Sortie pour JCM NO-TOUCH: Actif pendant le mouvement de la porte FERMÉ entre la position de la porte OUVERTE et VorEnd-FERME		
29	Sortie pour JCM NO-TOUCH: Contient les deux fonctions décrites cidessus (en fonction de la direction dans laquelle la porte se déplace)		

Le choix dans le menu est le suivant:

- Connectez l'appareil à la sortie désirée Rel4 ou Rel5
- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Reglages", "Entree/Sortie", OUT Rel4" ou "OUT Rel5": à une valeur du tableau ci-dessus.
- Quittez le menu et testez la fonction.

7.17 MISE EN MEMOIRE DE PARAMETRES

Les paramètres de fonctionnement réglés peuvent être stockés par ailleurs dans une partie spéciale de la mémoire. Une copie des valeurs de réglage actuelles est alors faite. Ces valeurs de réglage stockées peuvent être rétablies ultérieurement, en remplacement de valeurs en vigueur.

7.17.1 Mise en mémoire des valeurs de paramètres établies

Les paramètres actuels de fonctionnement de la centrale de commande peuvent être stockés comme copie de réserve dans une partie distincte de la mémoire. Ensuite, si les paramètres utilisés ont été modifiés, il est possible de remettre en place les paramètres stockés en cas de doute, pour avoir la certitude d'un bon fonctionnement.

- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu : « Réglages », « Sauvegarde param. » activer « Sauvegarder nouveaux »



7.17.2 Rétablissement des paramètres sauvegardés

Il est possible de remplacer les paramètres actuels de fonctionnement de la centrale de commande par ceux sauvegardés dans une partie distincte de la mémoire. Cela permet de réactiver les paramètres sauvegardés fonctionnant correctement, après une mauvaise configuration de l'HMD230.

- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu : « Réglages », « Sauvegarde Param. », activer « Rétablir »
- Une fois la copie terminée, le logiciel effectue automatiquement un redémarrage de la centrale de commande pour commencer à travailler avec les nouveaux paramètres.

7.18 SAUVEGARDE DES PARAMETRES SUR CARTE A PUCE

Sur la broche de raccordement de communication de la centrale de commande, il est possible de connecter un lecteur de carte à puce. Ce lecteur de carte permet la lecture et l'écriture des cartes à puce I2C standard. Les cartes de mémoire avec une capacité 64 kb sont compatibles.



Figure 34: Lecteur de carte à puce

7.18.1 Stockage des valeurs de paramètres sur carte

La communication avec l'interface de lecteur en vue de stocker les données de paramètres de l'HMD230 sur une carte fonctionne uniquement avec un écran LCD approprié.

Les paramètres sont stockés sur la carte de la façon suivante :

 Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.



- Menu : « Réglages », « Sauvegarde param. » : activer « Ecriture carte ».
- Le texte « Copy CTRL->Card » apparaît ; après l'achèvement de la procédure, le message « Ecriture carte terminée » apparaît.
- La carte écrite et contrôlée peut maintenant être retirée du lecteur de carte.

Attention!: Si le lecteur de carte n'est pas raccordé ou s'il y a des erreurs de copie, le message « Card comm. ERROR » (erreur comm. carte) apparaît. Si une erreur de ce type se produit pendant l'écriture dans la mémoire de la carte à puce présente, les données sur cette carte ne peuvent plus être utilisées. Ecrire de nouveau sur cette carte, l'effacer dans un autre appareil de lecture/effacement ou la détruire.

7.18.2 Telechargement des parametres depuis la carte

La copie du contenu des cartes à puce fonctionne uniquement si, à la mise en marche de la centrale de commande (redémarrage et/ou réinitialisation), une carte à puce correctement écrite est reconnue par l'interface du lecteur de carte.

- Mettre l'alimentation de la centrale de commande en marche alors que la carte à puce est introduite
- Message: I2C SmartCard.
- Si l'on tourne le sélecteur vers la droite (sens horaire), l'avis suivant apparaît : « copy Card->CTRL »
- Appuyer sur le bouton pour faire démarrer la copie « copy... »
- Après la fin de la copie, le message : « copy DONE » (copie achevée) apparaît.
- Au moment où la carte est retirée du lecteur, la centrale de commande redémarre avec les paramètres que l'on vient de charger.



Attention!: Les erreurs de copie sont communiquées avec « Card Comm. ERROR » (erreur comm. carte).

Il est possible de tenter de télécharger la carte à puce de nouveau en tournant et en enfonçant le sélecteur rotatif. En cas d'échec, tous les paramètres sont effacés par le logiciel quand la carte à puce est retirée. L'HMD230 annonce alors « Init/Clear EEPROM » (initialisation / effacement mémoire) et ensuite « Load parameter » (charger paramètre). Il faut alors de nouveau télécharger le contenu d'une carte.

Sans paramètres corrects, la centrale de commande ne fonctionne pas.



7.19 SOUTIEN AU DIAGNOSTIC

L'HMD230 dispose d'un menu de diagnostic qui facilite la mise en service de la centrale de commande et la correction d'erreurs.

7.19.1 Affichage de version maitre

La version de la centrale de commande peut être indiquée comme suit :

- Menu : « Identification », « Version Maîtresse » : les combinaisons de chiffres et de lettres indiquent clairement quelle version du logiciel est utilisée.
- Menu : « Identification », « Profil portail » : le texte affiché indique la dénomination du portail pour lequel la centrale de commande, le logiciel et les paramètres stockés ont été définis.
- Menu: "Identification", "Numero serie": Le numéro de série du contrôle est affiché ici.

Après l'introduction du mot de passe correct, les paramètres de version suivants apparaissent :

- Version du programme de contrôle moteur.
- Version du programme de contrôleur de périphérie.
- Version du tableau de paramètres chargé.
- Version du chargeur d'amorçage du contrôleur moteur.
- La version du chargeur d'amorçage du contrôleur de périphérie.

7.19.2 Commandes actives au démarrage

A sa mise en marche après une réinitialisation de programme ou l'établissement du courant, l'HMD230 effectue un test des entrées configurées. Les contacts de travail raccordés à la terre de façon fixe, les contacts de travail raccordés à l'alimentation en 24 V et les entrées d'arrêt d'urgence et d'état d'urgence qui n'ont pas été testées, empêchent le démarrage de la centrale de commande. Sur l'affichage, le motif reconnu des entrées apparaît pendant environ

OUVRIR/FERMER-DémarrageActif Valeur: 01000010



Dans le message affiché, par exemple, le. l'entrée "In7" (bouton homme mort FERME) est active au démarrage. Après un changement du signal pertinent pour le contrôle d'une réinitialisation.

Information : Cette fonction est réprimée au niveau des entrées avec la fonction « Ouverture partielle » et « Ouvrir » parce que ces entrées peuvent aussi recevoir des signaux statiques lors du démarrage (par exemple, horloge de commutation externe). Néanmoins, les signaux statiques ne conduisent pas à un mouvement de porte incontrôlé lors du démarrage.

7.19.3 Etat du portail

Dans le menu « Etat du portail », toute l'information représentant l'état actuel de la centrale de commande en combinaison avec le portail est résumée. Le menu est accessible par le biais de « Diagnostic », « Etat Portail » et des points secondaires suivants :

Menu	Affichage	Signification
Etat portail	OUVERT / FERMÉ / OUVERTURE PARTIELLE / MAINTIEN	L'état actuel du portail qui est reconnu par le logiciel, est affiché.
Entrée : 87654321	Valeur : 00000010	Les valeurs logiques sur les bornes d'entrée de la centrale de commande sont affichées. L'ordre correspond avec l'entrée In8 à In1. Une entrée active est indiquée par un « 1 ».Dans l'exemple, seule l'entrée In2 (fonctions d'arrêt ; contact de rupture) est connectée en 24 V.
Sortie : 54321	Valeur : 00010	L'état du relais de sortie est affiché avec les valeurs logiques correspondantes. Un relais attiré est indiqué par un « 1 ». L'ordre successif correspond avec : sortie Rel5 à Rel1.Dans l'exemple, le relais Rel2 est attiré (état affiché : Portail ouvert).



Menu	Affichage	Signification
Cycles effectués	217 / 19	Le nombre total de mouvements et le nombre de mouvements depuis le dernier entretien sont affichés. Dans ce cadre, un mouvement d'OUVERTURE-FERMETURE compte comme un seul cycle.
Dernier entretien effectué	2011.02.24/1 mois	La date du dernier entretien est affichée, ainsi que la durée écoulée en mois.

Pour faire en sorte que le portail soit entretenu régulièrement, il est possible de définir l'intervalle d'entretien en fonction du nombre de mouvements du portail.

Lorsque le rappel d'entretien se déclenche (nombre de cycles de mouvement ou intervalle d'entretien atteint), le message « < Entretien > nécessaire » apparaît sur l'affichage.

< Entretien > nécessaire

Il est possible d'annuler le rappel d'entretien après l'introduction du mot de passe correct via l'option de menu « Diagnostic », « Statut portail », « Réinitialis. entretien ». Le nombre de cycles de mouvement, les heures de fonctionnement et le nombre de mois depuis le dernier entretien sont alors remis à 0. Pour le dernier entretien, la date actuelle de l'horloge est sauvegardée.

7.19.4 Etat des capteurs

Le menu « Diagnostic », « Etat Capteurs » permet de visualiser l'état des capteurs. La structure du menu est identique à l'affichage en état de fonctionnement, comme indiqué sous 5.5.3 Affichage LCD capteurs.

7.19.5 Températures

Il est possible d'afficher les températures actuelles, la température maximale et la température minimale atteinte. Pour accéder à l'affichage, procéder de la façon suivante:



- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: « Diagnostic », « Température mesurée », « température UCP » indique les températures mesurées sur le circuit imprimé. La température actuelle en degrés Celsius figure la première. Ensuite, la plus basse est affichée puis, séparée par un trait incliné, la température la plus élevée.
- Menu : « Diagnostic », « Température mesurée » « Température FR » indique les températures qui sont mesurées sur le module d'alimentation du convertisseur de fréquence. Là aussi, les températures actuelle, minimale et maximale sont affichées.
- Menu : « Diagnostic », « Température mesurée », « Réinit. Mini/Maxi ».
 Cela règle la valeur minimum et maximum des affichages en question à la température actuelle.

7.19.6 Système de journal

Le système de journalisation est un tampon circulaire contenant jusqu'à 254 éléments. Ici, les événements pertinents du logiciel de commande avec leur numéro de référence et l'horodatage sont stockés de manière permanente dans la mémoire et sont toujours disponibles après le redémarrage ou la coupure de courant. Ce journal peut être utilisé pour suivre les dernières actions de la porte et toutes les erreurs qui se sont produites.

La première ligne affiche la date et l'heure de l'entrée. Dans la deuxième ligne, il y a initialement un nombre de trois chiffres maximum, ce qui correspond à un numéro de référence de la table de paramètres. Ceci est suivi d'un texte correspondant, qui peut être trouvé dans la table de paramètres. En tournant, la mémoire du sélecteur peut défiler dans les messages triés dans le temps de ce journal. La toute première entrée dans ce journal est toujours la référence à l'initialisation du programme ([250] ProgramInit.). La suppression ciblée de ces données n'est pas possible. Si vous rechargez uniquement la mémoire de paramètres complète, ce journal système est réinitialisé.

Le journal système est affiché comme suit:

- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Diagnostic", "Journal system" activation



Voir	Signification
Journal system Debut	Début de la mémoire atteint
j.mm.tt HH:MM:SS 250 ProgrammInit	Initialisation du programme (première entrée dans la mémoire)
j.mm.tt HH:MM:SS 253 Reinit.	Entrée de journal en raison d'une réinitialisation du contrôle
Log-System Ende	Fin de la mémoire atteinte

7.20 TELECOMMANDE

La commande centrale comporte une broche pour un récepteur radio modulaire. Le récepteur modulaire utilisé est de 868 MHz à fréquence modulée. La partie permanente du « Rolling code » de l'émetteur HERAS utilisé est analysée. Avec une télécommande correspondante, les fonctions suivantes de la centrale de commande peuvent être commandées à distance au moyen de touches:

- « fonction OUVRIR » touche en haut à gauche
- « fonction FERMER » touche en haut à droite
- « fonction STOP » grande touche du bas

Les touches peuvent aussi être programmées indépendamment, voir « Apprentissage des télécommandes ».

La centrale de commande offre des possibilités de traitement par menu (comme l'apprentissage et l'effacement de la télécommande). Apprentissage possible de 150 télécommandes (ou une seule fonction de bouton) au maximum.

Remarque : l'activation d'un mouvement du portail par télécommande est uniquement possible si la centrale de commande fonctionne en mode automatique.



Sur le circuit imprimé de la centrale de commande, une antenne externe doit être branchée sur la prise correspondante (Figure 14: numero 16).

L'âme du câble coaxial de l'antenne est connectée à la borne de droite (côté boîtier). Le blindage de l'antenne est connecté à la borne intérieure de gauche

7.20.1 Affichage du nombre de télécommandes

Chaque télécommande est mémorisée dans une zone distincte de la centrale de commande. Le nombre total de télécommandes mises en mémoire peut être affiché avec l'option de menu « Emetteurs actifs ».

• Menu : « Télécommande » : activer « Emetteurs actifs ».

7.20.2 Apprentissage des télécommandes

Chaque télécommande utilisée doit être « apprise » une fois à la centrale de commande. Procéder comme suit :

• Menu : « Télécommande RF » activer « Apprentissage Télécommande ».

```
Appre. Emetteur
```

- Appuyer maintenant sur une touche de la télécommande. Vous disposez de 20 secondes pour cette action. Lorsque l'émetteur est détecté, un emplacement de mémoire est occupé dans la commande sur laquelle les trois fonctions de touche sont automatiquement mémorisées.
- Une fois le code d'émission reconnu et mis en mémoire, une valeur numérique s'affiche pendant 2 secondes. Il s'agit de la valeur du signal reçu plus la zone de mémorisation.

```
RF#:
xxxxxxxxxxx
Pos.: p ..
```



- Le menu réapparaît sur l'affichage. En activant à nouveau le menu, il est possible de programmer plusieurs télécommandes.
- Si, après l'activation du menu, le programme ne reconnaît au bout de 20 secondes aucun code valide, l'affichage revient à l'écran précédent.
- Pour contrôler le nombre de télécommandes en mémoire, utiliser l'option de menu « Télécommandes actives ».
- Quitter le menu et contrôler les fonctions apprises dans « Mode automatique ».

7.20.3 Apprentissage des boutons de télécommande

Si les fonctions programmées de façon standard (Ouvrir-Fermer-Stop) sur les télécommandes ne sont pas suffisantes, il est possible de programmer 4 autres fonctions supplémentaires. L'apprentissage des différents boutons peut s'effectuer suivant le menu ci-dessous.

3 Bouton Prog.	Programmation fonction OUVRIR
OUVRIR	
4 Bouton Prog.	Programmation fonction FERMER
FERMER	
5 Prog.	Programmation OUVERTURE
OUVERTURE	PARTIELLE
6 Bouton Prog.	Programmation fonction Changement
Bascule	de mode ("Bascule") OUVRIR – STOP

L'écran affiche la fonction qui doit être apprise sur la ligne supérieure après la sélection. Maintenant, l'opérateur a 20 secondes pour appuyer sur le bouton désiré sur la télécommande.

Un emplacement de stockage séparé est occupé pour chaque fonction de clé individuelle.

Le codage reçu de l'émetteur avec la touche enfoncée spéciale est mémorisé comme valeur de comparaison dans la mémoire du contrôleur. L'écran affiche la valeur numérique du signal radio reçu et l'espace mémoire sur lequel cet émetteur a été stocké pendant 2 secondes.

RF#: xxxxxxxxxxx Pos.: p ...



L'affichage retourne ensuite au menu. En activant à nouveau cet élément de menu, plusieurs canaux peuvent être appris successivement.

Si le programme ne reconnaît pas un code valide dans les 20 secondes après l'activation du processus d'apprentissage, l'affichage revient au menu.

7.20.4 Effacement des télécommandes en mémoire

Il est possible d'effacer une certaine télécommande de la mémoire de l'HMD230. L'option de menu « Effacer Télécommande » met la centrale de commande dans un mode particulier, et la télécommande correctement reçue après cela est effacée de la mémoire.

- Menu : « Télécommande RF »: activer « Effacement Télécommande ».
- A la première ligne de l'affichage, figure maintenant : « Effacer télécommande ».
- Appuyer maintenant sur une touche de la télécommande à effacer.
- Une fois le code de la télécommande reconnu, le menu réapparaît sur l'affichage.
- Pour contrôler le nombre de télécommandes en mémoire, utiliser l'option de menu « Télécommandes actives ».

7.20.5 Effacer fonction télécommande

Si une télécommande radio spécifique ou un bouton spécial d'un émetteur de la mémoire du contrôleur doit être effacé sans que la télécommande correspondante soit disponible, cela peut être fait via l'élément de menu "Effacer Pos.". Ensuite, une liste des positions programmées du transmetteur manuel ou des touches spéciales est affichée.

La position de l'emplacement mémoire à supprimer est sélectionnée en tournant. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton, vous recherchez "Supprimer?". Après avoir appuyé à nouveau sur le commutateur rotatif, cette entrée est supprimée de la mémoire et cela est confirmé avec l'affichage "Prêt".



7.20.6 Effacement de toutes les télécommandes en mémoire

L'option de menu « Effacer tout » permet d'effacer toutes les télécommandes en mémoire dans l'HMD230.

- Menu : « Télécommande RF » : activer « Effacer tout ».
- Pour contrôler le nombre de télécommandes en mémoire, utiliser l'option de menu « Télécommandes actives ».

7.21 HORLOGE TEMPS REEL INTEGREE

À l'aide de l'horloge modulaire intégrée dans l'HMD230, il est possible de manœuvrer le portail automatiquement, exactement à certaines heures.

La date et l'heure réelles sont aussi actualisées pendant quelques semaines, même si le courant d'alimentation de la centrale de commande est coupé. La commutation à l'heure d'été ou d'hiver conformément aux règles des Etats membres de l'UE a lieu automatiquement. Par conséquent, le dernier dimanche de mars à 2h, l'horloge est avancée d'une heure, et le dernier dimanche d'octobre à 3h, l'horloge est reculée d'une heure.

7.21.1 Affichage Date/Heure

Une simple pression sur le sélecteur rotatif fait apparaître la date et l'heure actuelle pendant 20 secondes sur l'affichage. Par le biais du menu, cet affichage est accessible de la façon suivante :

Menu: « Horloge/calendrier »: activer « Affichage Horloge »

7.21.2 Réglage de l'horloge

L'horloge interne de l'HMD230 est réglée en usine. Cependant, si cette heure diffère de l'heure locale réelle, il est possible de régler l'horloge de la façon suivante:

- Menu : « Horloge/calendrier », « Réglage date/heure », « An » : régler les deux derniers chiffres de l'année actuelle.
- Menu : « Horloge/calendrier », « Réglage Date/heure », « Mois » : régler le mois actuel



- Menu : « Horloge/calendrier », « Réglage Date/heure », « Jour » : régler le jour actuel
- Menu : « Horloge/calendrier », « Réglage Date/heure », « Heure » : régler l'heure actuelle
- Menu : « Horloge/calendrier », « Réglage Date/heure », « Minutes » régler les minutes actuelles
- Menu : « Horloge/calendrier », « Réglage Date/heure », « Seconde » : régler les secondes actuelles
- Menu : « Horloge/calendrier », « Régler Date/Heure » : régler « Heure été autom. » sur 1 si la commutation automatique à l'heure d'été selon les règles de l'UE est souhaitée
- Menu: « orloge/calendrier », « Réglage date/heure », « Maintenant heure d'été? »: régler en hiver sur « 0 » ; en été, régler sur « 1 »
- Contrôler l'heure et la date avec « Affichage Horloge »

7.22 FONCTIONS DE CALENDRIER DE LA CENTRALE DE COMMANDE

En mode de fonctionnement automatique, avec les fonctions de calendrier, la centrale de commande peut influer de différentes façons sur le comportement du portail à certaines heures.

Il existe un certain nombre d'ordres pour susciter certains mouvements de portail à des heures définies avec précision. Les heures et les ordres peuvent se répéter pour les sept jours de la semaine avec un rythme hebdomadaire.

En instituant un calendrier annuel avec une priorité d'exécution plus élevée (par exemple pour les jours fériés ou les vacances) il est cependant possible de remplacer ce processus chronologique habituel par d'autres combinaisons d'horaires et d'ordres. Le comportement du portail peut ainsi être personnalisé automatiquement d'avance grâce à l'entrée dans le calendrier.

Information: la fonction de calendrier dans la centrale de commande est une option qui doit faire l'objet d'un déblocage unique par le technicien et est ensuite à la disposition du client. Autrement, les calendriers ne sont pas visibles.

Fonctions possibles du calendrier (actions que la centrale de commande peut effectuer par le biais d'un calendrier)



Fonctions	Action
Pas d'action	Pas d'action du portail (maintien en place)
Maintien en position ouverte	Maintien statique du portail en position OUVERTE (sa fermeture n'est pas possible)
Quitter pos. ouverte	Quitter la position OUVERTE statique du portail (le portail peut de nouveau se fermer)
ARRET ferm. autom.	Désactivation de la fonction de fermeture automatique (le temps de maintien ouvert n'est pas pris en compte)
MARCHE ferm. autom.	Activation de la fonction de fermeture automatique (réactivation du temps de maintien ouvert)
MARCHE maintien ouvert.	Activer les fonctions de maintien pour la position D'OUVERTURE partielle
partielle	(le portail se déplace uniquement entre la position OUVERTE et OUVERTE partiellement)
ARRET maintien ouvert. partielle	Désactive la fonction de Maintien d'OUVERTURE partielle
	(le portail peut de nouveau se fermer complètement)
OUVRIR portail	Le portail se met en position OUVERTE.
FERMER portail	Le portail se met en position FERMER (si possible)
OUVERTURE partielle portail	Le portail se met en position d'OUVERTURE partielle (si possible)

7.22.1 Activation du calendrier

Les fonctions de calendrier peuvent être à tout moment intégralement activées ou désactivées sans qu'il soit nécessaire de modifier les entrées séparément.

• Menu: « Horloge/calendrier », « Activer Cal. »,

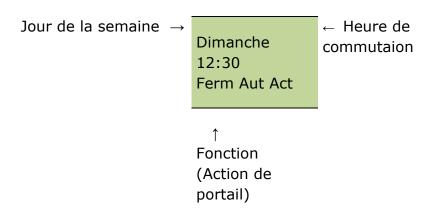


0 = toutes fonctions de calendrier désactivées
 1 = calendrier activé

7.22.2 Affichage du calendrier hebdomadaire

Dans le calendrier hebdomadaire, il est possible d'entrer pour chaque jour de la semaine séparément (du dimanche au samedi compris), 20 moments de commutation différents avec les fonctions correspondantes (actions du portail). Dans le mode de visualisation du calendrier hebdomadaire, seuls les moments introduits sont affichés. Les positions de mémoire vides sont ignorées. Pour visualiser le calendrier hebdomadaire, procéder comme suit :

• Menu: « Horloge/calendrier », pointer « Visual. Horloge hebdo »



- En tournant le sélecteur rotatif, il est possible de parcourir toutes les entrées dans le calendrier.
- La fin de toutes les actions introduites est indiquée par « FIN Visual. Horl. Hebdo »
- Une pression brève sur le bouton permet de mettre fin à l'affichage du calendrier hebdomadaire

7.22.3 Insertion et modification d'entrée dans le calendrier hebdomadaire

Dans le calendrier hebdomadaire, il est possible d'introduire de nouvelles entrées ou de modifier les entrées existantes :



Menu : « Horloge/calendrier », « Modif. Horloge hebdo » : activer « Etablir jours de sem. » / Un emplacement de mémoire non occupé un certain jour est affiché comme suit : Dimanche

➤ Tourner le sélecteur rotatif vers la droite (sens horaire) pour sélectionner le jour de la semaine pour l'entrée : Lundi

► Appuyer sur le sélecteur rotatif pour appeler le mode d'entrée pour les heures :

Lundi **00**:

➤ Tourner le sélecteur rotatif vers la droite (sens horaire) pour régler les heures pour l'heure de commutation : Lundi **12**:

Appuyer sur le sélecteur rotatif pour appeler le mode d'entrée pour les minutes : Lundi 12:**00**

 Appuyer sur le sélecteur rotatif pour appeler le mode d'entrée pour les minutes : Lundi 12:**30**

Appuyer sur le sélecteur rotatif pour appeler le mode d'entrée pour la fonction de commande de cette heure de commutation :

Lundi 12:30 **Pas d'action**

► Tourner le sélecteur rotatif vers la droite (sens horaire) pour pointer la fonction.

Lundi 12:30

Maint.OUVERT part

 Appuyer sur le sélecteur rotatif pour insérer l'entrée intégrale par ordre chronologique ce jour du calendrier.

Lundi

L'emplacement de mémoire suivant (libre ou non) du calendrier est affiché :

➤ Tourner le sélecteur rotatif rapidement vers la droite (sens horaire) pour passer à la fin du calendrier hebdomadaire :

Régl jour semaine FIN

 Appuyer sur le sélecteur rotatif pour quitter la fonction d'entrée et de modification du calendrier des jours de la semaine.



7.22.4 Copier un jour dans le calendrier hebdomadaire

Il est possible de copier toutes les entrées d'un jour de la semaine vers un autre jour de la semaine. La condition pour cela est cependant que le jour vers lequel tout doit être copié ne comprenne encore aucune entrée existante.

- Menu : « Horloge/calendrier », « Modif. Horloge hebdo » : activer « Régl. jours de semaine ».
- Choisir le jour cible vers lequel les entrées doivent être copiées.

Mardi

 Appuyer sur le sélecteur rotatif pour appeler le mode d'entrée pour les heures :

Mardi **00**:

► Tourner le sélecteur rotatif quelques points vers la gauche (sens antihoraire) pour sélectionner le jour vers lequel on souhaite copier les entrées :

Mardi copie de: **Lundi**

 Appuyer sur le sélecteur rotatif pour copier les entrées (ici : du lundi vers le mardi) :

Mardi Terminé

7.22.5 Effacement d'une entrée spécifique

Pour effacer une entrée spécifique un certain jour de la semaine dans le calendrier hebdomadaire, procéder comme suit :

- Menu : « Horloge/calendrier », « Modif. Horloge hebdo » : activer « Régl. jours de semaine ».
- Choisir l'entrée à effacer.

Lundi 12:30 Pas de action



► En tournant le sélecteur rotatif de plusieurs points vers la gauche (sens antihoraire), on fait apparaître la question :

Lundi Effacer entrée

► Appuyer sur le sélecteur rotatif pour effacer cette entrée du jour du calendrier :

Montag Fertig

7.22.6 Effacement d'un jour de la semaine

Il est aussi possible d'effacer toutes les entrées d'un jour de la semaine dans le calendrier hebdomadaire. La condition pour cela est de sélectionner la première entrée pour ce jour de la semaine :

- Menu : « Horloge/calendrier », « Modif. Horloge hebdo » : activer « Régl. jours de semaine ».
- Choisir la première entrée du jour de la semaine à effacer.

Lundi **08**:00 Maint. OUVERT

► En tournant le sélecteur rotatif de plusieurs points vers la gauche (sens antihoraire), on fait apparaître la question :

Lundi **Effacer jour?**

► En appuyant sur le sélecteur rotatif, on efface alors toutes les entrées pour ce jour de la semaine dans le calendrier :

Lundi Terminé

7.22.7 Effacement total du calendrier hebdomadaire

Il est aussi possible d'effacer complètement le calendrier hebdomadaire avec :

Menu : « Horloge/calendrier », « Modif. horloge hebdo » : activer « Effacer Semaine » Effacer semaine Terminé



7.22.8 Visualisation du calendrier annuel

Au-dessus du calendrier hebdomadaire, dans la centrale de commande, se trouve un calendrier annuel dans lequel il est possible de mettre en mémoire pour 40 jours au total à chaque fois 20 commutations différentes et les actions correspondantes du portail. Si des moments de commutation ont été introduits dans ce calendrier annuel pour une certaine date, ces entrées sont toujours effectuées en priorité ce jour-là et le calendrier hebdomadaire n'est pas pris en compte pour le jour en question.

Dans le mode de visualisation du calendrier annuel, seuls les moments introduits sont affichés. Les positions de mémoire vides sont ignorées. Pour visualiser le calendrier annuel, procéder comme suit :

Menu: « Horloge/calendrier », choisir « Visual. Horloge ann, »

Date de commutation \rightarrow 12:30 \leftarrow Heure de commutation \uparrow Fonction (Action de portail)

- En tournant le sélecteur rotatif, il est possible de parcourir toutes les entrées dans le calendrier.
- La fin de toutes les actions introduites est indiquée par « FIN Visual. Horl. ann. »
- Appuyer brièvement sur le bouton pour quitter cet affichage du calendrier annuel

Information: Avec la fonction « Aucune action », il est possible de réprimer pour un jour spécifique de l'année (par exemple un jour férié) d'autres actions de portail prévues dans le calendrier hebdomadaire.



7.22.9 Insertion et modification d'entrée dans le calendrier annuel

Dans le calendrier annuel, il est possible d'insérer de nouvelles entrées ou d'en modifier d'anciennes, comme suit:

•	Menu: « Horloge/calendrier », « Modif.horloge ann. », activer « Etablir
	jour »

	Un emplacement de memoire vide pour une certaine date est indiqué de la façon suivante :	20
•	Appuyer sur le sélecteur rotatif pour appeler le mode d'entrée pour l'année:	20 18.

•	Tourner le sélecteur rotatif vers la droite (sens	20 19 .
	horaire) pour choisir l'année:	

Appuyer sur le sélecteur rotatif pour appeler le mode	2019. 01 .
d'entrée pour le mois:	

- ► Tourner le sélecteur rotatif vers la droite (sens horaire) pour choisir le mois.
- Appuyer sur le sélecteur rotatif pour appeler le mode d'entrée pour le jour:
- ► Tourner le sélecteur rotatif vers la droite (sens horaire) pour choisir le jour.
- Appuyer sur le sélecteur rotatif pour appeler le mode d'entrée pour les heures:
 2019.06.17 00:
- ► Tourner le sélecteur rotatif vers la droite (sens horaire) pour régler les heures pour l'heure de
- Appuyer sur le sélecteur rotatif pour appeler le mode d'entrée pour les minutes:
 2011.06.17
 12:00
- ► Appuyer sur le sélecteur rotatif pour appeler le mode d'entrée pour le mois:

 2019.06.17
 12:30



Appuyer sur le sélecteur rotatif pour appeler le mode d'entrée pour la fonction de commande de cette heure de commutation: 2019.06.17 12:30

Pas de fonction

► Tourner le sélecteur rotatif vers la droite (sens horaire) pour choisir la fonction.

2019.06.17 12:30

Maint.OUV Part

Appuyer sur le sélecteur rotatif pour insérer l'importation complète par ordre chronologique dans le calendrier annuel. L'emplacement de mémoire suivant dans le calendrier est: 2019.06.17

➤ Tourner le sélecteur rotatif rapidement vers la droite (sens horaire) pour passer à la fin du calendrier annuel: FIN Cal. jours de la semaine

 Appuyer sur le sélecteur rotatif pour quitter la fonction d'entrée et de modification du calendrier annuel.

Information: Les modifications de la date (et pas seulement de l'heure de commutation) peuvent être faites uniquement dans la première entrée et sont toujours valables pour toutes les entrées concernant ce jour-là. Le calendrier annuel est ordonné chronologiquement de façon telle qu'une date plus ancienne figure avant une date plus récente.

7.22.10 Copier des jours dans le calendrier annuel

Dans le calendrier annuel, il est possible de copier toutes les entrées pour un certain jour vers un jour avec une autre date. La condition est cependant l'introduction d'une nouvelle date.

 Menu: « Horloge/calendrier », « Modif.horloge ann. »., activer « Etablir jour »



► Entrer une nouvelle date (comme décrit ci-dessus) :

2018.12.24

 Appuyer sur le sélecteur rotatif pour appeler le mode d'entrée pour les heures :

2018.12.24 00:

► Tourner le sélecteur rotatif quelques points vers la gauche (sens antihoraire) pour choisir le jour vers lequel on souhaite copier les entrées :

2018.12.24 copie de: 2018.06.17

 Appuyer sur le sélecteur rotatif pour copier l'entrée (ici : du 17 juin 2011 vers le 24 décembre 2018) :

Terminé

7.22.11 Effacement d'une entrée spécifique

Pour effacer une certaine entrée pour un certain jour dans le calendrier annuel, procéder comme suit :

- Menu: « Horloge/calendrier », « Modif.horloge ann. »., activer « Etablir jour »
- Choisir l'entrée à effacer.

2018.06.17 14.30

Pas de fonction

► En tournant le sélecteur rotatif de plusieurs points vers la gauche (sens antihoraire), on fait apparaître la **Effacer** question:

2018.06.17 entree?

 Appuyer sur le sélecteur rotatif pour effacer cette entrée du calendrier annuel:

Terminé



7.22.12 Effacer jour

Pour effacer toutes les entrées pour un certain jour dans le calendrier annuel, procéder comme suit : La condition pour cela est de sélectionner la première entrée pour ce jour:

- Menu : « Horloge/calendrier », « Modif.horloge ann. » : activer « Régl. jour »
- ► Choisir la première entrée du jour à effacer:

2011.06.17 07.30 Maintien OUVERT

► En tournant le sélecteur rotatif de plusieurs points vers la gauche (sens antihoraire), on fait apparaître la question:

2011.06.17 **Effacer jour?**

► En appuyant sur le sélecteur rotatif, on efface alors toutes les entrées pour ce jour dans le calendrier:

Terminé

7.22.13 Effacement total du calendrier annuel

Pour effacer complètement le calendrier annuel, procéder comme suit:

Menu : « Horloge/calendrier », « Modif. horloge annuelle », activer « Effacer Horl. ann. » Effac. Horl.ann Terminé

7.23 DÉPANNAGE SUR UNE SORTIE DE RELAIS

Le contrôleur peut activer un relais dans le cas de certains défauts détectables de la porte ou également de la commande elle-même, par exemple pour envoyer un voyant de signalisation pour indiquer que le défaut ou le mauvais état de fonctionnement est facilement reconnaissable. Des informations plus détaillées peuvent ensuite être obtenues via l'affichage du contrôleur. La définition d'une telle indication d'erreur est possible sur Rel4 ou Rel5 et sera



décrite ici comme un exemple pour Rel5. Les contacts peuvent également être connectés au backplane; voir le schéma de connexion au dos de ce document.

- Mettre la centrale de commande hors tension.
- Connectez le voyant lumineux au relais de sortie Rel5.
- Etablir le courant d'alimentation de la centrale de commande.
- Menu: « Menu Entretien », « Entrer Mot de passe » : saisir le mot de passe.
- Menu: "Reglages", "Entree/Sortie", "OUT Rel5": à "7".

La lampe qui est connectée à "Rel5" est allumée par le contrôleur dès qu'un événement / erreur ou erreur se produit dans la liste suivante:

(25, 26, 27, 28, 33, 40, 86, 161, 171, 172, 210, 213, 214, 215, 225, 226, 234, 235)

- Les événements à court terme sont prolongés d'environ 2 secondes (par exemple, la liste de sécurité est activée).
- Une entrée STOP constamment activée n'est affichée qu'après 2 secondes.
- Une photocellule activée à long terme n'est affichée qu'après 10 secondes.
- Les événements liés aux positions de fin de course ou de fin de course du moteur sont affichés jusqu'à ce qu'un nouveau cycle correct du moteur ait été effectué (par ex. Erreur de temps de fonctionnement, défaut de fin de course, défaut du codeur incrémental).



8 PANNES

8.1 PHOTOCELLULE OU PROFILS SENSIBLES DE SECURITE DÉFECTUEUX

Si une photocellule ou profils sensibles de sécurité est défectueux, le portail peut uniquement être ouvert ou fermé avec un dispositif « homme mort ».

Consultez dans ce cas un technicien qualifié.



Voir chapitre "SERVICE APRÈS-VENTE / SERVICE D'ENTRETIEN"

8.2 NUMEROS DE REFERENCE DES PARAMETRES VOIRE DES PANNES

Voici ci-dessous un sommaire des événements ou des erreurs ou pannes susceptibles d'apparaître dans les systèmes de journal de bord décrits précédemment :

Numéro de référence / de panne	Texte	Signification
25	Anti-coinc. fixe OUVRIR	Le dispositif anti-coincement fixe du sens d' OUVERTURE s'est déclenché (un '0' est stocké directement derrière le texte si le moteur n'était pas actif)
26	Anti-coinc. fixe FERMER	Le dispositif anti-coincement fixe du sens de FERMETURE s'est déclenché (un '0' est stocké directement derrière le texte si le moteur n'était pas actif)
27	Anti-coinc. mob. OUVRIR	Le dispositif anti-coincement mobile du sens d'OUVERTURE s'est déclenché (un '0' est stocké directement derrière le texte si le moteur n'était pas actif)
28	Anti-coinc. mob. FERMER	Le dispositif anti-coincement mobile du sens de FERMETURE s'est déclenché (un '0' est stocké directement derrière le texte si le moteur n'était pas actif)
33	Arrêt d'urgence	La fonction d'arrêt d'urgence s'est déclenchée



38	ÉTAT D'URGENCE (centrale d'alarme incendie)	La fonction d'état d'urgence s'est déclenchée
40	Photocellule	La cellule photoélectrique a été activée pendant le mouvement FERMÉ
86	Nombre d'inversions	Le nombre maximal d'inversions du sens de déplacement (sans que la fin de course soit atteinte) a été atteint
96	Pa96	Changement automatique de logiciel lors de la reconnaissance d'un autre matériel d'alimentation
117	Heu ete Automa	Le passage automatique de l'heure d'hiver à l'heure d'été a été activé
130	SKL AUFtstFhl	Le résultat du test incorrect de la liste de sécurité fixe OPEN a été détecté
131	SKL ZU TstFhl	Le résultat du test incorrect de la liste de sécurité fixe CLOSE a été détecté
143	Auto.Ferme on?	Après une réinitialisation de la commande, la portail est en position OUVERTE et attend l'activation de la minuterie
155	Calendrier :	Un ordre a été exécuté en raison d'une entrée dans un calendrier
161	Arrêtez immédiat	La fonction d'arrêt est active depuis 2 secondes (entrée STOP, ou homme mort OPEN et CLOSE sont actifs en même temps) Seulement connecté dans le journal
171	Ouvrir	L'interrupteur de fin de course OPEN était actif pendant le mouvement OPEN et était de nouveau inactif avant l'arrêt de la
172	Fermer	L'interrupteur de fin de course FERME a été activé pendant le mouvement de FERMETURE et de nouveau inactif avant l'arrêt de la portail.
197	DÉBUT	Redémarrage du programme
201	ROM-Error	Le contrôleur moteur a rencontré une erreur de mémoire de programme (erreur grave d'exception)
202	Erreur EEPROM	Une erreur s'est produite lors de l'approche de l'EEPROM.



203	StackMem.error	Le contrôleur moteur a rencontré une erreur de mémoire empilée (erreur grave d'exception)
204	Stackerror: low	Le contrôleur moteur a rencontré une erreur de mémoire empilée (erreur grave d'exception)
205	Stackerror : high	Le contrôleur moteur a rencontré une erreur de mémoire empilée (erreur grave d'exception)
206	WdgError:low	Le contrôleur moteur a rencontré une erreur de chien de garde (erreur grave
207	WdgError : high	Le contrôleur moteur a rencontré une erreur de chien de garde (erreur grave
208	Watchdog-error	Le contrôleur moteur a rencontré une erreur de chien de garde (erreur grave
209	WDG reset	Le contrôleur moteur a redémarré le chien de garde
210	MotFunctError	Le mouvement de moteur a cessé parce que le temps de fonctionnement maximal pour ce mouvement de portail est atteint
211	main-cntError	Le compteur de boucle principale du contrôleur moteur a dépassé la valeur maximum (erreur grave d'exception)
212	Etat non défini	La variable de l'automatisme d'état a atteint une valeur non valable (erreur grave d'exception)
213	Erreurfincourse	L'interrupteur de fin de course n'a pas été quitté dans le délai maximum admissible (4 s)
214	< ENTRETIEN > nécessaire	Un des évènements d'entretien prévus (cycles de portail, durée de fonctionnement moteur, intervalle d'entretien) s'est présenté
215	Endlagen Undef.	Les positions finales de la portail ne sont pas définies pour le logiciel de commande (par exemple, les deux contacts des interrupteurs de fin de course sont ouverts)
217	EEPR.error.Txt	Le texte d'affichage recherché n'a pas été trouvé dans la mémoire
218	EEPR.erreur écr.	Une erreur s'est produite lors de l'écriture d'un texte dans la mémoire.



219	EEPR.erreur.langue	Une erreur s'est produite avec une adresse
		de référence pour un texte en mémoire.
220	Erreur moteur	Le mouvement de moteur a cessé en raison
		d'un signal de surveillance du moteur
222	PWM Max	Réduction du régime moteur en raison d'un
		patinage excessif
224	FU Spann.Fhl	Die Versorgungsspannung des FU Moduls
	·	ist zu klein
225	FU Fault	Court-circuit dans le module d'alimentation
		du convertisseur de fréquence ou dans le
		moteur
226	76	
226	Défaut temp. FU	Message de défaut de température du
		convertisseur de fréquence
228	REL+error.High	La surveillance de la tension pour le signal
		de libération a mesuré une valeur trop
		élevée
229	REL+error.Low	La surveillance de tension pour le signal de
-		libération a mesuré une valeur trop faible
230	REL+error.Idl	La surveillance de tension pour le signal de
		libération a mesuré une valeur trop élevée
		de la tension permanente
234	INC-Sensor OP	Valeur incorrecte de l'encodeur pendant le
254	Tive Sensor Of	mouvement OPEN
		mouvement OPEN
235	INC-sensor CL	Valeur incorrecte de l'encodeur pendant le
		mouvement FERMER
236	AutoApprActif	Un mouvement d'apprentissage a été
		activé pour le portail
220	OLD (DID (EEDMED	· ·
238	OUVRIR/FERMER-	Le démarrage du programme du contrôleur
	DémarrageActif	moteur a été interrompu par un ordre de
		mouvement actif
239	PhotocelTstErreur	Le test de la photocellule a suscité une
		panne
240	ETATURGtstErr	Le test du signal d'entrée pour la fonction
-		d'ETAT D'URGENCE a suscité une panne
241	SPI BCC Error	Au cours de la communication entre les
· -		contrôleurs, une erreur de somme de
		contrôle s'est produite
2.42	CDI ID E	·
242	SPI ID Error	Au cours de la communication entre les
		contrôleurs, une erreur de données a été
2.42	5 , 5	détectée
243	ParameterError	Une erreur s'est produite lors de l'écriture
		de données dans la mémoire.



244	ARRÊT D'URGtstErr	signal d'entrée d'ARRÊT D'URGENCE
247	VariantErr	Les paramètres chargés et la variante de programme du contrôleur moteur ne correspondent pas entre eux
248	Param.LoadErr	Une erreur de somme de contrôle a été détectée lors de la transmission des paramètres à partir du contrôleur de périphérie (CRC16 checksum)
249	ErrIndicMenu	Erreur de menu de l'indicateur de programme
250	ProgrammInit.	Dans le journal de bord de système : le programme a été initialisé (effacement et remise à l'état initial de la mémoire de paramètres)
		Dans le journal de bord d'évènement : le programme a été relancé (par exemple, réinitialisation après Quitter menu)
251	ETATD'URGactif	Un mouvement d'état d'urgence a été demandé
253	RÉINIT.	Le programme a relancé le logiciel

9 ARRÊT D'URGENCE

L'HMDLP230 et HGD230 ne sont pas équipés d'un dispositif d'arrêt d'urgence. D'après la directive machine 2006/42/CE annexe 1 article 1.2.4.3., cela n'est pas nécessaire si le risque n'est pas diminué par le dispositif d'arrêt d'urgence. Il est cependant possible de brancher un tel dispositif sur l'HMD230.



10 CONSEILS D'ENTRETIEN



- Lorsque vous travaillez sur le portail ou le nettoyez, l'alimentation électrique du système doit être coupée et protégée contre une mise en marche non autorisée.
- Si le portail doit être déplacé manuellement, placer d'abord le disjoncteur automatique dans la boîte à moteur dans la position "arrêt" et le sécuriser contre toute remise en marche (par exemple en verrouillant l'armoire).

10.1 ENTRETIEN DU PORTAIL

Dans des circonstances normales et avec un entretien périodique, les portails coulissants ont une durée de vie de 200.000 cycles au minimum. Pour que votre portail fonctionne de manière sûre et fiable et dans le respect des législations et lois en vigueur, nous vous recommandons d'effectuer au minimum un contrôle de maintenance tous les 12 mois ou après 30.000 cycles, selon la première éventualité.

Cependant, pour assurer la sécurité et le bon fonctionnement du portail, des contrôles de maintenance sont recommandés plus fréquemment pendant la durée de vie du portail.

Tous les travaux d'entretien, y compris les réparations, le remplacement, le réglage et la mise à niveau, DOIVENT être effectués par un technicien qualifié, compétent et certifié par Heras, utilisant des outils et des pièces détachées agréés Heras. Si vous ne vous assurez pas que le portail est utilisé conformément au manuel fourni ou que tout défaut ou dommage est causé par une mauvaise utilisation délibérée, toute la garantie va expirer.

Veuillez noter que Heras décline toute responsabilité en cas de blessure corporelle, de dégât matériel ou de dégât indirect résultant de l'utilisation non conforme du portail.

Les portails doivent être périodiquement contrôlés sur les points essentiels en suivant un protocole d'inspection d'entretien.

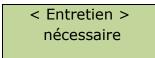
- Fonctionnement et réglages corrects.
- Contrôle de toutes les connexions d'ancrage et à boulons.
- Contrôle de l'usure des roues, des roues de guidage et de la bande de roulement
- Contrôle des soudures, des dommages sur le revêtement et le zinc
- Contrôle des dommages et du fonctionnement les profils sensibles de sécurité / cellule(s) photoélectrique.



10.2 ENTRETIEN DE L'UNITÉ DE MOTORISATION

Seule la pile (de type CR 2032) pour l'horloge modulaire intégrée doit être remplacée après 5 ans. La pile se situe au-dessus du sélecteur rotatif, dans un support vertical. En enlevant la pile avec un outil métallique, veiller à éviter tout court-circuit.

L'intégralité de l'installation du portail doit être contrôlée régulièrement conformément à DIN EN 12453. La nécessité de cet entretien est rappelée à l'exploitant / utilisateur par le message



par le logiciel de la centrale de commande.

10.3 NETTOYAGE

Le portail et la face externe de l'armoire du moteur peuvent être nettoyés avec un détergent non agressif. Utiliser pour cela un chiffon doux, une brosse ou une éponge. Éviter le nettoyage à la lance à haute pression Ceci peut endommage le portail et l'armoire du moteur.

Ne pas lubrifier la surface de roulement du portail.



11 MISE HORS SERVICE ET MISE AU REBUT

STOP

Le démontage doit être effectué par un technicien qualifié. Débranchez le courant de manière sûre de l'unité de motorisation.

Utilisez le manuel de montage.

En fin de vie, les produits doivent être mis au rebut conformément à tous les règlements locaux, régionaux et nationaux. La partie coulissante est principalement composée de pièces en aluminium. Les portails sont en acier.

Heras reprend aussi volontiers les produits en fin de vie et les met alors au rebut comme il convient.

Les portails Delta et uGate comportent des fils à haute tension dans la poutre de soubassement. Le découpage de ces fils provoque leur rupture brutale, ce qui peut entraîner des blessures graves. Il est donc INTERDIT de démonter soi-même la poutre de soubassement.

!! Le démontage de la poutre de soubassement ne peut être effectué que par une personne formée par Heras.

Les barreaux, la poutre supérieure et les cadres peuvent être démontés sans danger.



Les portails coulissants dont la poutre supérieure est munie de pointes ont des bords tranchants. Leur démontage peut entraîner des risques de coupure. Il convient d'utiliser des gants de travail de bonne qualité.

La centrale de commande est dotée d'une pile de type CR 2032.

Il est interdit de la mettre aux ordures ménagères. Les vieilles piles et batteries peuvent être déposées gratuitement dans les déchetteries communales publiques et partout où des piles et des batteries sont vendues. Les piles qui nous ont été achetées peuvent aussi nous être renvoyées. Cela apporte une contribution importante à la protection de l'environnement!

12 PIÈCES DE RECHANGE

Pour remplacer la pile (voir Figure 15:, numéro 5) de l'horloge intégrée, utiliser une pile bouton CR 2032.



13 DONNÉES TECHNIQUES

13.1 DESCRIPTION DU PORTAIL

Aile	Delta	uGate
Longueur [m]	5,15	9,74
	12,5	16,3
Hauteur [m]	1,00 2,5	1,5 2,5
Poids	340	450
max.[kg]		
Construction	Autoportant	Autoportant

13.2 DE L'UNITÉ DE MOTORISATION

Type de motorisation	HMD230S, HGD230S, IGD230P(E)	HMD230A, HGD230A, IGD230P(E)	
Moteur	MOTHR80P (moteur standard) MOTHR80PAO (à débrayage automatique)		
Tension d'alimentation [VAC]	Monophasé 230Vac/N/PE ±	:10% 50/60Hz	
Alimentation externe 230V	230VAC ±10% 50/60Hz fus 6,3AT	sible sur circuit imprimé	
Alimentation interne 24V	24VDC stabilisé (±5%) maximum. 500mA (avec fusible à semi-conducteur à ré-enclenchement automatique) pour accessoires optionnels		
Puissance moteur [kW]	0,37		
Entrée de centrale de	24VDC/typ. 4mA		
commande	< 12 V : inactif - > logique	0	
	> 18 V : actif - > logique 1		
	(séparation interne galvanique)		
Protection locale par fusible	maximum 10A		
Couple max.(Nm]	80%		
Délai de mise en marche [%]	60		
Protection des personnes	GE 365, GE 3555 GE 499, GE F85SK		
Vitesse « homme mort » (m/s]	0,25	0,25	
Vitesse max. (m/s]	0,25 0,50		



Indice IP capot de la	IPx4
centrale de commande	
Plage de températures	de -20 à +40 °C
Plage d'humidité	maximum 99%non condensant
Poids (kg]	22-26

les climats

Les fonctions décrites dans ce manuel sont conçues pour les conditions climatiques prédominantes en Europe.



Annexe A: Déclarations DoP / DoC



Declaration of Performance



Prestatieverklaring - Leistungserklärung - Déclaration des performances Prestandadeklaration - Ytelseserklæring - Ydeevnedeklaration

DoP No: CE-DOP-2021.02-00

Product type - Producttype - Produkttyp - Type de produit - Produkttyp - Produkttype - Produkttype

Power operated sliding gates - Elektrisch aangedreven schuifpoorten - Kraftbetätigten Schiebetoren - Portails coulissants à commande électrique - Eldrivna skjutgrindar - Elektrisk drevne skyveporter - El-betjente skydeporte

Identification code - Identificatiecode - Kenncode - Code d'identification - Identifikationskod - Identifikasjonskode - Identifikationskode

Delta21 - iGate21 - SHB21 - uGate211

Serial number - Serienummer - Serienummer - Numéro de type - Serienummer - Serienummer

n/a

Intended use - Beoogd gebruik - Vorgesehener Verwendungszweck - Usage prévu - Avsedd användning - Tiltenkt bruk - Tilsigtet brug

Giving safe access for goods and vehicles accompanied or driven by persons in industrial, commercial or residential premises.

Het bieden van een veilige toegang voor goederen en voertuigen begeleid of bestuurd door personen in industriële, commerciële of residentiële ruimten.

Eine sichere Zufahrt für Waren und Fahrzeuge, begleitet oder geführt (gesteuert) von Personen, in industriellen. gewerblichen oder Wohnbereichen zu ermöglichen.

Permettre l'accès des marchandises et des véhicules accompagnés ou conduits par des personnes, en toute sécurité, dans des locaux industriels et commerciaux ou des garages dans les zones d'habitation.

För vilka avsedd användning är att ge säkert tillträde för gods och fordon åtföljda av eller körda av personer på industriområden, kommersiella områden eller bostadsområden.

Gir sikker tilgang for varer og kjøretøy ledsaget eller kjørt av personer i industrielle, kommersielle eller boliglokaler.

Give sikker adgang til varer og køretøjer, der ledsages eller køres af personer i industrielle, kommercielle eller boliglokaler.

Contact address manufacturer - Contactgegevens fabrikant - Kontaktanschrift des Herstellers - Adresse de contact du fabricant - Tillverkarens kontaktadress - Tillverkarens kontaktadress - Kontaktadresse fabrikant

Heras B.V. - Hekdam 1 - 5688JE Oirschot - Netherlands

System of assessment and verification of constancy of performance

Systeem voor beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances System för bedömning och fortlöpande kontroll av byggprodukternas prestanda System for vurdering og verifisering av prestasjonsbestandighet System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans

System 3 - System 3







Prestatieverklaring - Leistungserklärung - Déclaration des performances Prestandadeklaration - Ytelseserklæring - Ydeevnedeklaration

DoP No: CE-DOP-2021.02-00

Report number - Rapportnummer - Reportnummer - Numéro de rapport - Rapportnummer - Rapportnummer - Rapportnummer

130901400, 713043095

Identification number notified body - Nummer van de controle instantie - Kennnummer der notifizierten Stelle - Numéro d'identification de l'organisme notifié - Det anmälda organets identifikationsnummer Kontrollinstansens nummer - Identifikationsnummer bemyndiget organ

0063 Kiwa

0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen¹

Harmonised standard - Geharmoniseerde norm - Harmonisierte Norm - Norme harmonisée - Harmoniserad standard - Harmonisert standard - Harmoniseret standard

EN 13241:2003+A2:2016

Declared performance
Aangegeven prestaties
Erklärte Leistung
Performances déclarées
Prestanda som intygas
Angitte prestasjoner
Deklareret ydeevne

Essential characteristics Essentiäle kenmerken Wesentliche Merkmale Caractéristiques essentielles Väsentliga egenskaper Grunnleggende kjennetegn Væsentlige egenskaber	Performance Prestaties Leistung Performances Prestanda Prestasjoner Ydeevne	Requirements Eisen Anforderungen Exigences Krav Krav Krav
Watertightness	NPD	4.4.1
Release of dangerous substances	NPD	4.2.9
Resistance to wind load	class 3*	4.4.3
Thermal resistance (where relevant)	NPD	4.4.5
Air permeability	NPD	4.4.6
Safe opening (for vertically moving doors)	NPD	4.2.8
Definition of geometry of glass	NPD	4.2.5
Mechanical resistance and stability	PASS	4.2.3
Operating forces (for power operated doors)	PASS	4.3.3
Durability of watertightness, thermal resistance and air permeability against degradation	NPD	4.4.7

Signed by

Ondertekend door Unterzeichnet von Signé par Undertecknad av Undertegnet av Underskrevet af Gilles Rabot Chief Executive Officer Oirschot 27-05-2021

Calpl







 $\label{lem:prestatioverklaring} \ \ \textbf{Prestatieverklaring - Leistungserklärung - D\'{e}claration \ \ \ \textbf{des performances Prestandadeklaration - Ytelseserklæring - Ydeevnedeklaration}$

DoP No: CE-DOP-2021.02-00

Assessed products - Beoordeelde producten - Bewertete Produkte - Produits évalués - Produkter som bedömts - Vurderes produkter - Vurderede produkter

uGate21

Technical data

Version:
Type:
Heracles, Atlas
Drive:
HGD230S, HGD230A
HMD 230SISK7
Safety edge:

*Wind Class 3

Opening x Height:
(single version)

*212m x ≤2,5m

Delta21		
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	single, double Heracles, Atlas, Olympus, Pegasus HMDLP230S, HMDLP230A, HMD24 (HMD Basic) 100/SL1524SB (Heras version) 100/SLX1524SB (Heras version) HMD 230SISK7, HMD24ISK7 ASO 35.55CT, ASO 35.85CT
*Wind Class 3	Opening x Height: (single version)	≤9,5m x ≤2,3m (Heracles / Atlas / Olympus) ≤8,5m x ≤2,5m (Heracles / Atlas / Olympus) ≤9,5m x ≤1,8m (Pegasus) ≤8,5m x ≤2m (Pegasus) ≤7m x ≤2,5m (Pegasus)

iGate21			
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	single, double Perforated sheet infill IGD230P, IGD230E HMD 230SISK7 ASO GEF85SK	
Wind Class 2	Opening x Height: (single version)	≤9m x ≤2m	

SHB21			
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	single, double Heracles, Atlas, Orpheus** HMDLP230S HMD 230SISK7 ASO 35.55CT	
*Wind Class 3	Opening x Height: (single version)	≤13,3m x ≤2m ≤8,5m x ≤2,5m**	
Wind Class 2	Opening x Height: (single version)	≤13,3m x 2,5m	







Prestatieverklaring - Leistungserklärung - Déclaration des performances Prestandadeklaration - Ytelseserklæring - Ydeevnedeklaration

DoP No: UKCA-DOP-2021.02-00

Product type - Producttype - Produkttyp - Type de produit - Produkttyp - Produkttype - Produkttype

Power operated sliding gates - Elektrisch aangedreven schuifpoorten - Kraftbetätigten Schiebetoren - Portails coulissants à commande électrique - Eldrivna skjutgrindar - Elektrisk drevne skyveporter - El-betjente skydeporte

Identification code - Identificatiecode - Kenncode - Code d'identification - Identifikationskod - Identifikasjonskode - Identifikationskode

Delta21 - iGate21 - SHB21 - uGate211

Serial number - Serienummer - Serienummer - Numéro de type - Serienummer - Serienummer - Serienummer

n/a

Intended use - Beoogd gebruik - Vorgesehener Verwendungszweck - Usage prévu - Avsedd användning - Tiltenkt bruk - Tilsigtet brug

Giving safe access for goods and vehicles accompanied or driven by persons in industrial, commercial or residential premises.

Het bieden van een veilige toegang voor goederen en voertuigen begeleid of bestuurd door personen in industriële, commerciële of residentiële ruimten.

Eine sichere Zufahrt für Waren und Fahrzeuge, begleitet oder geführt (gesteuert) von Personen, in industriellen, gewerblichen oder Wohnbereichen zu ermöglichen.

Permettre l'accès des marchandises et des véhicules accompagnés ou conduits par des personnes, en toute sécurité, dans des locaux industriels et commerciaux ou des garages dans les zones d'habitation.

För vilka avsedd användning är att ge säkert tillträde för gods och fordon åtföljda av eller körda av personer på industriområden, kommersiella områden eller bostadsområden.

Gir sikker tilgang for varer og kjøretøy ledsaget eller kjørt av personer i industrielle, kommersielle eller boliglokaler.

Give sikker adgang til varer og køretøjer, der ledsages eller køres af personer i industrielle, kommercielle eller boliglokaler.

Contact address manufacturer - Contactgegevens fabrikant - Kontaktanschrift des Herstellers - Adresse de contact du fabricant - Tillverkarens kontaktadress - Tillverkarens kontaktadress - Kontaktadress -

Heras B.V. - Hekdam 1 - 5688JE Oirschot - Netherlands

System of assessment and verification of constancy of performance

Systeem voor beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit

Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances

System för bedömning och fortlöpande kontroll av byggprodukternas prestanda

System for vurdering og verifisering av prestasjonsbestandighet

System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans

System 3 - System 3







Prestatieverklaring - Leistungserklärung - Déclaration des performances Prestandadeklaration - Ytelseserklæring - Ydeevnedeklaration

DoP No: UKCA-DOP-2021.02-00

Report number - Rapportnummer - Reportnummer - Numéro de rapport - Rapportnummer - Rapportnummer - Rapportnummer

130901400, 713043095

Identification number notified body - Nummer van de controle instantie - Kennnummer der notifizierten Stelle - Numéro d'identification de l'organisme notifié - Det anmälda organets identifikationsnummer Kontrollinstansens nummer - Identifikationsnummer bemyndiget organ

0063 Kiwa

0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen¹

Harmonised standard - Geharmoniseerde norm - Harmonisierte Norm - Norme harmonisée - Harmoniserad standard - Harmonisert standard - Harmoniseret standard

EN 13241:2003+A2:2016

Declared performance
Aangegeven prestaties
Erklärte Leistung
Performances déclarées
Prestanda som intygas
Angitte prestasjoner
Deklareret ydeevne

Essential characteristics Essentiäle kenmerken Wesentliche Merkmale Caractéristiques essentielles Väsentliga egenskaper Grunnleggende kjennetegn Væsentlige egenskaber	Performance Prestaties Leistung Performances Prestanda Prestasjoner Ydeevne	Requirements Eisen Anforderungen Exigences Krav Krav Krav
Watertightness	NPD	4.4.1
Release of dangerous substances	NPD	4.2.9
Resistance to wind load	class 3*	4.4.3
Thermal resistance (where relevant)	NPD	4.4.5
Air permeability	NPD	4.4.6
Safe opening (for vertically moving doors)	NPD	4.2.8
Definition of geometry of glass	NPD	4.2.5
Mechanical resistance and stability	PASS	4.2.3
Operating forces (for power operated doors)	PASS	4.3.3
Durability of watertightness, thermal resistance and air permeability against degradation	NPD	4.4.7

Signed by

Ondertekend door Unterzeichnet von Signé par Undertecknad av Undertegnet av Underskrevet af Gilles Rabot Chief Executive Officer Oirschot 27-05-2021

Cald







Prestatieverklaring - Leistungserklärung - Déclaration des performances Prestandadeklaration - Ytelseserklæring - Ydeevnedeklaration

DoP No: UKCA-DOP-2021.02-00

The second secon	 Beoordeelde producten - Bewe produkter - Vurderede produkter 	ertete Produkte - Produits évalués - Produkter som
uGate21		
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	single, double Heracles, Atlas HGD230S, HGD230A HMD 230SISK7 ASO 35.55CT, ASO 35.85CT
*Wind Class 3	Opening x Height: (single version)	≤12m x ≤2,5m

Delta21		
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	single, double Heracles, Atlas, Olympus, Pegasus HMDLP230S, HMDLP230A, HMD24 (HMD Basic) 100/SL1524SB (Heras version) 100/SLX1524SB (Heras version) HMD 230SISK7, HMD24ISK7 ASO 35.55CT, ASO 35.85CT
*Wind Class 3	Opening x Height: (single version)	≤9,5m x ≤2,3m (Heracles / Atlas / Olympus) ≤8,5m x ≤2,5m (Heracles / Atlas / Olympus) ≤9,5m x ≤1,8m (Pegasus) ≤8,5m x ≤2m (Pegasus) ≤7m x ≤2,5m (Pegasus)

iGate21			
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	single, double Perforated sheet infill IGD230P, IGD230E HMD 230SISK7 ASO GEF85SK	
Wind Class 2	Opening x Height: (single version)	≤9m x ≤2m	

SHB21			
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	single, double Heracles, Atlas, Orpheus** HMDLP230S HMD 230SISK7 ASO 35.55CT	
*Wind Class 3	Opening x Height: (single version)	≤13,3m x ≤2m ≤8,5m x ≤2,5m**	
Wind Class 2	Opening x Height: (single version)	≤13,3m x 2,5m	





Declaration of Conformity

CE

Verklaring van overeenstemming - Konformitätserklärung - Déclaration de conformité - Deklaration om överensstämmelse - Konformitetserklæring - Overensstemmelseserklæringen

DoC No: CE-DOC-2021.02-02

EN We herewith declare that the product complies with the following directives and standards.

NL Hiermee verklaren wij dat het product in overeenstemming is met de volgende richtlijnen en normen.

DE Hiermit erklären wir, dass die Produkte der nachfolgenden Richtlinien und Normen entspricht.

FR Par la présente nous déclarons que le produit est conforme aux directives et normes suivantes.

SV Vi deklarerar härmed att produkten överensstämmer med följande riktlinjer och normer.

NO Vi erklærer med dette at dette produktet er konformt med følgende direktiv og normer.

A Vi erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

Product type - Producttype - Produkttyp - Type de produit - Produkttyp - Produkttype - Produkttype

Power operated sliding gates - Elektrisch aangedreven schuifpoorten - Kraftbetätigten Schiebetoren - Portails coulissants à commande électrique - Eldrivna skjutgrindar - Elektrisk drevne skyveporter - El-betjente skydeporte

Identification code - Identificatiecode - Kenncode - Code d'identification - Identifikationskod - Identifikasjonskode - Identifikationskode

Delta21 - iGate21 - SHB21 - uGate21 - SHB PI Light - Axel

Contact address manufacturer - Contactgegevens fabrikant - Kontaktanschrift des Herstellers - Adresse de contact du fabricant - Tillverkarens kontaktadress - Tillverkarens kontaktadress - Kontaktadresse fabrikant

Heras B.V. - Hekdam 1 - 5688JE Oirschot - Netherlands

Directives - Richtlijnen - Richtlinien - Directives - Direktiven - Direktiver - Direktiver

2006/42/EC Machine Directive

305/2011 Construction Products Regulation

2014/30/EU EMC Directive

Standards - Normen - Normen - Standarder - Standarder - Standarder

EN 13241:2003+A2:2016 - EN 12604:2017+A1:2020 EN 12453:2017+A1:2021 - EN-IEC 60335-2-103:2015

Signed by

Ondertekend door Unterzeichnet von Signé par Undertecknad av Undertegnet av Underskrevet af Gilles Rabot Chief Executive Officer Oirschot

11-02-2022





Declaration of Conformity



Verklaring van overeenstemming - Konformitätserklärung - Déclaration de conformité - Deklaration om överensstämmelse - Konformitetserklæring - Overensstemmelseserklæringen

DoC No: UKCA-DOC-2021.02-02

EN We herewith declare that the product complies with the following directives and standards.

NL Hiermee verklaren wij dat het product in overeenstemming is met de volgende richtlijnen en normen.

DE Hiermit erklären wir, dass die Produkte der nachfolgenden Richtlinien und Normen entspricht.

FR Par la présente nous déclarons que le produit est conforme aux directives et normes suivantes.

SV Vi deklarerar härmed att produkten överensstämmer med följande riktlinjer och normer.

NO Vi erklærer med dette at dette produktet er konformt med følgende direktiv og normer.

A Vi erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

Product type - Producttype - Produkttyp - Type de produit - Produkttyp - Produkttype - Produkttype

Power operated sliding gates - Elektrisch aangedreven schuifpoorten - Kraftbetätigten Schiebetoren - Portails coulissants à commande électrique - Eldrivna skjutgrindar - Elektrisk drevne skyveporter - El-betjente skydeporte

Identification code - Identificatiecode - Kenncode - Code d'identification - Identifikationskod - Identifikasjonskode - Identifikationskode

Delta21 - iGate21 - SHB21 - uGate21 - SHB PI Light - Axel

Contact address manufacturer - Contactgegevens fabrikant - Kontaktanschrift des Herstellers - Adresse de contact du fabricant - Tillverkarens kontaktadress - Tillverkarens kontaktadress - Kontaktadresse fabrikant

Heras B.V. - Hekdam 1 - 5688JE Oirschot - Netherlands

Directives - Richtlijnen - Richtlinien - Directives - Direktiven - Direktiver - Direktiver

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 Construction Products Regulations 2013

Standards - Normen - Normen - Standarder - Standarder - Standarder

EN 13241:2003+A2:2016 - EN 12604:2017+A1:2020 EN 12453:2017+A1:2021 - EN-IEC 60335-2-103:2015

Signed by Ondertekend door Unterzeichnet von Signé par Undertecknad av Undertegnet av

Underskrevet af

Gilles Rabot Chief Executive Officer Oirschot 11-02-2022



Heras B.V. Hekdam 1 P.O. box 30 5688 ZG Oirschot

Tel: +31 499 55 12 55 E-mail: infoNL@heras.nl

Local supplier stamp/ Lokal återförsäljare, stämpel

Indus_dr-unit_Titel-voorblad v1.0

HMDLP230 Type:

HMD Groupe:

Heras Motor Drive

4.0 Version no: fr_FR

Langue:

EPLAN® electricing

HMDLP230 fr_FR Langue: Type: Date de rév.: 24-03-2022 Version no: 4.0 Dessiné par: WWI

Nom du projet dr-unit diverse Code de groupe HMD

Description Heras Motor Drive

Page de titre / Page de couverture

Titre de la page:

Oage

Indus-Ka_Inhoudsopgave v1.0

Table des matières

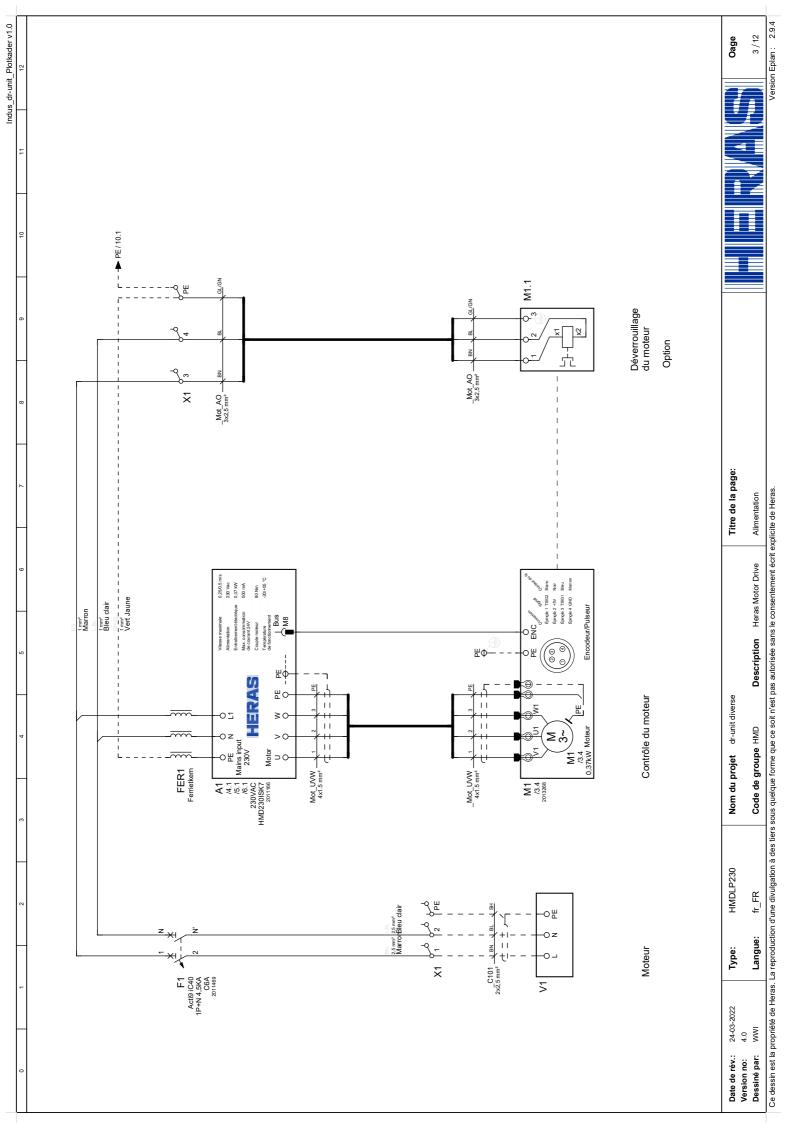
1 Page de titre / Page de couverture 2 Table Des Malarers 3 Almmatain 4 HM02301Sr7 5 HM02301Sr7 6 HM02301Sr7 7 HM0 Backplane 02 9 HM0 Backplane 02 10 HM0 Backplane 02 11 Voir 11 Voir 12 Voir 13 "HM0L-P230-Xr1 Terminaux Liste de connexion	Oage	Titre de la page:
	1	Page de titre / Page de couverture
	2	Table Des Matieres
	3	Alimentation
	4	HMD230ISK7
	22	HMD230ISK7
	9	HMD230ISK7
	7	HMD Backplane 02
	80	HMD Backplane 02
	6	HMD Backplane 02
	10	HMD Backplane 02
	7	Voir
	13	"+HMDLP230-X1" Terminaux Liste de connexion

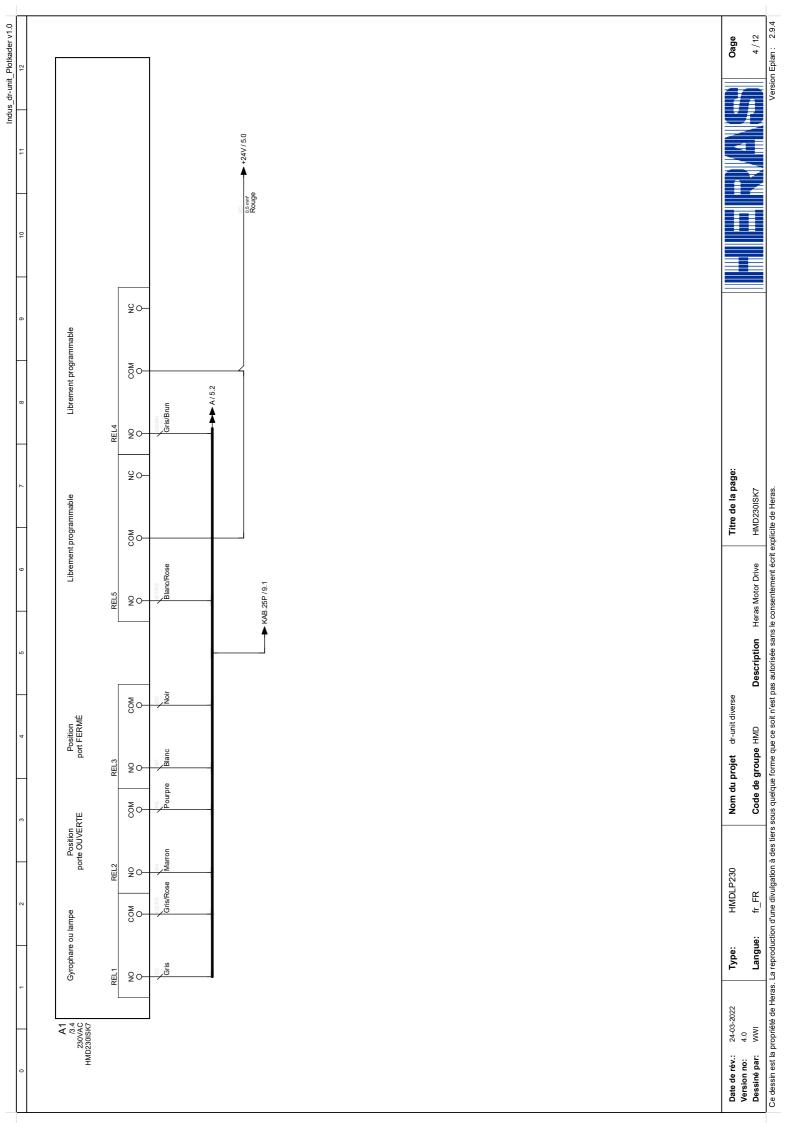
Description Heras Motor Drive Nom du projet dr-unit diverse Code de groupe HMD HMDLP230 fr_FR Langue: Type: Date de rév.: 24-03-2022 Version no: 4.0 Dessiné par: WWI

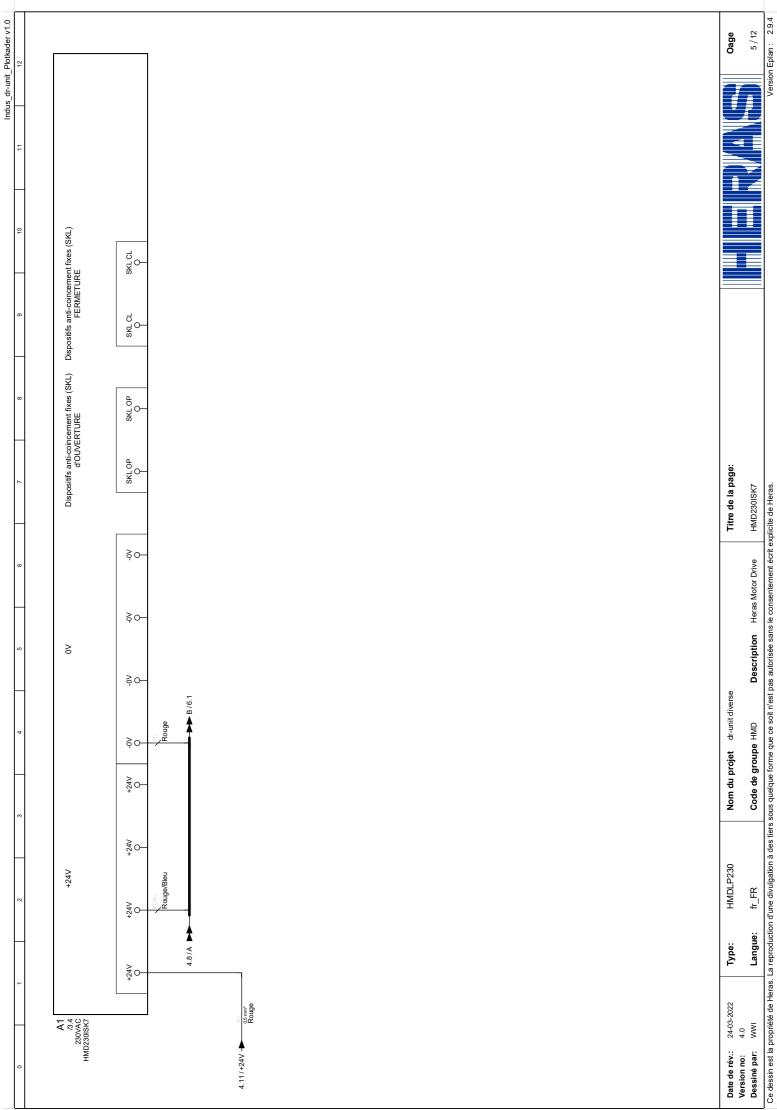
Titre de la page: Table Des Matieres

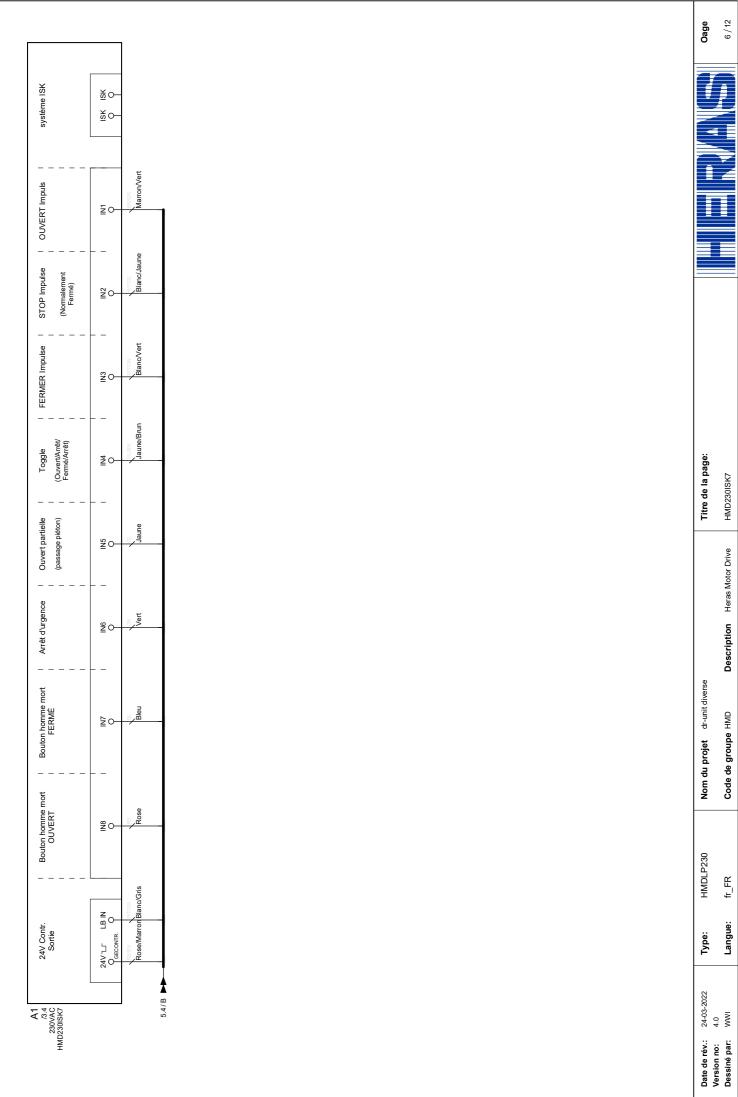
Version Eplan: 2.9.4 2 / 12

Oage

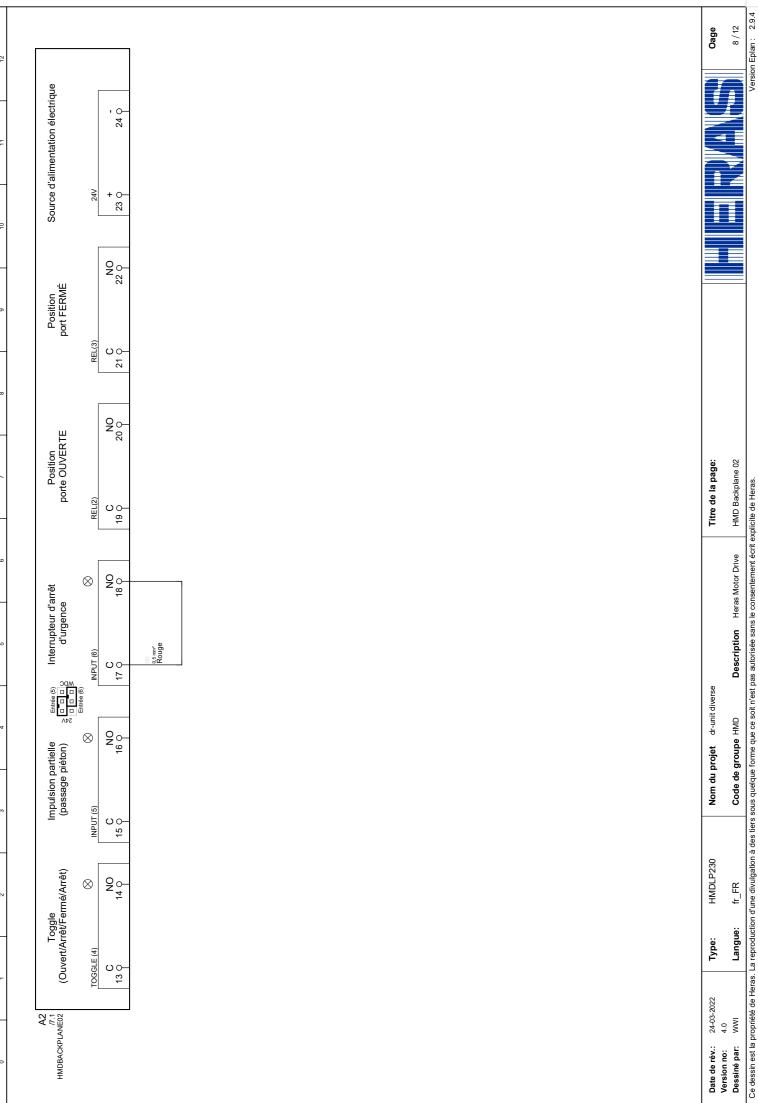


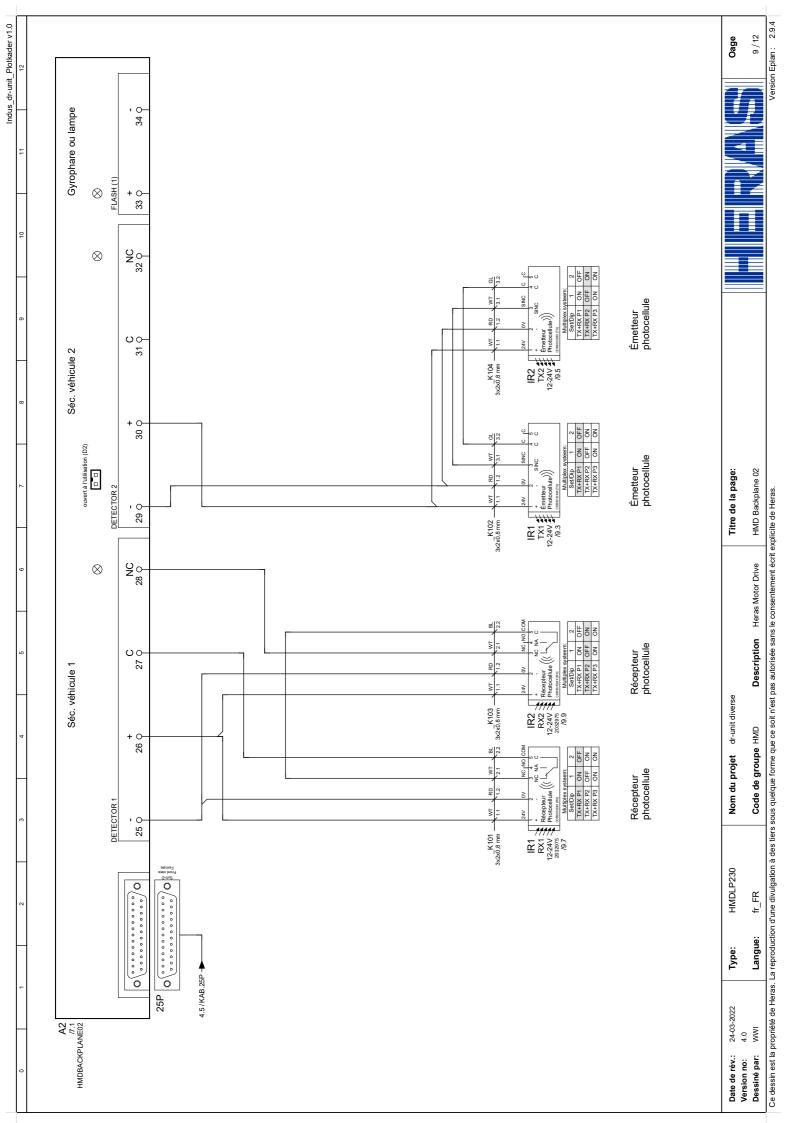


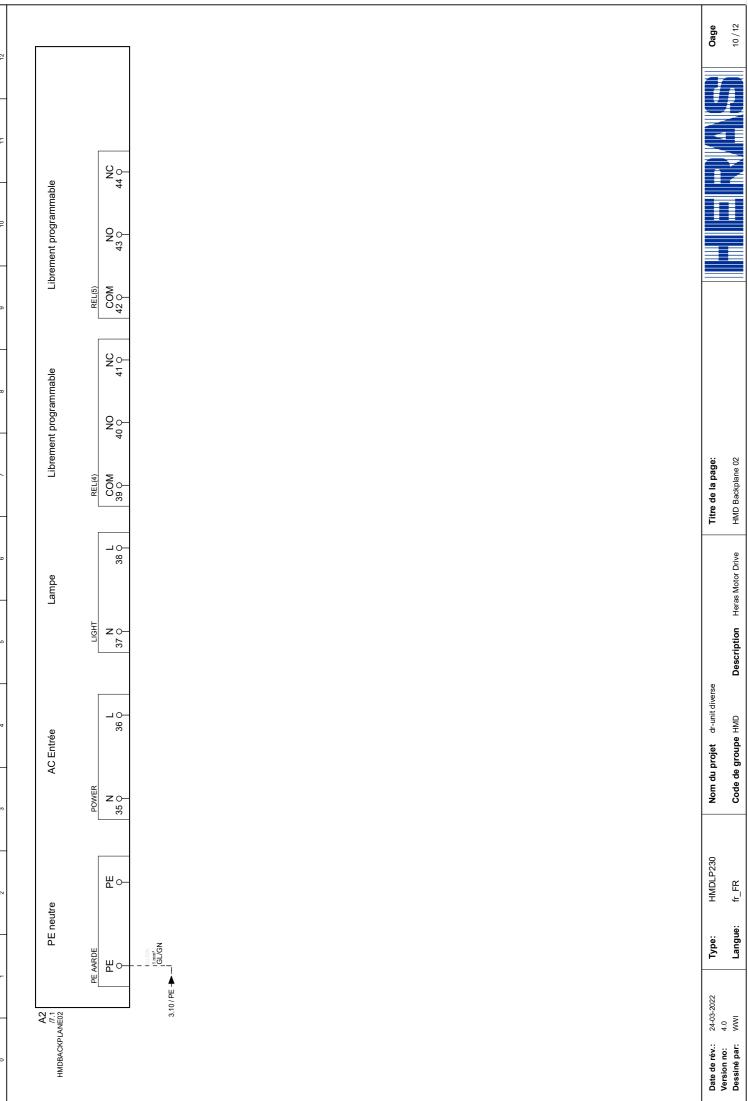


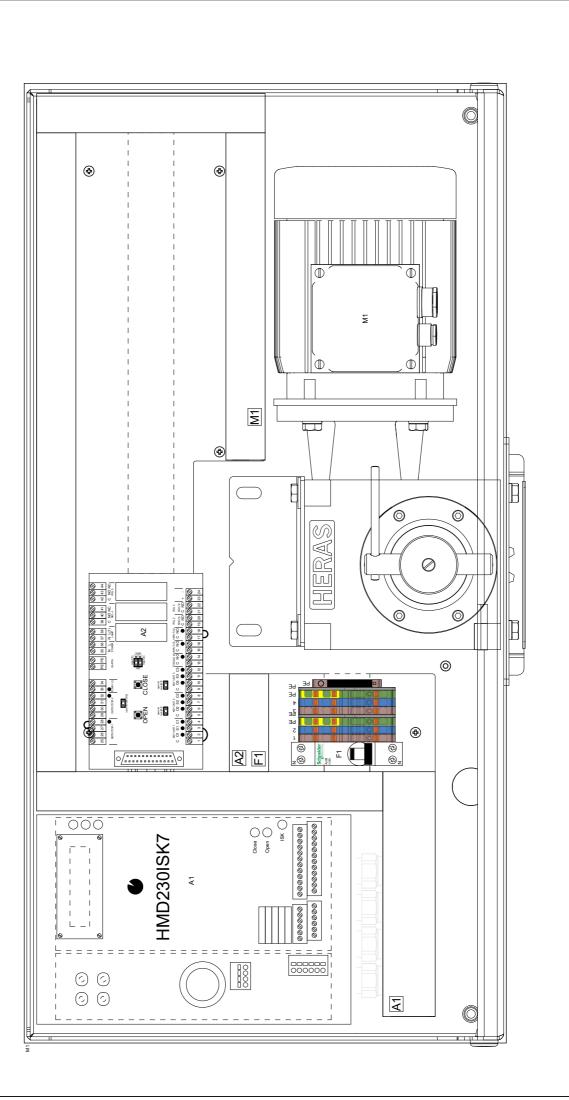


				 	_
					1
	\otimes	12 Fermer			
. / Fermer	\otimes	11 O Amet			1
Ouvert / Arreter / Fermer	\otimes	10 O Ouvrir			
ouvert à l'utilisation (K3) □ □ □	KEY UNIT 3	Commun 0 0 0			
vino	\otimes	8 C Fermer			
ermer	\otimes	7 O Arrêt			Titm do la page.
Ouvert / Arreter / Fermer	⊗	6 Quartir 7			Tigur
ouvert à l'utilisation (K2)		S Commun 6 Co			
ouvertà l'uti	KEY L				dr-unit diverse
	\otimes	Permer Permer			Nom du projet dr-unit
Ouvert / Arreter / Fermer	\otimes	3 C -			a moN
Ouvert / Ar	\otimes	2 0 Ouvrir			HMDI P230
	KEY UNIT 1	1 Commun			Type:
A2 83.1.00.1	,KPLANE02 2011168				. 24-03-2022
	HMDBAC				Date de rév









Titre de la page: **Description** Heras Motor Drive Nom du projet dr-unit diverse Code de groupe HMD HMDLP230 fr_FR Langue: Type: Date de rév.: 24-03-2022
Version no: 4.0
Dessiné par: WWI

Oage 11 / 12

Ce dessin est la propriété de Heras. La reproduction d'une divulgation à des tiers sous quelque forme que ce soit n'est pas autorisée sans le consentement écrit explicite de Heras.

Industrialization_klemmenaansluitijst_Voorwaardelijk

Liste des connexions du terminal	ns du terminal			14				×		irdusurairenzaudi _noriiirenaansuurijs_voorwaardeijn
De	Code de connexion	Texte de fonction	No.	Cable Tapez.	Œ	Pont	Etage		Pont	Oage
Moteur	-V1:L	Moteur	C101	_C101 2x2,5 mm² BN	N8	-		-	-	=HMD+HMDLP230/3
п	N:17-		C101	_C101 2x2,5 mm² BL	- H	-		2	-	=НМD+НМDLP230/3
п	-V1:PE		-C101	_C101 2x2,5 mm² SH	P.	-		PE 🔯 🔯	-	=НМD+НМDLP230/3
Déverrouillage du moteur						-		3	_	=НМD+НМDLP230/3
п						-		4	-	=HMD+HMDLP230/3
п	-A2:PE AARDE:PE	HMDBACKPLANE02		GL/GN	GL/GN	-		PE 🔯	-	=НМD+НМDLP230/3
					1					

"+HMDLP230-X1" Terminaux Liste de connexion Titre de la page: Ce dessin est la propriété de Heras. La reproduction d'une divulgation à des tiers sous quelque forme que ce soit n'est pas autorisée sans le consentement écrit explicite de Heras. **Description** Heras Motor Drive Nom du projet dr-unit diverse Code de groupe HMD HMDLP230 fr_FR Langue: Type: Date de rév.: 24-03-2022 Version no: 4.0 Dessiné par: WWI

Oage

Indus_dr-unit_Titel-voorblad v1.0

HGD230 Type: Heras Motor Drive HMD Groupe:

4.0 Version no: fr_FR

Langue:

EPLAN[®] electricing

HGD230 fr_FR Langue: Type: Date de rév.: 24-03-2022 Version no: 4.0 Dessiné par: WWI

Nom du projet dr-unit diverse

Titre de la page:

Oage

Indus-Ka_Inhoudsopgave v1.0

Table des matières

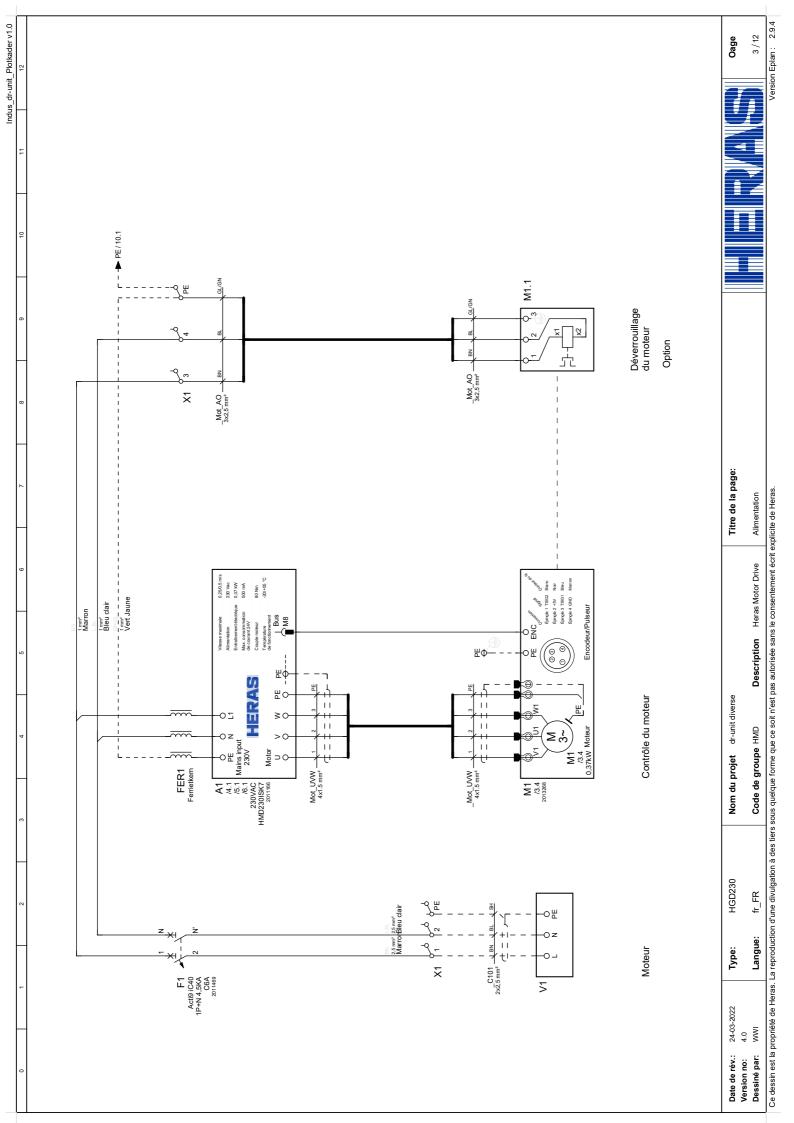
1 Page de litre / Page de couverture 2 Table Des Malarers 3 Almacaolistr 4 HM02301St7 5 HM02301St7 6 HM02301St7 7 HM0 Backplane 02 9 HM0 Backplane 02 10 HM0 Backplane 02 11 Voir 11 Voir 12 '-+HGD230-X1' Termhaux Liste de connexion	Oage	Titre de la page:
	1	Page de titre / Page de couverture
	2	Table Des Matieres
	3	Alimentation
	4	HMD230ISK7
	22	HMD230ISK7
	9	HMD230ISK7
	7	HMD Backplane 02
	80	HMD Backplane 02
	6	HMD Backplane 02
	10	HMD Backplane 02
	7	Voir
	13	"+HGD230-X1" Terminaux Liste de connexion

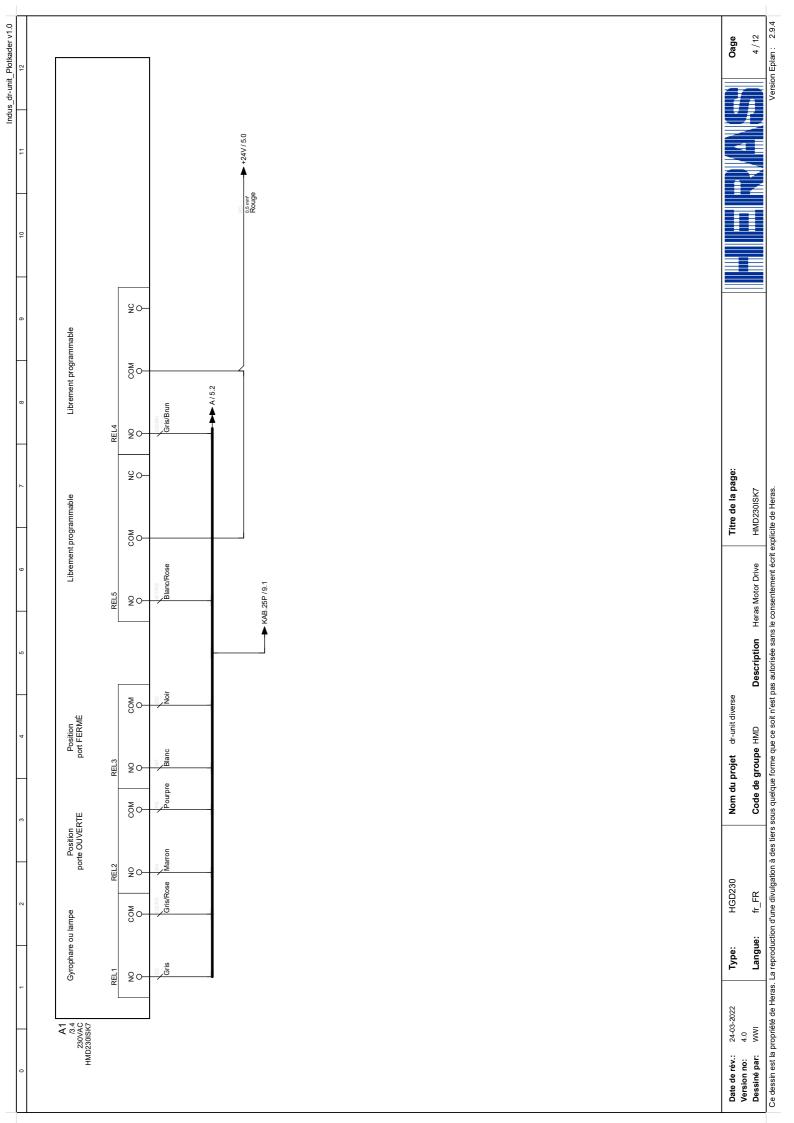
Ce dessin est la propriété de Heras. La reproduction d'une divulgation à des tiers sous quelque forme que ce soit n'est pas autorisée sans le consentement écrit explicite de Heras. **Description** Heras Motor Drive Nom du projet dr-unit diverse Code de groupe HMD HGD230 fr_FR Langue: Type: Date de rév.: 24-03-2022 Version no: 4.0 Dessiné par: WWI

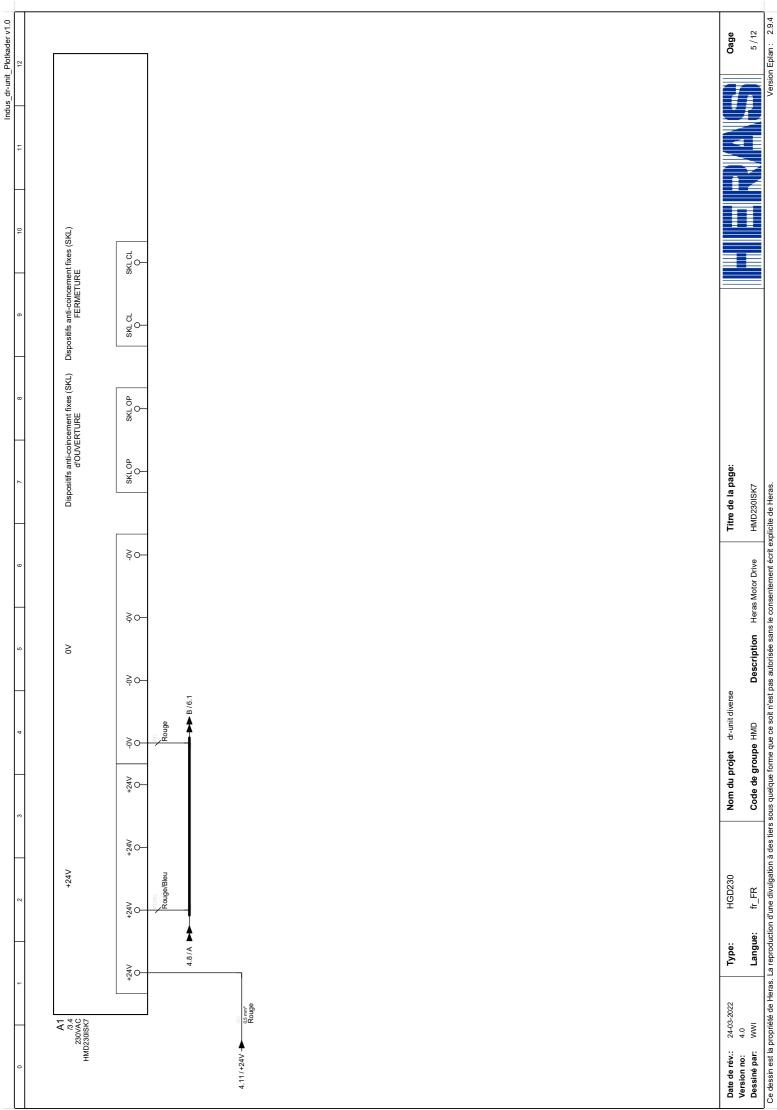
Titre de la page: Table Des Matieres

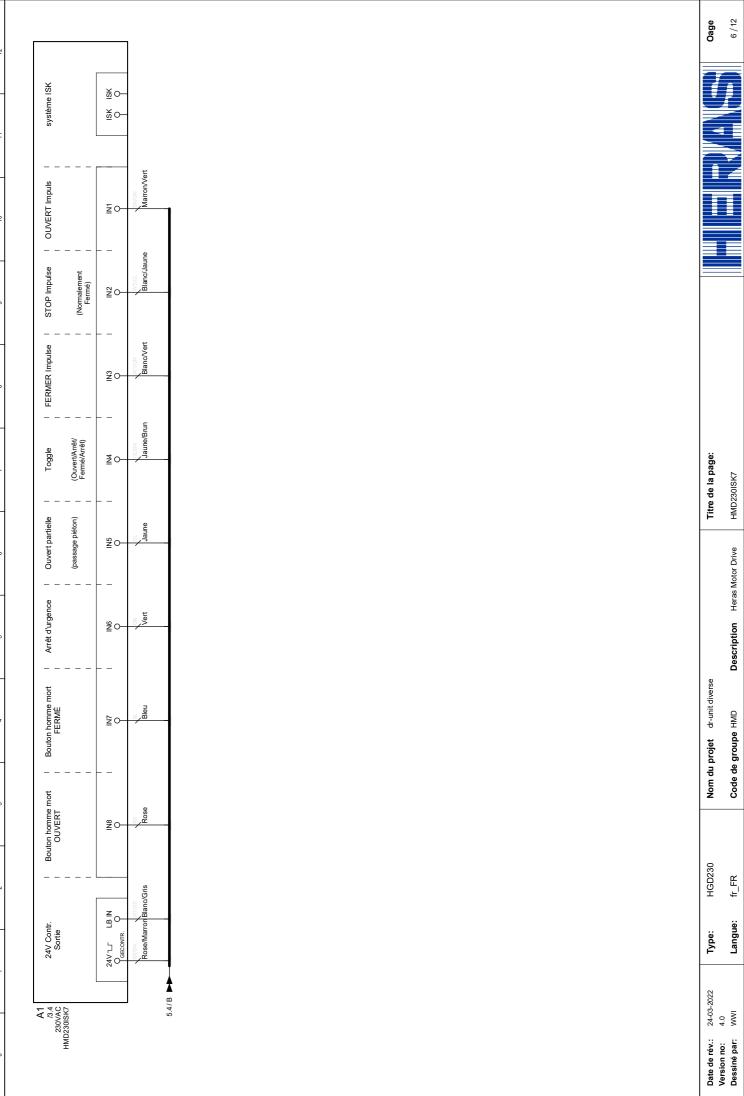
Oage

Version Eplan: 2.9.4 2 / 12









		C1 12 \to Fermer
	\otimes	C1
ner		
er / Ferm	\otimes	č
Ouvert / Arreter / Fermer		
Ouve	\otimes	
sation (K3)	NIT 3	
ouvert à l'utilisation (K3)	KEY UNIT 3	
	\otimes	
ner		
ster / Ferr	\otimes	
Ouvert / Arreter / Fermer	\otimes	
	(X)	
ouvert à l'utilisation (K2)	KFY LINIT 2	1
ouvert à l'u	Š	
	\otimes	
rmer		
reter / Fer	8)
Ouvert / Arreter / Fermer	8)
Õ	J	
	KEY UNIT 1	
/8.1 /9.1 /10.1	2011168	
-	Ĭ,	

Titre de la page: HMD Backplane 02

Description Heras Motor Drive

Nom du projet dr-unit diverse

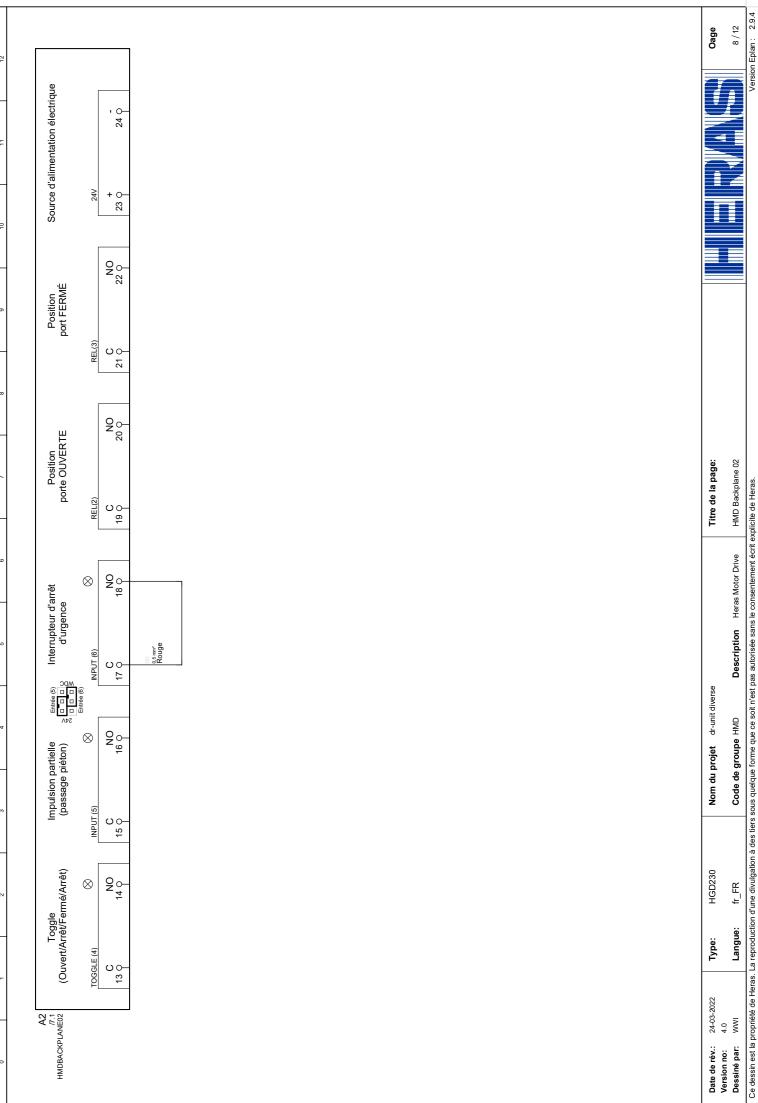
HGD230 fr_FR

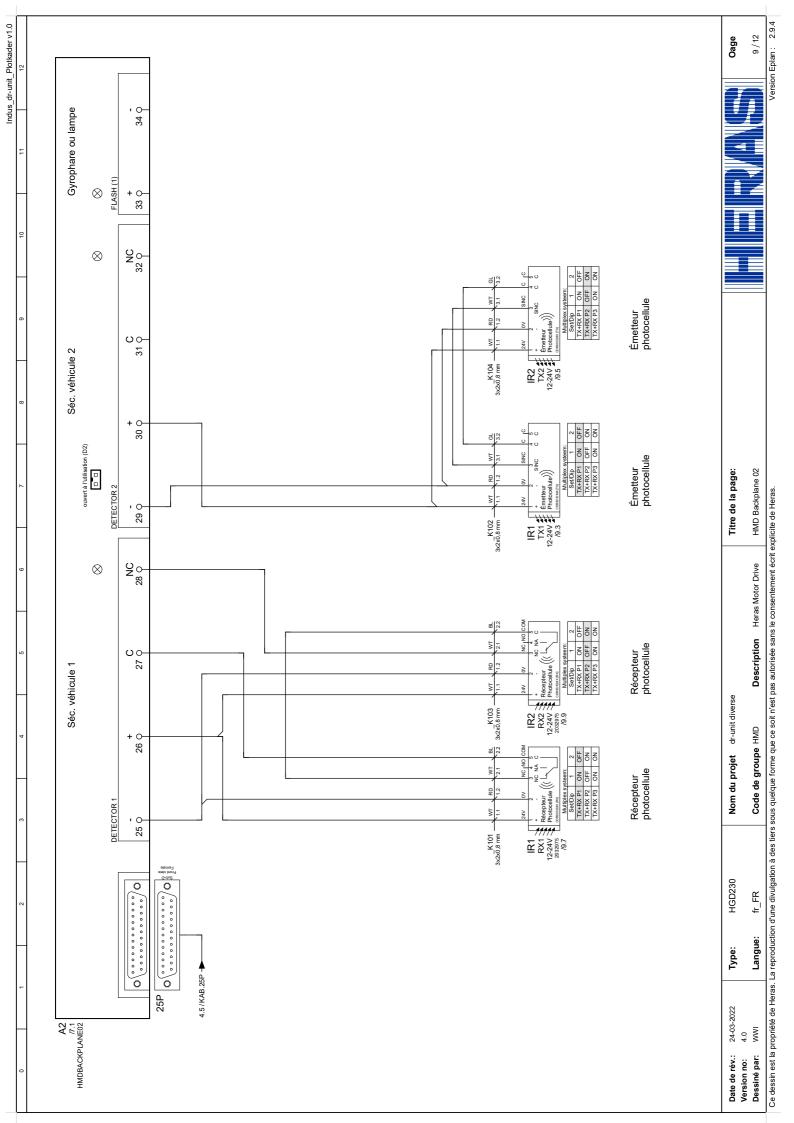
Type: Langue:

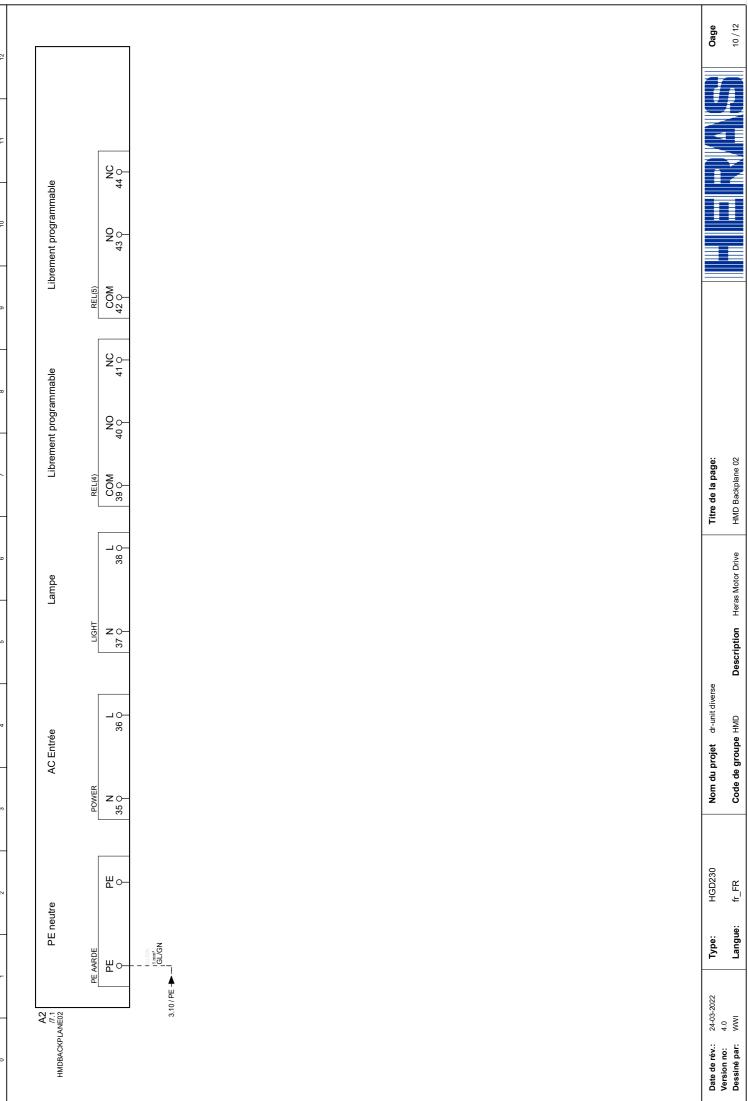
Date de rév.: 24-03-2022 Version no: 4.0 Dessiné par: WWI

Code de groupe HMD

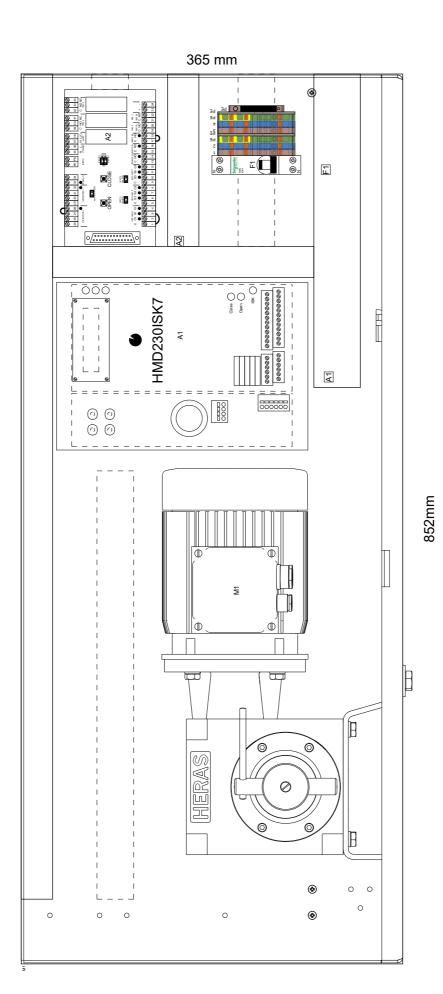
Oage











Titre de la page: Ce dessin est la propriété de Heras. La reproduction d'une divulgation à des tiers sous quelque forme que ce soit n'est pas autorisée sans le consentement écrit explicite de Heras. **Description** Heras Motor Drive Nom du projet dr-unit diverse Code de groupe HMD HGD230 fr_FR Type: Date de rév.: 24-03-2022 Version no: 4.0 Dessiné par: WWI

Oage

Industrialization_klemmenaansluitijst_Voorwaardelijk

								>			
Liste des colliexions du leitillai	ns du terriinal			Câble			1	_			
De	Code de connexion	Texte de fonction	O	Тареz.	Ē	Pont Etage	e e			Pont	Oage
Moteur	-V1:L	Moteur —		_C101 2x2,5 mm² BN	N8	-		1		-	=HMD+HGD230/3
11	N:1/-		C101	_C101 2x2,5 mm² BL	я Д	_		2		-	=HMD+HGD230/3
11	-V1:PE		C101	2x2,5 mm² SH	P	_		PE []		-	=HMD+HGD230/3
Déverrouillage du moteur						_		3 [000	-	=HMD+HGD230/3
п		1				-		4		-	=HMD+HGD230/3
п	-A2:PE AARDE:PE	HMDBACKPLANE02		GL/GN	GL/GN	-		DE ∐		•	=HMD+HGD230/3

Oage 13/12 "+HGD230-X1" Terminaux Liste de connexion Titre de la page: Ce dessin est la propriété de Heras. La reproduction d'une divulgation à des tiers sous quelque forme que ce soit n'est pas autorisée sans le consentement écrit explicite de Heras. **Description** Heras Motor Drive Nom du projet dr-unit diverse Code de groupe HMD HGD230 fr_FR Langue: Type: Date de rév.: 24-03-2022 Version no: 4.0 Dessiné par: WWI